





Intended use

Your BLACK+DECKER BDCOM400 Inflation station has been designed to be used cordless or in most vehicles from the standard 12 Volt socket to inflate car and bike tyres, balls, rafts, air mattresses, swimming pool floats, etc. This appliance is intended for consumer use only.



Read all of this manual carefully before operating the appliance.

Safety instructions



Warning! Read all safety warnings and all instructions.

Failure to follow the warnings and instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

- ◆ The intended use is described in this manual. The use of any accessory or attachment or the performance of any operation with this appliance other than those recommended in this instruction manual may present a risk of personal injury.

- ◆ Retain this manual for future reference.

Using your appliance

- ◆ Do not use the appliance to pick up liquids or any materials that could catch fire.
- ◆ Do not immerse the appliance in water.
- ◆ Never pull the charger lead to disconnect the charger from the socket. Keep the charger lead away from heat, oil and sharp edges.

Safety of others

- ◆ This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision. It must only be supplied at safety extra low voltage corresponding to the marking on the appliance.

Inspection and repairs

Before use, check the appliance for damaged or defective parts.

Check for breakage of parts, damage to switches and any other conditions that may affect its operation.

- ◆ Do not use the appliance if any part is damaged or defective.

- ◆ Have any damaged or defective parts repaired or replaced by an authorized repair agent.
- ◆ Regularly check the charger lead for damage. Replace the charger if the lead is damaged or defective.
- ◆ Never attempt to remove or replace any parts other than those specified in this manual.

Additional safety instructions

- ◆ Inflate bike tyres, balls, rafts, swimming pool floats, air mattresses, and more in and around the home. Recommended maximum continuous duty at 65 psi is 2 minutes on with 5 minutes off.
- ◆ The compressed air from your inflator is not safe for breathing. Never inhale air from your inflator or from a breathing device connected to the inflator.
- ◆ Too much air pressure causes a hazardous risk of bursting. Check the manufacturer's maximum pressure rating for objects being inflated.
- ◆ Do not leave inflator running unattended. It could burst tyres or other items.
- ◆ Use a tire gauge to check the tyres pressure before each use and while inflating tyres; see the tyre sidewall for the correct tyre pressure.
- ◆ Do not modify or attempt to repair. Never drill into, weld, or make any modifications to the inflator or its attachments.

- ◆ Operate only with the accessories included or air handling parts acceptable for not less than 160 psi.
- ◆ The use of any accessory not recommended for use with this tool could be hazardous.
- ◆ Never “horseplay.” High pressure air is dangerous. Don’t direct air-flow at yourself or others.

Warning! Always leave the valve adaptor lever open when not in use.

- ◆ Inflator can become hot during use. Allow inflator to cool 30 minutes before storing away.

After use

- ◆ Unplug the charger before cleaning.
- ◆ When not in use, the appliance should be stored in a dry place.
- ◆ Children should not have access to stored appliances.

Residual risks

Additional residual risks may arise when using the tool which may not be included in the enclosed safety warnings. These risks can arise from misuse, prolonged use etc.

Even with the application of the relevant safety regulations and the implementation of safety devices, certain residual risks can not be avoided. These include:

- ◆ Injuries caused by touching any rotating/moving parts.
- ◆ Injuries caused when changing any parts, blades or accessories.
- ◆ Injuries caused by prolonged use of a tool. When using any tool for

prolonged periods ensure you take regular breaks.

- ◆ Impairment of hearing.
- ◆ Health hazards caused by breathing dust developed when using your tool (example:- working with wood, especially oak, beech and MDF.)

Labels on tools

The following pictograms, along with the data code, are shown on the tool:



Warning! To reduce the risk of injury, the user must read the instruction manual.



Do not expose the appliance to rain or high humidity.



Before performing maintenance or cleaning on the appliance, unplug the supply cord.



Do not leave the inflator unattended.



Class III appliance

Features

This tool includes some or all of the following features.

1. Main power switch
2. LCD
3. Mode toggle button
4. Pressure setting buttons
5. Handle
6. High-volume pump inflate connection
7. High-volume pump deflate connection
8. High-pressure hose
9. Universal valve adapter
10. High-volume hose
11. Tapered nozzle
12. 12V DC vehicle connector
13. Cord retainer
14. Accessory storage

Assembly

Hose and cord storage

- ◆ Wrap the 12V DC cord around the cord retainer 13 and snap the 12V DC connector (12) into its storage location on the cord retainer.
- ◆ The high-pressure hose (8) is located in a storage channel around the face of the unit. Open the lever on the valve adapter (9) and slide the adapter over the nub (15) inside the channel. Close the lever to latch the adapter to the nub.
- ◆ The accessories are stored on the face of the unit inside the accessory storage area (14) .
- ◆ The high-volume hose (10) is stored around the edge of the unit and snaps into position at both ends.

Fitting the accessories

Universal valve adapter (Fig. A)

Your inflator is supplied with the standard tapered nozzles (15) and (16) and the needle inflator nozzle (17) , located on the front of the unit.

- ◆ To use the universal valve adaptor (9) , make sure the lever is in the up position.
- ◆ Place the valve adapter over the stem of the inflator needle or tapered nozzle.
- ◆ Press the lever (18) on the valve adapter down to lock it in place.
- ◆ Place the inflation needle or tapered nozzle into the item to be inflated.

Note: Always make sure that the lever is in the up position when not in use. Operate your inflator only with the universal valve adaptor or with the included nozzles.

Note: Make sure the universal valve adapter is firmly locked in place before turning the inflator on.

High-volume hose (Fig. B)

- ◆ Remove the high-volume hose (10) from the storage location.
- ◆ Line up the notches (19) of the hose with the nubs (20) of the high-volume pump inflate connection (6) . Then, slide the hose on and twist counter-clockwise to secure.
- ◆ To remove, twist the hose clockwise and slide hose off.

Note: Many inflatables have an internal flap that prevents air loss during inflation, especially air mattresses. Unless this flap is displaced by the nozzle, the inflatable will not inflate. Push the nozzle firmly into the valve to make sure that you push this flap out of the way.

Warning! Risk of Bursting. Excessive air pressure may cause a hazardous risk of bursting or personal injury. Check the manufacturer's maximum pressure rating for items being inflated.

Note: If the pressure rating for the item being inflated is above 100 psi, note that the maximum run time is 10 minutes, leave to rest for 20 minutes before reusing.

Switching on (Fig. C)

To turn on high-volume

The high-volume hose is meant to be used for objects that hold large amounts of air, such as air mattresses, rafts, and swimming pool floats.

Note: The high-volume mode DOES NOT have an auto shut-off feature.

- ◆ Attach the high-volume hose (10) to the high-volume pump inflate connection (6) as described in the "High volume hose" section.
- ◆ Insert the hose, or it's tapered nozzle (11) into the object being inflated.
- ◆ Press the high-volume side of the main power switch (1), indicated by the air mattress symbol (21).
- ◆ To turn off, push the power switch to the center position.

To turn on high-pressure

The high-pressure hose is meant to be used for objects that need more air pressure, such as tyres and basketballs.

- ◆ Remove the high-pressure hose (8) from the storage.
- ◆ Attach a nozzle as described in the "Universal valve adapter" section.
- ◆ Insert the nozzle into the object being inflated.
- ◆ Press the high-pressure side of the main power switch (1) indicated by the tire symbol (22).
- ◆ To turn off, push the power switch to the center position.

Deflate using the high-volume hose (Fig. D)

Warning! Beware of objects being ejected. When deflating, large amounts of air will exit the high-volume pump inflate connection (6). Ensure the high-volume pump inflate connection is not pointed at anyone or anything.

- ◆ Remove the high-volume hose (10) from the storage location.
- ◆ Line up the notches (19) of the hose with the nubs (23) of the high-volume pump deflate connection (7) . Then, slide the hose on and twist counter-clockwise to secure.
- ◆ Insert the hose, or it's tapered nozzle (11) into the object being deflated.
- ◆ Press the high-volume side of the main power switch (1) , indicated by the air mattress symbol (21) .
- ◆ To turn off, push the power switch to the center position.
- ◆ To remove the hose, twist the hose clockwise and slide hose off.

Setting the automatic shut-off pressure

Note: The LCD will only show inflation pressures when the inflator is being used. In both inflation and pump mode the unit will show battery status.

- ◆ To switch between the different units (psi, bar or kPa), press the mode toggle button (3) until the required units are displayed.
- ◆ Press the - or + pressure setting buttons (4) until the required pressure is displayed.
- ◆ After 3 seconds the display will flash and return to a reading of "0.0". This is normal.
- ◆ Connect the universal valve adaptor and accessories, if required, to the item to be inflated, making sure that the lever of the valve adaptor is in the down position to lock it in place.
- ◆ To start the inflator press the main power switch 1 on the side of the tire symbol 22 .
- ◆ When the item to be inflated has reached the preset value the unit will automatically turn off.

Note: You may notice the actual pressure reading may drop after a couple of seconds. This is normal.

- ◆ To stop the inflator at any time, press the main power button back to the center position.

Note: If the main power switch is turned off, all settings will be lost and will need to be reentered. This is a safety feature to prevent the risk of items over inflating.

Using the inflator as a pressure gauge

- ◆ Connect the universal valve adaptor 9 to the item to be checked.
- ◆ Press the main power switch 1 on the side of the tire symbol 22 .
- ◆ The LCD will display the item's pressure.
- ◆ After checking, press the main power button back to the center position and return the air hose to the storage location.

Maintenance

Your BLACK+DECKER cordless appliance has been designed to operate over a long period of time with a minimum of maintenance. Continuous satisfactory operation depends upon proper tool care and regular cleaning.

Warning! Before performing any maintenance on cordless appliances:

- ◆ Run the battery down completely if it is integral and then switch off.
- ◆ Unplug the charger before cleaning it. Your charger does not require any maintenance apart from regular cleaning.
- ◆ Regularly clean the ventilation slots in your appliance/ charger using a soft brush or dry cloth.
- ◆ Regularly clean the motor housing using a damp cloth. Do not use any abrasive or solvent-based cleaner.

Protecting the environment



Separate collection. Products and batteries marked with this symbol must not be disposed of with normal household waste.

Products and batteries contain materials that can be recovered or recycled reducing the demand for raw materials. Please recycle electrical products and batteries according to local provisions. Further information is available at www.2helpU.com

Technical Data

	BDCOM400
Voltage	12V DC
Weight	1.83Kg

Guarantee

Black & Decker is confident of the quality of its products and offers consumers a 24 month guarantee from the date of purchase. This guarantee is in addition to and in no way prejudices your statutory rights. The guarantee is valid within the territories of the Member States of the European Union and the European Free Trade Area.

To claim on the guarantee, the claim must be in accordance with Black & Decker Terms and Conditions and you will need to submit proof of purchase to the seller or an authorised repair agent. Terms and conditions of the Black & Decker 2 year guarantee and the location of your nearest authorised repair agent can be obtained on the Internet at www.2helpU.com, or by contacting your local Black & Decker office at the address indicated in this manual.

Please visit our website www.blackanddecker.co.uk to register your new Black & Decker product and receive updates on new products and special offers.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Ihre BLACK+DECKER BDCOM400 Kompressorstation wurde entwickelt, um mittels Akku oder in vielen Fahrzeugen über eine standardmäßige 12-Volt-Steckdose genutzt zu werden. Sie eignet sich zum Aufpumpen von Auto- und Fahrradreifen, Bällen, Schlauchbooten, Luftmatratzen, Schwimmkörpern, usw. Diese Geräte/Werkzeuge sind nur zur Nutzung in Privathaushalten konzipiert.



Lesen Sie diese Anleitung vollständig und aufmerksam durch, bevor Sie das Gerät verwenden.

Sicherheitshinweise



Warnung! Lesen Sie alle Sicherheitswarnhinweise und alle Anweisungen. Die Nichteinhaltung der folgenden Warnungen und Anweisungen kann einen elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

- ◆ Der vorgesehene Verwendungszweck ist in dieser Anleitung beschrieben. Bei Verwendung von Zubehör oder Anbauteilen, die nicht in dieser Anleitung empfohlen werden, sowie bei der Verwendung des Geräts in Abweichung von den in dieser Anleitung beschriebenen Verfahren besteht Verletzungsgefahr.
- ◆ Bewahren Sie diese Anleitung auf.

Verwendung des Geräts

- ◆ Benutzen Sie das Gerät nicht zum Aufsaugen entzündlicher Flüssigkeiten oder Materialien.
- ◆ Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser.

- ◆ Ziehen Sie das Ladegerät nicht am Kabel aus der Netzsteckdose. Achten Sie darauf, dass das Kabel des Ladegeräts nicht in Kontakt mit starker Hitze, Öl oder scharfen Gegenständen kommt.

Sicherheit anderer Personen

- ◆ Dieses Werkzeug darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder ohne ausreichende Erfahrung oder Kenntnisse verwendet werden, außer wenn diese Personen von einer Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, bei der Verwendung des Werkzeugs beaufsichtigt oder mit ihm vertraut gemacht werden.
- ◆ Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Inspektion und Reparaturen

- Prüfen Sie das Gerät vor der Verwendung auf beschädigte oder defekte Teile. Prüfen Sie, ob Teile gebrochen sind, Schalter beschädigt sind oder andere Bedingungen vorliegen, welche die Funktion beeinträchtigen könnten.
- ◆ Betreiben Sie das Gerät nicht, wenn ein Teil beschädigt oder defekt ist.
 - ◆ Lassen Sie beschädigte oder defekte Teile in einer Vertragswerkstatt reparieren oder austauschen.

- ◆ Überprüfen Sie das Ladegerätkabel in regelmäßigen Abständen auf Beschädigungen. Tauschen Sie das Ladegerät aus, wenn das Kabel beschädigt oder defekt ist.
- ◆ Ersetzen oder entfernen Sie keine Teile, für die in dieser Anleitung keine entsprechende Beschreibung enthalten ist.

Zusätzliche Sicherheitshinweise

- ◆ Aufpumpen von Fahrradreifen, Bällen, Schlauchbooten, Schwimmkörpern, Luftmatratzen und mehr rund um Ihr Zuhause. Der empfohlene maximale Dauereinsatz bei 65 psi sollte 2 Minuten eingeschaltet und 5 Minuten ausgeschaltet sein.
- ◆ Die Druckluft aus dem Kompressor darf nicht eingeatmet werden. Inhalieren Sie niemals die Luft aus dem Kompressor oder einem am Kompressor befestigten Atmungsgerät.
- ◆ Zu starker Luftdruck ist gefährlich, da er Gegenstände zum Platzen bringt. Prüfen Sie die vom Hersteller für die aufzublasenden Gegenstände zugelassenen Druckluftwerte.
- ◆ Lassen Sie den Kompressor während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt. Reifen bzw. andere aufzublasende Gegenstände könnten platzen.
- ◆ Verwenden Sie ein Reifendruckmessgerät, um den Reifendruck vor jeder Anwendung und beim Aufpumpen der Reifen zu prüfen; den korrekten Reifendruck können Sie der Seitenwand des Reifens

entnehmen.

- ◆ Der Kompressor darf nicht selbständig repariert oder in sonstiger Weise verändert werden. Nehmen Sie keine Bohrungen, Verschweißungen oder andere Änderungen am Kompressor oder an den Aufsätzen vor.
- ◆ Benutzen Sie das Gerät nur mit dem beiliegenden Zubehör bzw. Teilen zur Luftbehandlung, die für mindestens 160 psi zugelassen sind.
- ◆ Die Verwendung von Zubehörteilen, die nicht für den Gebrauch mit dem Gerät empfohlen werden, kann gefährlich sein.
- ◆ Machen Sie keine Experimente. Hochdruckluft ist gefährlich. Richten Sie den Luftstrom niemals auf sich selbst oder andere Personen.

Warnung! Lassen Sie den Hebel des Ventiladapters bei Nichtgebrauch stets geöffnet.

- ◆ Der Kompressor kann im Betrieb heiß werden. Lassen Sie den Kompressor nach Gebrauch 30 Minuten abkühlen, bevor Sie ihn verstauen.

Nach dem Gebrauch

- ◆ Ziehen Sie das Ladegerät aus der Netzsteckdose, bevor Sie es reinigen.
- ◆ Bewahren Sie das Gerät bei Nichtgebrauch an einem trockenen Ort auf.
- ◆ Kinder sollten keinen Zugang zu aufbewahrten Geräten haben.

Restrisiken

Beim Gebrauch dieses Geräts verbleiben zusätzliche Restrisiken, die möglicherweise nicht in den Sicherheitswarnungen genannt werden. Diese Risiken bestehen beispielsweise bei Missbrauch oder längerem Gebrauch.

Auch bei der Einhaltung der entsprechenden Sicherheitsvorschriften und der Verwendung aller Sicherheitsgeräte bestehen weiterhin bestimmte Restrisiken. Diese sind:

- ◆ Verletzungen, die durch das Berühren von sich drehenden/bewegenden Teilen verursacht werden.
- ◆ Verletzungen, die durch das Austauschen von Teilen, Messern oder Zubehör verursacht werden.
- ◆ Verletzungen, die durch längeren Gebrauch eines Geräts verursacht werden. Legen Sie bei längerem Gebrauch regelmäßige Pausen ein.
- ◆ Beeinträchtigung des Gehörs.
- ◆ Gesundheitsrisiken durch das Einatmen von Staub beim Verwenden des Geräts (beispielsweise bei Holzarbeiten, insbesondere Eiche, Buche und MDF).

Akkus

- ◆ Keinesfalls versuchen, den Akku zu öffnen.
- ◆ Achten Sie darauf, dass der Akku nicht mit Wasser in Berührung kommt.
- ◆ Nicht bei Temperaturen über 40 °C lagern.

- ◆ Laden Sie den Akku nur bei Umgebungstemperaturen von 10 °C bis 40 °C auf.
- ◆ Verwenden Sie ausschließlich das mitgelieferte Ladegerät.
- ◆ Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, sollten die Akkus entfernt werden.
- ◆ Beachten Sie zur Entsorgung von Akkus oder Batterien die Hinweise im Abschnitt „Umweltschutz“.



Versuchen Sie nie, beschädigte Akkus aufzuladen.

Warnsymbole am Gerät

Folgende Piktogramme sowie der Datumcode befinden sich auf dem Werkzeug:



Warnung! Lesen Sie vor Gebrauch die Anleitung. Ansonsten besteht Verletzungsgefahr.



Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit und Regen.



Ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose, bevor Sie mit Wartungs- oder Reinigungsarbeiten am Gerät beginnen.



Lassen Sie den Kompressor niemals unbeaufsichtigt.



Gerät der Klasse III

Merkmale

Dieses Gerät verfügt über einige oder alle der folgenden Merkmale:

1. Netzschalter
2. LCD
3. Modus-Umschalttaste

4. Druckeinstellasten
5. Griff
6. Befüllanschluss der großvolumigen Pumpe
7. Ablassanschluss der großvolumigen Pumpe
8. Hochdruckschlauch
9. Universalventiladapter
10. Großvolumiger Schlauch
11. Kegelförmiger Stutzen
12. 12 V DC Kfz-Stecker
13. Kabel-Aufbewahrungsfach
14. Zubehörfach

Montage

Aufbewahrung von Schlauch und Kabel

- ◆ Wickeln Sie das 12 V DC Kabel um die Kabelaufbewahrung 13, und rasten Sie den 12 V DC Stecker (12) in dessen Lagerposition der Kabelaufbewahrung ein.
- ◆ Der Hochdruckschlauch (8) befindet sich in einem Kanal zur Aufbewahrung auf der Stirnseite des Geräts. Öffnen Sie den Hebel am Ventiladapter (9), und schieben Sie den Adapter über die Noppe (15) innerhalb des Kanals. Schließen Sie den Hebel, um den Adapter an der Noppe zu arretieren.
- ◆ Die Zubehörteile werden auf der Stirnseite des Geräts im Zubehörfach (14) aufbewahrt.
- ◆ Der großvolumige Schlauch (10) wird um die Außenkante des Geräts aufbewahrt und rastet an beiden Enden ein.

Montage des Zubehörs

Universalventiladapter (Abb.A)

Ihr Kompressor ist mit kegelförmigen Standardstutzen (15) und (16) und dem Nadelventilstutzen (17) ausgestattet, der sich an der Vorderseite des Geräts befindet.

- ◆ Stellen Sie bei Verwendung des Universalventiladapters (9) sicher, dass sich der Hebel in der senkrechten Stellung befindet.
- ◆ Stülpen Sie den Ventiladapter über den Nadelstutzen oder den kegelförmigen Stutzen.
- ◆ Drücken Sie den Hebel (18) am Ventiladapter herunter, bis der Ventiladapter eingerastet ist.
- ◆ Stecken Sie den Nadelstutzen oder den kegelförmigen Stutzen in das aufzublasende Objekt.

Hinweis: Stellen Sie sicher, dass sich der Hebel stets in der aufrechten Stellung befindet, wenn das Gerät nicht verwendet wird. Betreiben Sie den Kompressor nur mit dem Universalventiladapter oder den mitgelieferten Stutzen.

Hinweis: Stellen Sie sicher, dass der Universalventiladapter vor dem Einschalten des Kompressors fest eingerastet ist.

Großvolumiger Schlauch (Abb. B)

- ◆ Nehmen Sie den großvolumigen Schlauch (10) aus dem Aufbewahrungsfach heraus.
- ◆ Richten Sie die Einkerbungen (19) des Schlauchs an den Noppen (20) des Befüllanschlusses der großvolumigen Pumpe (6) aus. Schieben Sie dann den Schlauch drauf, und drehen Sie ihn zum Fixieren gegen den Uhrzeigersinn.
- ◆ Um ihn zu entfernen, drehen Sie den Schlauch im Uhrzeigersinn und ziehen Sie ihn ab.

Hinweis: Viele aufblasbaren Gegenstände, insbesondere Luftmatratzen, verfügen über eine eingebaute Ventilklappe, die das Austreten von Luft während des Aufpumpens verhindert. Wenn diese Klappe nicht durch einen Stutzen weggedrückt wird, kann dieser Gegenstand nicht aufgeblasen werden. Drücken Sie den Stutzen fest in das Ventil, damit die Ventilklappe weggedrückt wird.

Warnung! Gefahr durch Platzen. Zu hoher Luftdruck kann zum Platzen von Objekten und zu Verletzungen führen. Prüfen Sie die vom Hersteller für die aufzublasenden Gegenstände zugelassenen Druckluftwerte.

Hinweis: Beachten Sie bei Gegenständen mit einem Luftdruckwert über 100 psi, dass die maximale Betriebsdauer des Kompressors bei 10 Minuten liegt. Warten Sie vor der erneuten Verwendung 20 Minuten.

Einschalten (Abb. C)

Hohes Volumen einschalten

Der großvolumige Schlauch wird für Objekte verwendet, die große Luftmengen enthalten, beispielsweise Luftmatratzen, Schlauchboote und Schwimmkörper.

Hinweis: Der Modus des hohen Volumens besitzt KEINE automatische Abschaltfunktion.

- ◆ Montieren Sie den großvolumigen Schlauch (10) am Befüllanschluss der großvolumigen Pumpe (6) gemäß Beschreibung im Abschnitt „Großvolumiger Schlauch“.
- ◆ Setzen Sie den Schlauch oder den kegelförmigen Stutzen (11) in das aufzublasende Objekt ein.
- ◆ Drücken Sie auf die Seite des Hauptschalters (1) für hohes Volumen, die durch das Luftmatratzen-Symbol (21) gekennzeichnet ist.
- ◆ Drücken Sie den Netzschalter zum Ausschalten in die mittlere Stellung.

Hochdruck einschalten

Der Hochdruckschlauch wird für Objekte verwendet, die mehr Luftdruck benötigen, z. B. Reifen und Basketballbälle.

- ◆ Nehmen Sie den Hochdruckschlauch (8) aus dem Aufbewahrungsfach heraus.
- ◆ Montieren Sie einen Stutzen wie im Abschnitt „Universalventiladapter“ beschrieben.
- ◆ Setzen Sie den Stutzen in das aufzublasende Objekt ein.

- ◆ Drücken Sie auf die Hochdruck-Seite des Hauptschalters (1), die durch das Reifensymbol (22) gekennzeichnet ist.
- ◆ Drücken Sie den Netzschalter zum Ausschalten in die mittlere Stellung.

Luft mittels großvolumigem Schlauch ablassen (Abb. D)

Warnung! Vorsicht vor austretenden Objekten. Beim Ablassen der Luft treten große Luftmengen aus dem Befüllanschluss der großvolumigen Pumpe (6) aus. Stellen Sie sicher, dass der Befüllanschluss der großvolumigen Pumpe nicht auf Personen und Gegenstände gerichtet ist.

- ◆ Nehmen Sie den großvolumigen Schlauch (10) aus dem Aufbewahrungsfach heraus.
- ◆ Richten Sie die Einkerbungen (19) des Schlauchs an den Noppen (23) des Ablassenschlusses der großvolumigen Pumpe (7) aus. Schieben Sie dann den Schlauch drauf, und drehen Sie ihn zum Fixieren gegen den Uhrzeigersinn.
- ◆ Setzen Sie den Schlauch oder dessen kegelförmigen Stutzen (11) in das Objekt ein, aus dem die Luft abgelassen werden soll.
- ◆ Drücken Sie auf die Seite des Hauptschalters (1) für hohes Volumen, die durch das Luftmatratzen-Symbol (21) gekennzeichnet ist.
- ◆ Drücken Sie den Netzschalter zum Ausschalten in die mittlere Stellung.
- ◆ Um den Schlauch abzunehmen, drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn und ziehen Sie ihn ab.

Automatischen Abschaltdruck einstellen

Hinweis: Das LCD zeigt nur Luftdrücke an, wenn der Kompressor in Benutzung ist. Sowohl im Befüllen- als auch im Pumpenmodus wird das Gerät den Batterieladezustand anzeigen.

- ◆ Drücken Sie die Modus-Umschalttaste (3), bis die gewünschte Druckeinheit (psi, bar oder kPa) angezeigt wird.
- ◆ Drücken Sie die - oder + Druckeinstell Tasten (4), bis der erforderliche Druck angezeigt wird.
- ◆ Nach 3 Sekunden blinkt die Anzeige und zeigt erneut den Wert „0,0“ an. Dies entspricht dem normalen Ablauf des Ladevorgangs.
- ◆ Bringen Sie ggf. den Universalventiladapter und das gewünschte Zubehör an dem aufzublasenden Gegenstand an, und stellen Sie sicher, dass sich der Hebel in der unteren Stellung befindet, um diesen zu sichern.
- ◆ Um den Kompressor zu starten, drücken Sie den Hauptschalter (1) auf der Seite des Reifensymbols (22).
- ◆ Das Gerät wird automatisch ausgeschaltet, wenn der aufzublasende Gegenstand den voreingestellten Druck erreicht hat.

Hinweis: Sie werden feststellen, dass der tatsächliche Druckablesewert nach einigen Sekunden abfällt. Dies entspricht dem normalen Ablauf des Ladevorgangs.

- ◆ Sie können den Kompressor jederzeit anhalten, indem Sie den Hauptschalter zurück in die mittlere Stellung drücken.

Hinweis: Wenn der Hauptschalter ausgeschaltet ist, gehen alle Einstellungen verloren und müssen neu eingegeben werden. Dies ist ein Sicherheitsmerkmal, damit Objekte nicht übermäßig aufgeblasen werden.

Verwendung des Kompressors als Druckanzeige

- ◆ Schließen Sie den Universalventiladapter 9 an das zu prüfende Objekt an.
- ◆ Drücken Sie den Hauptschalter (1) auf der Seite des Reifensymbols (22).
- ◆ Das LCD zeigt dann den Druck des Objekts an.
- ◆ Drücken Sie den Hauptschalter nach dem Prüfen wieder in die mittlere Stellung und verstauen Sie den Luftschlauch wieder in dessen Aufbewahrung.

Wartung

Ihr BLACK+DECKER-Akku-Gerät wurde im Hinblick auf eine lange Lebensdauer und einen möglichst geringen Wartungsaufwand entwickelt. Ein kontinuierlicher, zufriedenstellender Betrieb hängt von der richtigen Pflege des Gerätes und seiner regelmäßigen Reinigung ab.

Warnung! Vor dem Ausführen jeglicher Wartungsarbeiten an Akku-Geräten:

- ◆ Entladen Sie den Akku vor dem Abschalten vollständig, wenn es sich um einen internen Akku handelt.
 - u Ziehen Sie das Ladegerät aus der Netzsteckdose, bevor Sie es reinigen. Das Ladegerät benötigt keine Wartung, es sollte jedoch regelmäßig gereinigt werden.
 - u Reinigen Sie die Lüftungsschlitze des Geräts und des Ladegeräts regelmäßig mit einer weichen Bürste oder einem trockenen Tuch.
 - u Reinigen Sie das Motorgehäuse regelmäßig mit einem feuchten Tuch. Verwenden Sie keine scheuernden Reinigungsmittel oder Reinigungsmittel auf Lösungsmittelbasis.

Umweltschutz



Getrennte Entsorgung. Produkte und Akkus mit diesem Symbol dürfen nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden.

Produkte und Akkus enthalten Materialien, die wiederverwertet werden können, um den Bedarf an Rohstoffen zu verringern. Bitte recyceln Sie elektrische Produkte und Akkus gemäß den örtlichen Bestimmungen. Weitere Informationen finden Sie auf www.2helpU.com

Technische Daten

	BDCOM400
Spannung	12 V DC
Gewicht	1,83 kg

Garantie

Black & Decker vertraut auf die Qualität der eigenen Geräte und bietet dem Käufer eine außergewöhnliche Garantie von 24 Monaten ab Kaufdatum. Diese Garantie versteht sich unbeschadet der gesetzlichen Gewährleistungsansprüche und schränkt diese keinesfalls ein. Diese Garantie gilt innerhalb der Staatsgebiete der Mitgliedstaaten der Europäischen Union und der Europäischen Freihandelszone.

Zur Inanspruchnahme dieser Garantie muss sie den allgemeinen Geschäftsbedingungen von Black & Decker entsprechen und dem Verkäufer bzw. der Vertragswerkstatt ist ein Kaufnachweis vorzulegen. Die Bedingungen für die 2-jährige Garantie von Black & Decker und den Standort Ihrer nächstgelegenen Vertragswerkstatt finden Sie im Internet unter www.2helpU.com oder indem Sie sich an die lokale Black & Decker-Niederlassung wenden, deren Adresse Sie in dieser Anleitung finden.

Ihr neues Black & Decker Produkt können Sie auf unserer Website unter www.blackanddecker.de registrieren. Dort erhalten Sie auch Informationen über neue Produkte und Sonderangebote.

FRANÇAIS

(Traduction des instructions initiales)

Utilisation prévue

Votre station de gonflage BLACK+DECKER BDCOM400a été conçue pour être utilisée sans fil ou sur la plupart des prises allume-cigare 12 volts des véhicules, afin de gonfler les pneus de voitures ou de bicyclettes, les ballons, les bateaux ou matelas pneumatiques, les flotteurs de piscine, etc. Cet appareil n'est prévu que pour un usage grand public uniquement.



Avant d'utiliser l'appareil, lisez attentivement ce manuel dans son intégralité.

Consignes de sécurité



Avertissement ! Lisez tous les avertissements et toutes les instructions liés à la sécurité.

Le non-respect des avertissements et des instructions listés ci-dessous peut entraîner des chocs électriques, des incendies et/ou de graves blessures.

- ◆ L'utilisation prévue de cette machine est décrite dans ce manuel. L'utilisation d'un accessoire ou d'un équipement autre que ceux mentionnés ou l'utilisation de cet appareil à d'autres fins que celles recommandées dans ce manuel d'utilisation peuvent présenter un risque de blessures.
- ◆ Conservez ce manuel pour pouvoir vous y référer dans le futur.

Utiliser votre appareil

- ◆ N'utilisez pas cet appareil pour aspirer des liquides ou des matières qui pourraient prendre feu.
- ◆ Ne plongez pas l'appareil dans l'eau.
- ◆ Ne tirez jamais sur le fil du chargeur pour le débrancher. Maintenez le fil du chargeur éloigné de toute source de chaleur, zone grasse et bords tranchants.

Sécurité des personnes

- ◆ Cet outil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (y compris des enfants) aux capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles réduites ou sans expérience ni connaissances, à moins qu'elles ne soient surveillées ou qu'elles aient été formées sur la façon sûre d'utiliser l'outil, par une personne responsable de leur sécurité.

- ◆ Ne laissez jamais les enfants sans surveillance afin d'éviter qu'ils ne jouent avec l'appareil.

Vérification et réparations

Avant utilisation, vérifiez que l'appareil et ses pièces ne sont ni endommagés, ni défectueux.

Contrôlez l'absence de pièces cassées, d'interrupteurs endommagés et de toutes autres anomalies susceptibles de nuire au bon fonctionnement de l'appareil.

- ◆ N'utilisez pas l'appareil si une quelconque pièce est endommagée ou défectueuse.
- ◆ Faites réparer ou remplacer les pièces défectueuses ou endommagées par un réparateur agréé.
- ◆ Vérifiez régulièrement l'état du fil du chargeur. Si le fil est endommagé ou défectueux, remplacez le chargeur.
- ◆ Ne tentez jamais de retirer ou de remplacer des pièces autres que celles mentionnées dans ce manuel.

Consignes de sécurité supplémentaires

- ◆ Gonflez les pneus de bicyclettes, les ballons, les bateaux, matelas et flotteurs pneumatiques et bien plus, chez vous ou à l'extérieur. L'utilisation maximale recommandée en continu à 65 psi est de 2 minutes avec 5 minutes d'arrêt.
- ◆ L'air comprimé de votre gonfleur n'est pas bon pour la santé.

N'aspirez jamais l'air provenant de votre gonfleur ou d'un appareil raccordé au gonfleur.

- ◆ Une pression d'air trop élevée entraîne un risque d'éclatement. Contrôlez la pression maximum recommandée par le fabricant des objets à gonfler.
- ◆ Ne laissez pas l'appareil fonctionner sans surveillance. Les pneus et équipements pneumatiques pourraient éclater.
- ◆ Utilisez un manomètre pour contrôler la pression des pneus avant et pendant chaque utilisation ; regardez sur le flanc du pneu pour connaître la pression adaptée.
- ◆ N'apportez aucune modification et ne tentez aucune réparation. Ne le percez pas et n'apportez aucune modification au gonfleur ou à ses accessoires.
- ◆ N'utilisez l'appareil qu'avec les accessoires fournis ou des équipements pneumatiques calibrés pour 160 psi au moins.
- ◆ L'utilisation d'accessoires non recommandés pour cet appareil peut être dangereuse.
- ◆ Ne chahutez pas avec l'appareil. L'air à haute pression est dangereux. N'orientez pas la source d'air vers vous ou vers les autres.

Avertissement ! Laissez toujours le levier de l'adaptateur de valve ouvert quand il n'est pas utilisé.

- ◆ Le gonfleur peut devenir chaud pendant l'utilisation.

Laissez le gonfleur refroidir pendant 30 minutes avant de le ranger.

Après utilisation

- ◆ Débranchez le chargeur de le nettoyer.
- ◆ Lorsque vous n'utilisez pas l'appareil, rangez-le dans un endroit sec.
- ◆ Les enfants ne doivent pas avoir accès aux appareils rangés.

Risques résiduels

Certains risques résiduels autres que ceux mentionnés dans les avertissements sur la sécurité peuvent survenir en utilisant l'outil. Ces risques peuvent survenir si la machine est mal utilisée, en cas d'utilisation prolongée, etc.

Malgré le respect des normes de sécurité pertinentes et la présence de dispositifs de sécurité, les risques résiduels suivants ne peuvent être évités. Ils comprennent :

- ◆ Les blessures dues au contact avec des pièces rotatives/mobiles.
- ◆ Les blessures dues au remplacement de pièces, de lames ou d'accessoires.
- ◆ Les blessures dues à l'utilisation prolongée d'un outil. Lorsque vous utilisez un outil quel qu'il soit pendant de longues périodes, assurez-vous de faire des pauses régulières.
- ◆ La diminution de l'acuité auditive.
- ◆ Les risques pour la santé provoqués par l'inhalation des poussières générées pendant l'utilisation de votre outil (exemple : travail du bois, surtout le chêne, le hêtre et les panneaux en MDF).

Batteries

- ◆ Ne tentez de les ouvrir sous aucun prétexte.
- ◆ Ne mettez pas les batteries en contact avec de l'eau.
- ◆ Ne les stockez pas dans des endroits où la température peut dépasser 40°C.
- ◆ Ne les rechargez qu'à une température ambiante comprise entre 10 °C et 40 °C.
- ◆ N'utilisez que le chargeur fourni avec l'outil.
- ◆ Si l'appareil doit être rangé pendant une longue période, les batteries doivent être retirées.
- ◆ Au moment de jeter les batteries, respectez les instructions mentionnées à la section "Protection de l'environnement".



N'essayez pas de recharger des batteries endommagées.

Étiquettes sur les outils

Les pictogrammes suivants ainsi que le code date sont apposés sur l'outil :



Avertissement ! Afin de réduire le risque de blessures, l'utilisateur doit lire le manuel d'utilisation.



N'exposez pas l'appareil à la pluie ou à l'humidité.

Avant de procéder à des réparations ou au nettoyage de l'appareil, débranchez-le.



Ne laissez pas le gonfleur sans surveillance.



Appareil de Classe III

Caractéristiques

Cet outil dispose de tout ou partie des éléments suivants.

1. Interrupteur principal
2. Écran LCD
3. Sélecteur de mode
4. Boutons de réglage de pression
5. Poignée
6. Raccord de pompe de gonflage pour grand volume
7. Raccord de pompe de dégonflage pour grand volume
8. Flexible haute pression
9. Adaptateur de valve universel
10. Flexible pour grand volume
11. Buse conique
12. Prise pour véhicule 12V CC
13. Passe-câble
14. Rangement des accessoires

Assemblage

Rangement pour flexible et cordon

- ◆ Enroulez le cordon 12V CC autour du porte-câble (13) et clipsez le raccord 12V CC (12) dans son emplacement de rangement sur le porte-câble.
- ◆ Le flexible haute pression (8) se trouve dans une goulotte de rangement à l'avant de l'appareil. Ouvrez le levier sur l'adaptateur de valve (9) et glissez l'adaptateur par-dessus le tenon-support (15) à l'intérieur de la goulotte. Fermez le levier pour bloquer l'adaptateur sur le tenon-support.
- ◆ Les accessoires sont rangés à l'avant de l'appareil, à l'intérieur du compartiment de rangement (14).
- ◆ Le flexible pour grand volume (10) est rangé le long du bord de l'appareil et il s'enclenche en place aux deux extrémités.

Installation des accessoires

Adaptateur de valve universel (Fig. A)

Votre gonfleur est livré avec des buses coniques standard (15) et (16) et une aiguille de gonflage (17), situés à l'avant de l'appareil.

- ◆ Pour utiliser l'adaptateur de valve universel (9), assurez-vous que le levier est relevé.

- ◆ Placez l'adaptateur de valve sur la tige de l'aiguille de gonflage ou sur la buse conique.
- ◆ Abaissez le levier (18) sur l'adaptateur de valve pour le bloquer en place.
- ◆ Placez l'aiguille de gonflage ou la buse conique dans le pneumatique à gonfler.

Remarque : Assurez-vous que le levier est relevé quand l'appareil n'est pas utilisé. Ne faites fonctionner votre gonfleur qu'avec l'adaptateur de valve universel ou les buses fournis.

Remarque : Assurez-vous que l'adaptateur de valve universel est fermement fixé en place avant de mettre le gonfleur en marche.

Flexible pour grand volume (Fig. B)

- ◆ Sortez le flexible pour grand volume (10) de son compartiment de rangement.
- ◆ Alignez les encoches (19) du flexible avec les tenons-supports (20) du raccord de pompe de gonflage pour grand volume (6). Glissez ensuite le flexible et tournez-le dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour le fixer.
- ◆ Pour le retirer, tournez le flexible dans le sens des aiguilles d'une montre et glissez-le hors du raccord.

Remarque : La plupart des équipements gonflables, et particulièrement les matelas, sont équipés d'un clapet interne qui empêche l'air de s'échapper pendant le processus de gonflage. Si ce clapet est déplacé par la buse, le pneumatique ne pourra pas être gonflé. Poussez l'embout fermement dans la valve pour que le clapet s'ouvre.

Avertissement ! Risque d'éclatement. Une trop forte pression d'air peut engendrer un risque d'éclatement. Contrôlez la pression nominale maximale indiquée par le fabricant de l'équipement à gonfler.

Remarque : Si la pression nominale de l'équipement à gonfler est supérieure à 100 psi, notez que le gonfleur ne peut être utilisé que 10 minutes et qu'il faut attendre 20 minutes avant de le réutiliser.

Mise en marche (Fig. C)

Pour mettre en marche la fonction Grand volume

Le flexible pour grand volume sert pour les objets qui contiennent une grande quantité d'air, comme les matelas, les bateaux et les flotteurs de piscine.

Remarque : Le mode Grand volume NE DISPOSE PAS d'une fonction d'extinction automatique.

- ◆ Fixez le flexible pour grand volume (10) au raccord de pompe de gonflage pour grand volume (6), comme illustré par la section "Flexible pour grand volume".
- ◆ Insérez le flexible ou sa buse conique (11) dans l'objet à gonfler.
- ◆ Enfoncez l'interrupteur principal (1), côté Grand volume, indiqué par le symbole du matelas pneumatique (21).

- ◆ Pour éteindre l'appareil, placez l'interrupteur en position centrale.

Pour activer le mode Haute Pression

Le flexible pour grand volume sert pour les objets qui nécessitent plus de pression d'air, comme les pneus et les ballons de basket par exemple.

- ◆ Sortez le flexible haute pression (8) de son compartiment de rangement.
- ◆ Fixez une buse, comme décrit par la section "Adaptateur de valve universel".
- ◆ Insérez la buse dans l'objet à gonfler.
- ◆ Enfoncez l'interrupteur principal (1), côté Haute pression, indiqué par le symbole du pneu (22).
- ◆ Pour éteindre l'appareil, placez l'interrupteur en position centrale.

Dégonfler en utilisant le flexible pour grand volume (Fig. D)

Avertissement ! Faites attention aux objets qui pourraient être éjectés. Pendant le dégonflage, une grande quantité d'air sort du raccord de pompe de gonflage pour grand volume (6). Assurez-vous que le raccord de pompe de gonflage pour grand volume n'est orienté vers rien ni personne.

- ◆ Sortez le flexible pour grand volume (10) de son compartiment de rangement.
- ◆ Alignez les encoches (19) du flexible avec les tenons-suppôts (23) du raccord de pompe de gonflage pour grand volume (7). Glissez ensuite le flexible et tournez-le dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour le fixer.
- ◆ Insérez le flexible ou sa buse conique (11) dans l'objet à dégonfler.
- ◆ Enfoncez l'interrupteur principal (1), côté Grand volume, indiqué par le symbole du matelas pneumatique (21).
- ◆ Pour éteindre l'appareil, placez l'interrupteur en position centrale.
- ◆ Pour retirer le flexible, tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre et glissez-le hors du raccord.

Réglage de la pression d'extinction automatique

Remarque : L'écran LCD ne montre les pressions de gonflage que lorsque le gonfleur est utilisé. Dans les deux modes, Gonflage et Pompage, l'appareil indique l'état de la batterie.

- ◆ Pour commuter entre les différentes unités de mesure (psi, bar ou kPa), appuyez sur le bouton de permutation de mode (3) jusqu'à ce que l'unité voulue soit affichée.
- ◆ Appuyez sur les touches de réglage de pression - ou + (4) jusqu'à ce que la pression requise soit affichée.
- ◆ Après 3 secondes, l'affichage clignote et revient à "0.0". Ceci est un phénomène normal.

- ◆ Raccordez l'adaptateur de valve universel et, le cas échéant, les accessoires au pneumatique à gonfler, en vous assurant que le levier de l'adaptateur de valve est verrouillé vers le bas.

- ◆ Pour allumer le gonfleur, enfoncez l'interrupteur principal (1), du côté du symbole du pneu (22).
- ◆ Quand l'équipement à gonfler atteint la valeur préréglée l'appareil s'arrête automatiquement.

Remarque : Vous pouvez remarquer que la pression actuellement affichée peut chuter après quelques secondes. Ceci est un phénomène normal.

- ◆ Pour arrêter le gonfleur à tout moment, remplacez l'interrupteur principal en position centrale.

Remarque : Si l'interrupteur principal est éteint, tous les réglages sont perdus et ils doivent être paramétrés à nouveau. Il s'agit d'une fonction de sécurité qui permet d'éviter le risque qu'un équipement soit surgonflé.

Utilisation du gonfleur comme manomètre

- ◆ Raccordez l'adaptateur de valve universel (9) à l'équipement devant être contrôlé.
- ◆ Enfoncez l'interrupteur principal (1), du côté du symbole du pneu (22).
- ◆ L'écran affiche la pression de l'équipement.
- ◆ Après le contrôle, remplacez l'interrupteur principal en position centrale et rangez le flexible pneumatique dans le compartiment de rangement.

Maintenance

Votre appareil BLACK+DECKER sans fil a été conçu pour fonctionner pendant longtemps avec un minimum d'entretien. Le fonctionnement continu et satisfaisant de l'appareil dépend de son bon entretien et de son nettoyage régulier.

Avertissement ! Avant toute intervention de maintenance sur les appareils sans fil :

- ◆ Déchargez complètement la batterie si elle est intégrée, puis éteignez l'appareil.
- ◆ Débranchez le chargeur de le nettoyer. Votre chargeur ne nécessite aucun entretien particulier, à l'exception d'un nettoyage régulier.
- ◆ Nettoyez régulièrement la grille d'aération de votre appareil/chargeur à l'aide d'une brosse souple ou d'un chiffon sec.
- ◆ Nettoyez régulièrement le bloc-moteur à l'aide d'un chiffon humide. N'utilisez pas de détergents abrasifs ou à base de solvants.

Protection de l'environnement



Tri sélectif. Les produits et batteries marqués de ce symbole ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers.

Les produits et batteries contiennent des matières qui peuvent être récupérées et recyclées afin de réduire la demande en matières premières. Veuillez à recycler les produits électriques et les piles et batteries conformément aux prescriptions locales en vigueur. Pour plus d'informations, consultez le site www.2helpU.com

Caractéristiques techniques

BDCOM400	
Tension	12V CC
Poids	1.83Kg

Garantie

Black & Decker est sûr de la qualité de ses produits et offre une garantie de 24 mois aux utilisateurs, à partir de la date d'achat. Cette garantie s'ajoute à vos droits légaux auxquels elle ne porte aucunement préjudice. Cette garantie est valable au sein des territoires des États membres de l'Union Européenne et au sein de la Zone européenne de libre-échange.

Pour prétendre à la garantie, la réclamation doit être en conformité avec les conditions générales de Black & Decker et vous devez fournir une preuve d'achat au vendeur ou au réparateur agréé. Les conditions générales de la garantie de 2 ans Black & Decker ainsi que l'adresse du réparateur agréé le plus proche sont disponibles sur le site Internet www.2helpU.com ou en contactant votre agence Black & Decker locale à l'adresse indiquée dans ce manuel.

Veillez consulter notre site Internet www.blackanddecker.co.uk pour enregistrer votre nouveau produit Black & Decker et pour être tenu informé des nouveaux produits et offres spéciales.

ITALIANO

(Traduzione del testo originale)

Usò previsto

La stazione di gonfiaggio BLACK+DECKER BDCOM400 è stata progettata per essere utilizzata senza fili o nella maggior parte dei veicoli dalla presa standard da 12 Volt per gonfiare pneumatici per auto e moto, palloni, gommoni, materassi ad aria, galleggianti per piscina. L'utensile è destinato esclusivamente per l'uso del consumatore.



Leggere attentamente questo manuale prima di usare l'apparecchio.

Istruzioni di sicurezza



Avvertenza! Leggere attentamente tutte le avvertenze e le istruzioni. L'inosservanza delle avvertenze e istruzioni elencate di seguito potrebbe dar luogo a scossa elettrica, incendi e/o lesioni gravi alle persone.

- ◆ L'uso previsto è descritto in questo manuale. Se questo attrezzo viene utilizzato con accessori o per impieghi diversi da quelli raccomandati in questo manuale vi è il rischio che si verifichino lesioni alle persone.
- ◆ Conservare questo manuale per successiva consultazione.

Impiego dell'attrezzo

- ◆ Non usare l'apparecchio per aspirare liquidi o materiali che potrebbero incendiarsi.
- ◆ Non immergere l'attrezzo in acqua.
- ◆ Non scollegare mai il caricabatteria dalla presa di corrente tirando il cavo di alimentazione. Tenere il cavo di alimentazione del caricabatterie lontano da fonti di calore, olio e bordi taglienti.

Sicurezza altrui

- ◆ Questo elettrodomestico non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o prive di esperienza e conoscenze, salvo che non siano sottoposte a sorveglianza o ricevano istruzioni riguardo all'uso

dell'elettrodomestico da parte di una persona responsabile della loro sicurezza.

- ◆ Sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'elettrodomestico.

Ispezione e riparazioni

Prima dell'impiego, controllare che l'elettrodomestico non sia danneggiato e non presenti parti difettose.

Verificare inoltre che non vi siano parti rotte, interruttori danneggiati o altre condizioni che potrebbero incidere sul suo funzionamento.

- ◆ Non usare l'attrezzo se alcune parti sono danneggiate o difettose.
- ◆ Far riparare o sostituire le parti danneggiate o difettose da un tecnico autorizzato.
- ◆ Controllare a intervalli regolari che il cavo di alimentazione del caricabatterie non sia danneggiato. Sostituire il caricabatterie se il cavo è danneggiato o difettoso.
- ◆ Non tentare di smontare o sostituire alcuna parte, ad eccezione di quelle specificate in questo manuale.

Istruzioni di sicurezza aggiuntive

- ◆ Per gonfiare pneumatici di biciclette, palloni, gommoni, materassini e materassi gonfiabili e molti altri articoli domestici. Il funzionamento continuo massimo consigliato a 65 psi è di 2 minuti con 5 minuti di spegnimento.
- ◆ L'aria compressa erogata dal compressore non può essere respirata.

Non respirare mai l'aria erogata dal compressore o da un respiratore collegato al compressore.

- ◆ Una pressione dell'aria troppo elevata presenta il rischio di far scoppiare l'articolo. Controllare il valore nominale massimo indicato del fabbricante degli oggetti che si stanno gonfiando.
- ◆ Non lasciare che il compressore funzioni incustodito. Potrebbe far scoppiare pneumatici o altri articoli.
- ◆ Utilizzare un manometro per controllare la pressione dei pneumatici prima di ogni utilizzo e durante il gonfiaggio dei pneumatici; vedere il fianco del pneumatico per la corretta pressione del pneumatico.
- ◆ Non modificarlo e non tentare di ripararlo. Non trapanare, saldare o apportare modifiche al compressore o ai rispettivi accessori.
- ◆ Utilizzare soltanto con gli accessori inclusi o con parti di trattamento dell'aria idonee per non meno di 160 psi.
- ◆ L'uso di accessori non raccomandati per impiego con questo elettrodomestico potrebbe essere pericoloso.
- ◆ Non "giocare in maniera scatenata". L'alta pressione è pericolosa. Non puntare il getto d'aria contro sé stessi o altri.

Avvertenza! Lasciare sempre la leva dell'adattatore a valvola aperta quando non è in uso.

- ◆ Il compressore può riscaldarsi durante l'uso.

Lasciare raffreddare il compressore per 30 minuti prima di metterlo via.

Dopo l'uso

- ◆ Scollegare il caricabatterie dalla spina prima di pulirlo.
- ◆ Quando non viene usato, l'apparecchio deve essere conservato in un luogo asciutto.
- ◆ L'apparecchio non deve essere riposto alla portata dei bambini.

Rischi residui

L'utilizzo dell'attrezzo può comportare rischi residui non necessariamente riportati nelle presenti avvertenze di sicurezza. Tali rischi possono sorgere a causa di un uso prolungato o improprio, e così via. Malgrado l'osservanza dei relativi regolamenti di sicurezza e l'impiego dei dispositivi di sicurezza, determinati rischi residui non possono essere evitati. Sono inclusi:

- ◆ lesioni personali causate o subite a seguito del contatto con parti rotanti/in movimento.
- ◆ lesioni causate o subite durante la sostituzione di parti, lame o accessori.
- ◆ lesioni causate dall'impiego prolungato di un elettroutensile. (quando si utilizza qualsiasi apparecchio per lunghi periodi, accertarsi di fare regolarmente delle pause);
- ◆ menomazioni uditive.
- ◆ rischi per la salute causati dall'aspirazione di polvere generata dall'utilizzo dell'elettroutensile (ad esempio, quando si lavora con il legno, in modo particolare quello di quercia, faggio o l'MDF).

Batterie

- ◆ Non tentare mai di aprire la batteria per alcun motivo.
 - ◆ Non lasciare che le batterie si bagnino.
 - ◆ Non riporre in luoghi dove la temperatura potrebbe superare 40 °C.
 - ◆ Caricare la batteria solo a temperature ambiente tra 10 °C e 40 °C.
- u Caricare solo usando il caricabatteria fornito con l'elettroutensile.
- ◆ Se si prevede che l'apparecchio rimarrà inutilizzato per lungo tempo, rimuovere la batteria.
 - ◆ Per lo smaltimento delle batterie, seguire le istruzioni fornite alla sezione "Protezione dell'ambiente".



Non tentare di caricare batterie danneggiate.

Etichette sugli elettroutensili

Sull'elettroutensile compaiono i seguenti pittogrammi:



Avvertenza! Per ridurre il rischio di lesioni personali, leggere attentamente il manuale di istruzioni.



Non esporre l'elettroutensile alla pioggia o a un'umidità intensa.



Prima di eseguire la manutenzione o di pulire l'elettroutensile, scollegare il filo di alimentazione dalla presa.



Non lasciare il compressore incustodito.



Apparecchio di classe III

Caratteristiche

Questo attrezzo presenta alcune o tutte le seguenti caratteristiche.

1. Interruttore di alimentazione principale
2. LCD
3. Pulsante di selezione della modalità
4. Pulsanti di impostazione della pressione
5. Impugnatura
6. Raccordo di gonfiaggio della pompa ad alto volume
7. Raccordo di sgonfiaggio della pompa ad alto volume
8. Tubo flessibile ad alta pressione
9. Adattatore a valvola universale
10. Tubo flessibile ad alto volume
11. Ghiera conica
12. Connettore per vetture 12V CC
13. Fermacavo
14. Vano accessori

Assemblaggio

Possibilità di riporre il tubo flessibile e il cavo

- ◆ Avvolgere il cavo 12V CC intorno al fermacavo 13 e agganciare il connettore 12V CC (12) nella sua posizione di riposo sul fermacavo.
- ◆ Il tubo flessibile ad alta pressione (8) è posizionato in un canale di stoccaggio attorno al davanti dell'unità. Aprire la leva sull'adattatore a valvola (9) e far scorrere l'adattatore sulla sporgenza (15) all'interno del canale. Chiudere la leva per bloccare l'adattatore sulla sporgenza.
- ◆ Gli accessori sono conservati sul davanti dell'unità all'interno dell'area di stoccaggio degli accessori (14).
- ◆ Il tubo flessibile ad alto volume (10) viene riposto attorno al bordo dell'unità e si blocca in posizione su entrambe le estremità.

Montaggio degli accessori

Adattatore a valvola universale (Fig. A)

Il compressore viene fornito con ghiera coniche standard (15) e (16) e l'ugello del compressore ad ago (17), situato sulla parte anteriore dell'unità.

- ◆ Per utilizzare l'adattatore a valvola universale (9), assicurarsi che la leva sia sollevata.
- ◆ Posizionare l'adattatore a valvola sullo stelo dell'ago o sulla ghiera conica.
- ◆ Premere la leva (18) sull'adattatore a valvola per bloccarlo in posizione.

- ◆ Appoggiare l'ago o la ghiera conica nell'articolo da gonfiare.

Nota: Verificare sempre che la leva sia sollevata quando l'elettrotensile non è usato. Azionare il compressore solo con l'adattatore valvola universale o con gli ugelli forniti.

Nota: Accertarsi che l'adattatore valvola universale sia saldamente bloccato in sede prima di accendere il compressore.

Tubo flessibile ad alto volume (Fig. B)

- ◆ Rimuovere il tubo flessibile ad alto volume (10) dall'apposito vano.
- ◆ Allineare le tacche (19) del tubo flessibile alle sporgenze (20) del raccordo di gonfiaggio della pompa ad alto volume (6). Quindi, far scorrere il tubo flessibile fino ad attaccarlo e ruotarlo in senso antiorario per fissarlo.
- ◆ Per rimuoverlo, ruotare il tubo flessibile in senso orario e far scivolare il tubo flessibile fino a staccarlo.

Nota: Molti articoli gonfiabili, in modo particolare i materassi pneumatici, sono dotati di deflettore interno che impedisce la perdita di aria durante il gonfiaggio. Se questo deflettore non viene spostato dalla ghiera, l'articolo da gonfiare non può essere gonfiato. Calzare saldamente la ghiera sulla valvola per essere sicuri di aprire questo deflettore.

Avvertenza! Rischio di esplosione. Una pressione dell'aria eccessiva può causare lo scoppio dell'articolo in oggetto o lesioni personali. Controllare il valore nominale massimo indicato del fabbricante degli articoli che si stanno gonfiando.

Nota: se il valore nominale della pressione dell'articolo che si sta gonfiando è superiore a 100 psi, tenere presente che il tempo di funzionamento massimo è di 10 minuti, seguito da un periodo di riposo di 20 minuti, prima del successivo riutilizzo.

Accensione (Fig. C)

Per accendere il tubo flessibile ad alto volume

Il tubo ad alto volume è destinato ad essere utilizzato per oggetti che trattengono grandi quantità di aria, come materassi ad aria, gommoni e galleggianti per piscina.

Nota: La modalità ad alto volume NON dispone di una funzione di spegnimento automatico.

- ◆ Fissare il tubo flessibile ad alto volume (10) al raccordo di gonfiaggio della pompa ad alto volume (6) come descritto nella sezione "Tubo ad alto volume".
- ◆ Inserire il tubo flessibile o la ghiera conica (11) nell'oggetto da gonfiare.
- ◆ Premere il lato ad alto volume dell'interruttore principale (1) indicato dal simbolo del materasso ad aria (21).
- ◆ Per spegnerlo, spingere l'interruttore di alimentazione in posizione centrale.

Per accendere il tubo flessibile ad alta pressione

Il tubo ad alta pressione è destinato ad essere utilizzato per gli oggetti che necessitano di una maggiore pressione d'aria,

come pneumatici e palloni da basket.

- ◆ Rimuovere il tubo flessibile ad alta pressione (8) dall'apposito vano.
- ◆ Fissare una ghiera come descritto nella sezione "Adattatore a valvola universale".
- ◆ Inserire la ghiera nell'oggetto da gonfiare.
- ◆ Premere il lato ad alta pressione dell'interruttore principale (1) indicato dal simbolo del pneumatico (22).
- ◆ Per spegnerlo, spingere l'interruttore di alimentazione in posizione centrale.

Sgonfiaggio con il tubo flessibile ad alto volume (Fig. D)

Avvertenza! Prestare attenzione agli oggetti che vengono espulsi. Durante lo sgonfiaggio, grandi quantità d'aria usciranno dal raccordo di gonfiaggio della pompa ad alto volume (6).

Assicurarsi che il raccordo di gonfiaggio della pompa ad alto volume non sia rivolto a nessuna persona o a nessun oggetto.

- ◆ Rimuovere il tubo flessibile ad alto volume (10) dall'apposito vano.
- ◆ Allineare le tacche (19) del tubo flessibile alle sporgenze (23) del raccordo di sgonfiaggio della pompa ad alto volume (7). Quindi, far scorrere il tubo flessibile fino ad attaccarlo e ruotarlo in senso antiorario per fissarlo.
- ◆ Inserire il tubo flessibile o la ghiera conica (11) nell'oggetto da gonfiare.
- ◆ Premere il lato ad alto volume dell'interruttore principale (1) indicato dal simbolo del materasso ad aria (21).
- ◆ Per spegnerlo, spingere l'interruttore di alimentazione in posizione centrale.
- ◆ Per rimuovere il tubo flessibile, ruotare il tubo flessibile in senso orario e far scivolare il tubo flessibile fino a staccarlo.

Impostazione della pressione di spegnimento automatica

Nota: L'LCD mostrerà le pressioni di gonfiaggio soltanto durante l'utilizzo del compressore. In modalità inflazione e pompa l'unità mostrerà lo stato della batteria.

- ◆ Per passare da un'unità di misura all'altra (psi, bar o kPa), premere il pulsante di selezione della modalità (3) fino a quando sono visualizzate le unità di misura richieste.
- ◆ Premere i pulsanti di regolazione della pressione - o + (4) fino a quando si raggiunge la pressione richiesta.
- ◆ Dopo 3 secondi il display lampeggia e ritorna a una lettura di "0.0". Si tratta di un fatto normale.
- ◆ Collegare l'adattatore valvola universale e gli accessori, se richiesto, all'articolo da gonfiare, verificando che la leva sull'adattatore valvola sia abbassata e bloccata in sede.
- ◆ Per avviare il compressore premere l'interruttore di alimentazione principale 1 sul lato del simbolo del pneumatico 22.
- ◆ Quando l'articolo da gonfiare ha raggiunto il valore pretrattato, il compressore si spegne automaticamente.

Nota: Si può notare che la lettura effettiva della pressione potrebbe scendere dopo un paio di secondi. Si tratta di un fatto normale.

- ◆ Per interrompere il gonfiaggio in qualsiasi momento, premere il pulsante di alimentazione principale per riportarlo alla posizione centrale.

Nota: Se l'interruttore di alimentazione principale è spento, tutte le impostazioni verranno perdute e dovranno essere reinserite. Si tratta di una funzione di sicurezza per prevenire il rischio di sovrargonfiaggio degli oggetti.

Utilizzo del compressore come manometro

- ◆ Collegare l'adattatore a valvola universale 9 all'articolo da controllare.
- ◆ Premere l'interruttore di alimentazione principale 1 sul lato del simbolo del pneumatico 22.
- ◆ L'LCD visualizza la pressione dell'articolo.
- ◆ Dopo aver controllato, premere il pulsante di alimentazione principale per riportarlo alla posizione centrale e riposizionare il tubo flessibile dell'aria nell'apposito vano.

Manutenzione

Questo apparecchio senza filo BLACK+DECKER è stato progettato per funzionare a lungo con una manutenzione minima. Prestazioni sempre soddisfacenti dipendono da una cura appropriata e da una pulizia regolare.

Avvertenza! Prima di qualsiasi operazione di manutenzione sugli apparecchi senza filo, svolgere le operazioni descritte di seguito.

- ◆ Scaricare completamente la batteria, se integrata, e quindi spegnere l'apparecchio.
- ◆ Scollegare il caricabatterie dalla spina prima di pulirlo. Il caricabatterie non richiede alcuna manutenzione, ad eccezione di una regolare pulizia.
- ◆ Pulire regolarmente le prese di ventilazione dell'apparecchio/del caricabatterie con un pennello morbido o con un panno asciutto.
- ◆ Pulire regolarmente il vano del motore con un panno umido. Non usare materiali abrasivi o detersivi a base di solventi.

Protezione dell'ambiente



Raccolta differenziata. I prodotti e le batterie contrassegnate con questo simbolo non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici normali.

Prodotti e batterie contengono materiali che possono essere recuperati o riciclati, riducendo la richiesta di materie prime. Riciclare i prodotti elettrici e le batterie attenendosi alle disposizioni locali vigenti. Ulteriori informazioni sono disponibili all'indirizzo www.2helpU.com.

Dati tecnici

	BDCOM400
Tensione	12V CC
Peso	1.83Kg

Garanzia

Black & Decker è certa della qualità dei propri prodotti e offre ai consumatori una garanzia di 24 mesi dalla data di acquisto. Il presente certificato di garanzia è complementare ai diritti legali e non li pregiudica in alcun modo. La garanzia è valida nei territori degli Stati membri dell'Unione Europea o dell'EFTA (Associazione europea di libero scambio).

Per attivare la garanzia, il reclamo deve essere effettuato in accordo con i Termini e Condizioni Black & Decker e sarà necessario presentare la prova di acquisto al venditore o all'agente di riparazione autorizzato. I Termini e condizioni della garanzia Black & Decker di 2 anni e la sede dell'agente di riparazione autorizzato più vicino sono consultabili su Internet all'indirizzo www.2helpU.com oppure è possibile contattare l'ufficio Black & Decker di zona all'indirizzo indicato in questo manuale.

Visitare il nostro sito www.blackanddecker.it per registrare il prodotto Black&Decker appena acquistato e ricevere gli aggiornamenti su nuovi prodotti e offerte speciali.

NEDERLANDS

(Vertaling van de originele instructies)

Bedoeld gebruik

Het BLACK+DECKER BDCOM400 Luchtcompressiestation is ontworpen voor snoerloos gebruik of voor voeding uit de standaard 12V-aansluiting in de meeste voertuigen, voor het oppompen van banden van auto's en fietsen, ballen, vloten, luchtbedden, drijfkussens, enz. Dit gereedschap is uitsluitend bedoeld voor consumentengebruik.



Lees deze handleiding aandachtig geheel door voordat u het apparaat in gebruik neemt.

Veiligheidsinstructies

Waarschuwing! Lees alle veiligheidswaarschuwingen en alle instructies.

Wanneer de volgende waarschuwingen en voorschriften niet in acht worden genomen, kan dit een elektrische schok, brand of ernstig letsel tot gevolg hebben.

- ◆ In deze handleiding wordt het bedoeld gebruik beschreven. Het gebruik van accessoires of hulpstukken of de uitvoering van handelingen anders dan in deze gebruikershandleiding worden aanbevolen, kan een risico van persoonlijk letsel geven.
- ◆ Bewaar deze handleiding zodat u deze nog eens kunt raadplegen.

Het apparaat gebruiken

- ◆ Gebruik het apparaat niet voor het opzuigen van vloeistoffen of materialen die vlam kunnen vatten.
- ◆ Dompel het apparaat niet onder in water.
- ◆ Trek nooit aan het snoer wanneer u de stekker van de lader uit het stopcontact wilt halen. Houd de lader uit de buurt van warmtebronnen, olie en scherpe randen.

Veiligheid van anderen

- ◆ Het is niet de bedoeling dat dit gereedschap wordt gebruikt door personen (waaronder kinderen) met verminderde fysieke, zintuiglijke of psychische vermogens, of met een gebrek aan ervaring en kennis, tenzij onder toezicht van of met aanwijzingen over het gebruik van het gereedschap door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.

- ◆ Houd toezicht op kinderen zodat zij niet met het apparaat kunnen spelen.

Inspectie en reparaties

Controleer het apparaat vóór gebruik op beschadigingen en defecten.

Controleer het apparaat op gebroken onderdelen, schade aan de schakelaars en andere omstandigheden die de werking ervan kunnen beïnvloeden.

- ◆ Gebruik het apparaat niet als een onderdeel ervan beschadigd of defect is.
- ◆ Laat beschadigde of defecte onderdelen door een geautoriseerd servicecentrum repareren of vervangen.
- ◆ Controleer het snoer van de lader regelmatig op beschadigingen. Vervang de lader als het snoer beschadigd of defect is.
- ◆ Probeer nooit andere onderdelen te verwijderen of te vervangen dan de onderdelen die in deze handleiding worden genoemd.

Aanvullende Veiligheidsinstructies

- ◆ U kunt auto- en fietsbanden, ballen, opblaasbare boten, luchtbedden en nog veel meer in en rond het huis oppompen. Aanbevolen maximale ononderbroken belasting op 65 psi is 2 minuten aan en 5 minuten uit.
- ◆ De gecompriëerde lucht van de compressor mag niet worden ingeademd.

Adem nooit lucht in van deze compressor of van een ademapparaat dat op de compressor is aangesloten.

- ◆ Bij een te grote luchtdruk bestaat het gevaar dat het object uit elkaar klapt. Let op de maximale druk voor opblaasbare voorwerpen. Deze maximale druk wordt aangegeven door de fabrikant.
- ◆ Laat de compressor niet onbeheerd achter terwijl deze is ingeschakeld. In dat geval kunnen banden of andere objecten exploderen.
- ◆ Meet met een bandenspanningsmeter de bandenspanning voordat u de compressor gebruikt en tijdens het oppompen van banden; op de wand van de band vindt u de juiste bandenspanning.
- ◆ Breng geen wijzigingen in het apparaat aan en probeer niet het te repareren. Boor of las niet in de compressor en breng geen wijzigingen in de compressor of in hulpstukken aan.
- ◆ Werk alleen met de accessoires die zijn meegeleverd of met onderdelen voor luchtbehandeling die geschikt zijn voor ten minste 160 psi.
- ◆ Als u hulpstukken gebruikt die niet worden aanbevolen voor dit gereedschap, kan dat gevaarlijk zijn.
- ◆ Speel geen spelletjes met dit gereedschap. Hoge luchtdruk is gevaarlijk. Blaas nooit in de richting van een persoon.

Waarschuwing! Wanneer u de compressor niet gebruikt, moet de ventieladapter altijd open staan.

- ◆ De compressor kan heet worden tijdens het gebruik. Laat de compressor 30 minuten afkoelen voor u het apparaat opbergt.

Na gebruik

- ◆ Trek de stekker van de lader uit het stopcontact voor u de lader schoonmaakt.
- ◆ Berg het apparaat wanneer u het niet gebruikt, op een droge plaats op.
- ◆ Houd apparaten buiten het bereik van kinderen, ook wanneer ze zijn opgeborgen.

Overige risico's

Er kunnen zich bij het gebruik van dit gereedschap nog meer risico's voordoen, die mogelijk niet in de bijgesloten veiligheidswaarschuwingen worden beschreven. Deze risico's kunnen zich voordoen bij verkeerd of langdurig gebruik, enz. Ook als de geldende veiligheidsvoorschriften worden gevolgd en de juiste veiligheidsvoorzieningen worden getroffen, kunnen bepaalde risico's niet worden uitgesloten. Dit zijn onder meer:

- ◆ Verwondingen die worden veroorzaakt door het aanraken van draaiende of bewegende onderdelen.
- ◆ Verwondingen die worden veroorzaakt bij het vervangen van onderdelen, zaagbladen of accessoires.
- ◆ Verwondingen die worden veroorzaakt door langdurig gebruik van gereedschap.

Wanneer u langere periodes met gereedschap werkt, kunt u het beste regelmatig een pauze nemen.

- ◆ Gehoorbeschadiging.
- ◆ Gezondheidsrisico's door het inademen van stof dat vrijkomt tijdens het gebruik van uw gereedschap (bijvoorbeeld: het werken met hout, met name eiken, beuken en MDF).

Accu's

- ◆ Probeer nooit om welke reden dan ook accu's open te maken.
- ◆ Stel de accu niet bloot aan water.
- ◆ Bewaar de accu niet op locaties waar de temperatuur kan stijgen tot boven 40 °C.
- ◆ Laad de accu's alleen op bij een omgevingstemperatuur van tussen 10 °C en 40 °C.
- ◆ Gebruik alleen de lader die bij het apparaat is geleverd.
- ◆ Als het apparaat wordt opgeborgen en lange tijd niet zal worden gebruikt, is het beter de accu's er uit te nemen.
- ◆ Gooi lege accu's weg volgens de instructies in het gedeelte "Het milieu beschermen".



Probeer niet beschadigde accu's op te laden.

Labels op het gereedschap

De volgende pictogrammen worden met de datumcode op het gereedschap weergegeven:



Waarschuwing! De gebruiker moet de instructiehandleiding lezen zodat het risico van letsel wordt beperkt.



Stel het apparaat niet bloot aan regen of een hoge luchtvochtigheid.

Verwijder altijd de stekker uit het stopcontact voordat u onderhouds- of reinigingswerkzaamheden aan het apparaat uitvoert.

-



Laat de compressor niet onbeheerd achter.



Klasse III-apparaat

Functies

Dit gereedschap is voorzien van enkele of alle van de volgende functies.

1. Hoofdschakelaar Aan/Uit
2. LCD-scherm
3. Standenknop
4. Knoppen voor instelling oppompen
5. Handgreep
6. Aansluiting opblazen van groot volume
7. Aansluiting leeglopen groot volume
8. Hogedrukslang
9. Universele ventieladapter
10. Hoogvolumeslang
11. Taps toelopende aansluiting
12. 12V-connector voor voertuigen
13. Snoerhouder
14. Opslagruimte voor hulpstukken



Montage

Slang en accessoires opbergen

- ◆ Wikkel het 12V gelijkstroomsnoer rond de snoerhouder (13) en klik de 12V- gelijkstroomconnector (12) in het opbergvak op de snoerhouder.
- ◆ De hogedrukslang (8) bevindt zich in het opbergkanaal rond de voorzijde van de unit.

Open de hendel op de ventieladapter (9) en schuif de adapter over de nok (15) in het kanaal. Sluit de hendel en vergrendel de adapter op de nok.

- ◆ De accessoires worden opgeborgen op de voorzijde van de unit in het accessoire-opbergvak (14).
- ◆ De hoogvolumeslang (10) wordt opgeborgen rond de rand van de unit en klikt aan beide uiteinden op z'n plaats.

De hulpstukken aanbrengen

Universele ventieladapter (Afb. A)

Uw compressor is voorzien van de standaard taps toelopende aansluitingen (15) en (16), een naaldvormige aansluiting (17) van de compressor, die zich aan de voorzijde van de unit bevinden.

- ◆ Controleer, als u de universele ventieladapter (9) wilt gebruiken, dat de hendel omhoog staat.
- ◆ Plaats de ventieladapter op het beginstuk van de naaldvormige aansluiting of van de taps toelopende aansluiting.
- ◆ Vergrendel de hendel (18) op de ventieladapter door deze naar beneden te duwen.
- ◆ Steek de naaldvormige aansluiting of de taps toelopende aansluiting in het item dat u wilt opblazen.

Opmerking: Let er altijd op dat de hendel omhoog staat wanneer u het apparaat niet gebruikt. Gebruik de compressor alleen met de universele ventieladapter of met de meegeleverde mondstukken.

Opmerking: Controleer dat de universele ventieladapter stevig vastzit en zet vervolgens pas de compressor aan.

Hoogvolumeslang (Afb. B)

- ◆ Neem de hoogvolumeslang (10) uit het opbergvak.
- ◆ Houd de uitsparingen (19) van de slang tegenover de nokken (20) van de aansluiting (6) van de hoogvolumeslang. Schuif vervolgens de slang op de aansluiting en zet de slang vast door deze naar links te draaien.
- ◆ U kunt de slang losnemen door deze naar rechts te draaien en van de aansluiting te schuiven.

Opmerking: Veel opblaasbare objecten, vooral luchtmatrassen, hebben een interne klep waardoor er tijdens het opblazen geen lucht kan ontsnappen. Als deze klep niet opzij wordt gedrukt door de spuitmond, wordt het object niet opgeblazen. Druk de spuitmond stevig in het ventiel om ervoor te zorgen dat de klep opzij wordt gedrukt.

Waarschuwing! Risico van barsten. Bij een te grote luchtdruk bestaat het gevaar dat het object uit elkaar klappt of dat iemand gewond raakt. Let op de maximale druk voor opblaasbare objecten. Deze druk wordt aangegeven door de fabrikant.

Opmerking: Houd er, als de aangegeven druk voor het object dat wordt opgeblazen hoger is dan 100 psi, rekening mee dat u de compressor maximaal 10 minuten mag werken. Laat de compressor vervolgens 20 minuten uitgeschakeld staan. Daarna kunt u de compressor weer gebruiken.

Inschakelen (Afb. C)

Hoogvolume inschakelen

De hoogvolumeslang is bedoeld voor objecten die grote hoeveelheden lucht bevatten, zoals luchtbedden, vloten en zwembadspiegelgoed.

Opmerking: De hoogvolume-stand heeft NIET een automatische uitschakelfunctie.

- ◆ Bevestig de hoogvolumeslang (10) op de aansluiting (6) voor het pompen van een hoog volume, zoals wordt beschreven in het hoofdstuk "Hoogvolumeslang".
- ◆ Steek de slang, of de taps toelopende aansluiting (11) ervan in het object dat wordt opgepompt.
- ◆ Druk op de hoogvolume-zijde van de hoofdschakelaar Aan/Uit (1), die wordt aangeduid met het symbool van het luchtbed (21).
- ◆ U schakelt het apparaat weer uit door de Aan/Uit-schakelaar in de middenpositie te zetten.

Hogedruk inschakelen

De hogedrukslang is bedoeld voor objecten die een hogere luchtdruk vragen, zoals banden en basketballen.

- ◆ Neem de hogedrukslang (8) uit het opbergvak.
- ◆ Bevestig een aansluiting, zoals wordt beschreven in het hoofdstuk "Universele ventieladapter".
- ◆ Steek de aansluiting in het object dat wordt opgepompt.
- ◆ Druk op de hogedruk-zijde van de hoofdschakelaar Aan/Uit (1) die wordt aangeduid met het symbool van de band (22).
- ◆ U schakelt het apparaat weer uit door de Aan/Uit-schakelaar in de middenpositie te zetten.

Lucht laten ontsnappen met behulp van de hoogvolumeslang (Afb. D)

Waarschuwing! Houd rekening met objecten die worden weggeblazen. Wanneer uw lucht laat ontsnappen, komen er grote hoeveelheden lucht uit de aansluiting (6) die wordt gebruikt door de hoogvolume-pomp. Let erop dat de aansluiting van de hoogvolume-pomp niet op iemand of iets is gericht.

- ◆ Neem de hoogvolumeslang (10) uit het opbergvak.
- ◆ Houd de uitsparingen (19) van de slang tegenover de nokken (23) van de aansluiting (7) van de hoogvolumeslang, die bedoeld is voor het laten ontsnappen van lucht. Schuif vervolgens de slang op de aansluiting en zet de slang vast door deze naar links te draaien.
- ◆ Steek de slang, of de taps toelopende aansluiting (11) ervan in het object waaruit u lucht wilt laten ontsnappen.

- ◆ Druk op de hoogvolume-zijde van de hoofdschakelaar Aan/Uit (1), die wordt aangeduid met het symbool van het luchtbed (21).
- ◆ U schakelt het apparaat weer uit door de Aan/Uit-schakelaar in de middenpositie te zetten.
- ◆ U kunt de slang losnemen door deze naar rechts te draaien en van de aansluiting te schuiven.

De druk voor automatisch uitschakelen instellen

Opmerking: Het LCD-scherm toont alleen de luchtdruk wanneer de compressor wordt gebruikt. In zowel de stand voor het oppompen als in de pompstand wordt de status van de accu getoond.

- ◆ U kunt tussen de verschillende eenheden overschakelen (psi, bar of kPA) door op de standenknop (3) te drukken tot de gewenste eenheden worden getoond.
- ◆ Druk op de instelknoppen voor de druk - of + (4) tot de gewenste druk wordt weergegeven.
- ◆ Na 3 seconden knippert de display en wordt weer "0,0" aangegeven. Dit is normaal.
- ◆ Sluit de universele ventieladapter en, indien nodig, hulpstukken aan op het object dat u wilt oppompen en let er daarbij op dat de hendel van de ventieladapter omlaag staat zodat deze is vergrendeld.
- ◆ U start de compressor door op de hoofdschakelaar Aan/Uit 1 te drukken, aan de zijde van het symbool van de band 22.
- ◆ Wanneer het op te blazen object de ingestelde waarde heeft bereikt, wordt het apparaat automatisch uitgeschakeld.

Opmerking: U zult misschien zien dat de werkelijke uitlezing van de druk na enkele seconden daalt. Dit is normaal.

- ◆ U kunt de compressor te allen tijde stoppen door de hoofdschakelaar Aan/Uit in de middenpositie te zetten.

Opmerking: Zet u de hoofdschakelaar Aan/Uit op de stand Uit, dan gaan alle instellingen verloren en zult u die opnieuw moeten invoeren. Dit is een veiligheidsvoorziening die moet voorkomen dat objecten te hard worden opgepompt.

De compressor als drukmeter gebruiken

- ◆ Sluit het universele ventieladapter 9 aan op het object waarvan u de druk wilt controleren.
- ◆ Druk op de hoofdschakelaar Aan/Uit 1, aan de zijde van het symbool van de band 22.
- ◆ Op het LCD-scherm zal de druk van het object worden weergegeven.
- ◆ Druk na het controleren de hoofdschakelaar Aan/Uit weer in de middenpositie en berg de luchtslang weer op in het opbergvak.

Onderhoud

Uw snoerloze BLACK+DECKER-apparaat is ontworpen om gedurende lange tijd te functioneren met een minimum aan onderhoud. Het continu naar tevredenheid functioneren hangt af van de juiste zorg voor het gereedschap en regelmatig schoonmaken.

Waarschuwing! Ga altijd als volgt te werk voor u onderhouds- of reinigingswerkzaamheden aan het snoerloze apparaat uitvoert:

- ◆ Put de accu, als deze is ingebouwd, geheel uit. Schakel dan het apparaat uit.
- ◆ Trek de stekker van de lader uit het stopcontact voordat u de lader schoonmaakt. Behalve regelmatige reiniging vraagt de lader geen onderhoud.
- ◆ Reinig regelmatig de ventilatieopeningen van het apparaat/de lader met een zachte borstel of droge doek.
- ◆ Reinig de behuizing van de motor regelmatig met een vochtige doek. Gebruik niet een schurend schoonmaakmiddel of een schoonmaakmiddel op basis van een oplosmiddel.

Het milieu beschermen



Gescheiden afvalinzameling. Producten en accu's waarop dit symbool is aangebracht, mogen niet bij het normale huishoudafval worden weggegooid.

Producten en accu's bevatten materialen die kunnen worden teruggewonnen of gerecycled en dat doet de vraag naar grondstoffen afnemen. Recycle elektrische producten en accu's volgens de ter plaatse geldende bepalingen. Nadere informatie is beschikbaar op www.2helpU.com

Technische gegevens

	BDCOM400
Spanning	12V gelijkstroom
Gewicht	1,83 kg

Garantie

Black & Decker heeft vertrouwen in zijn producten en biedt consumenten een garantie van 24 maanden vanaf de aankoopdatum. Deze garantie vormt een aanvulling op uw wettelijke rechten en beperken deze niet. De garantie is geldig op het grondgebied van de Lidstaten van de Europese Unie en de Europese Vrijhandelszone.

Voor een garantie-aanspraak moet uw aanspraak in overeenstemming zijn met de Voorwaarden en Conditie van Black & Decker en moet u een bewijs van aankoop overleggen aan de verkoper of aan een geautoriseerde reparatiemonteur. Voorwaarden en condities van de 2-jarige garantie van Black & Decker en het adres van de vestiging van het geautoriseerde reparatiecentrum bij u in de buurt, kunt u vinden op internet op www.2helpU.com, of door contact op te nemen met het

Black & Decker-kantoor ter plaatse, op het adres dat in deze handleiding wordt vermeld.

Bezoek onze website www.blackanddecker.nl, waar u uw nieuwe Black & Decker-product kunt registreren en het laatste nieuws vindt over nieuwe producten en speciale aanbiedingen.

(Traducción de las instrucciones originales)

ESPAÑOL

Uso previsto

La estación de inflado de BLACK+DECKER BDCOM400 ha sido diseñada para usar sin cable o con el enchufe estándar de 12 voltios de la mayoría de los vehículos, para inflar neumáticos de coches y bicicletas, balones, botes inflables, colchones de aire, flotadores para piscinas, etc. Este aparato está previsto solo para uso del consumidor.



Lea todo el manual detenidamente antes de utilizar el aparato.

Instrucciones de seguridad



Advertencia. Lea todas las advertencias de seguridad y todas las instrucciones. En caso de no atenerse a las siguientes advertencias e instrucciones de seguridad, podría producirse una descarga eléctrica, incendio o lesión grave.

- ◆ En este manual se describe el uso previsto del aparato. La utilización de accesorios o acoplamientos y la realización de operaciones distintos a los recomendados en este manual de instrucciones con este aparato pueden conllevar un riesgo de lesiones.
- ◆ Conserve este manual para futuras consultas.

Uso del aparato

- ◆ No utilice el aparato para recoger líquidos o materiales inflamables.
- ◆ No sumerja el aparato en agua.
- ◆ No tire del cable para desconectar el cargador de la toma de corriente. Mantenga el cable del cargador alejado de fuentes de calor, aceites y bordes afilados.

Seguridad de otras personas

- ◆ Este aparato no está destinado para su uso por parte de personas (incluyendo los niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o que carezcan de la experiencia o el conocimiento necesario, a menos que estén supervisadas o reciban las instrucciones relativas al uso de la herramienta por una persona encargada de su seguridad.
- ◆ Los niños deben estar siempre vigilados para asegurarse de que no juegan con el aparato.

Inspecciones y reparaciones

Antes de utilizar el aparato, compruebe que no tenga piezas dañadas ni defectuosas.

Compruebe que no haya piezas rotas, que los interruptores no estén dañados y que no existan otros defectos que puedan afectar al funcionamiento del aparato.

- ◆ No utilice el aparato si presenta alguna pieza dañada o defectuosa.

- ◆ Solicite a un agente de servicio técnico autorizado la reparación o sustitución de las piezas dañadas o defectuosas.
- ◆ Compruebe periódicamente que el cable del cargador no esté dañado. Sustituya el cargador si el cable está dañado o es defectuoso.
- ◆ Nunca intente extraer ni sustituir ninguna pieza que no esté especificada en este manual.

Instrucciones de seguridad adicionales

- ◆ Infle neumáticos de bicicletas, balones, botes, flotadores, colchones inflables y muchos otros objetos en su casa o fuera. El servicio continuo máximo recomendado a 65 psi es de 2 minutos encendido y 5 minutos apagado.
- ◆ El aire comprimido del compresor de inflado no se debe respirar. Jamás inhale aire del compresor de inflado o de un dispositivo de inhalación conectado al compresor.
- ◆ Una presión de aire demasiado elevada provoca riesgo de explosión. Compruebe la indicación de presión máxima del fabricante de los artículos que vaya a inflar.
- ◆ No deje el compresor de inflado en funcionamiento sin vigilancia. Los neumáticos u otros artículos podrían estallar.
- ◆ Use un medidor de presión para comprobar la presión de los neumáticos antes de cada uso y mientras infla los neumáticos;

consulte la presión correcta indicada en el lateral del neumático.

- ◆ No modifique el aparato ni intente repararlo. No realice ninguna perforación, soldadura o modificación en el compresor de inflado o sus accesorios.
- ◆ Utilice solo con los accesorios incluidos o piezas de flujo de aire que admitan no más de 160 psi.
- ◆ El uso de esta herramienta con cualquier accesorio no recomendado podría resultar peligroso.
- ◆ Nunca juegue con la herramienta. El aire de alta presión es peligroso. No dirija el flujo de aire hacia sí o hacia otras personas.

¡Advertencia! Cuando no utilice el aparato, deje siempre abierta la palanca del adaptador de la válvula.

- ◆ Es posible que el inflador se caliente con el uso. Déjelo enfriar durante 30 minutos antes de guardarlo.

Después de la utilización

- ◆ Desenchufe el cargador antes de limpiarlo.
- ◆ Cuando no utilice el aparato, debe guardarlo en un lugar seco.
- ◆ Los niños no deben tener acceso a los aparatos guardados.

Riesgos residuales

El uso de esta herramienta puede producir riesgos residuales adicionales no incluidos en las advertencias de seguridad adjuntas.

Estos riesgos se pueden generar por un uso incorrecto, demasiado prolongado, etc.

El cumplimiento de las normas de seguridad correspondientes y el uso de dispositivos de seguridad no evitan ciertos riesgos residuales. Dichos riesgos incluyen:

- ◆ Lesiones producidas por el contacto con piezas móviles o giratorias.
- ◆ Lesiones causadas al cambiar piezas, hojas o accesorios.
- ◆ Lesiones causadas por el uso prolongado de una herramienta. Si utiliza una herramienta durante períodos de tiempo demasiado prolongados, asegúrese de realizar pausas con frecuencia.
- ◆ Deterioro auditivo.
- ◆ Riesgos para la salud causados por la respiración del polvo generado por el uso de la herramienta (por ejemplo, al trabajar con madera, especialmente roble, haya y tablero semiduro de fibras).

Baterías

- ◆ Nunca intente abrir la batería por ningún motivo.
- ◆ No exponga la batería al agua.
- ◆ No guarde la batería en lugares en los que la temperatura pueda superar los 40 °C.
- ◆ Realice la carga únicamente a una temperatura ambiente de entre 10 °C y 40 °C.

- ◆ Utilice únicamente el cargador suministrado con la herramienta para realizar la carga.
- ◆ Si el aparato se guarda porque no se va a usar durante un largo periodo, hay que sacarle las baterías.
- ◆ Para desechar las baterías, siga las instrucciones facilitadas en la sección “Protección del medioambiente”.



No intente cargar baterías dañadas.

Etiquetas en las herramientas

Los siguientes pictogramas están colocados, junto al código, en la herramienta:



¡Advertencia! Para reducir el riesgo de lesiones, el usuario debe leer el manual de instrucciones.



No exponga el aparato a la lluvia ni a una humedad elevada.

Antes de realizar el mantenimiento o la limpieza del aparato, debe desenchufar el cable de alimentación.



No deje el compresor de inflado sin vigilancia.



Aparato de clase III

Características

Esta herramienta incluye parte o la totalidad de estas características.

1. Interruptor de alimentación principal
2. LCD
3. Botón selector de modo

4. Botones de ajuste de presión
5. Mango
6. Conexión de inflado de la bomba de alto volumen
7. Conexión de desinflado de la bomba de alto volumen
8. Manguera de alta presión
9. Adaptador de válvula universal
10. Manguera de alto volumen
11. Inyector cónico
12. Conector de coche de CC de 12 V
13. Sujetacable
14. Compartimiento de almacenamiento de accesorios

Montaje

Almacenamiento de la manguera y el cable

- ◆ Enrolle el cable de CC de 12 V alrededor del guardacable 13 y coloque el conector de CC de 12 V (12) dentro del alojamiento de almacenamiento del guardacable.
- ◆ La manguera de alta presión (8) está situada en un canal de almacenamiento alrededor de la parte delantera de la unidad. Abra la palanca del adaptador de la válvula (9) y deslice el adaptador por la protuberancia (15) interior del canal. Cierre la palanca para enganchar el adaptador a la protuberancia.
- ◆ Los accesorios están guardados en la parte delantera de la unidad, dentro de la zona de almacenamiento de accesorios (14).
- ◆ La manguera de alto volumen (10) está guardada alrededor del borde de la unidad y queda sujeta en posición en ambos extremos.

Colocación de los accesorios

Adaptador de válvula universal (Fig. A)

La estación de inflado se suministra con los inyectores cónicos estándares (15) y (16) y la válvula de la aguja de inflado (17), situados en la parte delantera de la unidad.

- ◆ Para utilizar el adaptador de válvula universal (9), compruebe que la palanca se encuentre levantada.
- ◆ Coloque el adaptador de la válvula en el vástago de la aguja de inflado o del inyector cónico.
- ◆ Apriete la palanca (18) del adaptador de válvula hasta que este encaje en su sitio.
- ◆ Coloque la aguja de inflado o el inyector cónico en el elemento que desee inflar.

Nota: Compruebe siempre que la palanca se encuentra levantada cuando no la esté utilizando. Utilice el inflador solamente con el adaptador de válvula universal o con los inyectores suministrados.

Nota: Asegúrese de que el adaptador de válvula universal encaje firmemente antes de encender el compresor.

Manguera de alto volumen (Fig. B)

- ◆ Extraiga la manguera de alto volumen (10) del compartimento de almacenamiento.
- ◆ Alinee las muescas (19) de la manguera con las protuberancias (20) de la bomba de la conexión de inflado de la bomba de alto volumen (6). Haga deslizar la manguera y gírela en sentido antihorario para fijarla.
- ◆ Para extraerla, gire la manguera en sentido horario y deslícela hacia fuera.

Nota: Muchos artículos inflables disponen de una solapa interna que evita que se pierda aire durante el inflado, especialmente los colchones inflables. A menos que el inyector desplace esta solapa, el artículo inflable no se inflará. Empuje firmemente el inyector en la válvula para asegurarse de que retira esta solapa.

¡Advertencia! Riesgo de explosión. Una presión de aire excesiva puede producir peligro de explosión o daños personales. Compruebe la indicación de presión máxima del fabricante de los artículos que se están inflando.

Nota: Si la presión máxima del artículo que se está inflando es superior a 100 psi, deberá inflarlo por un máximo de 10 minutos y dejarlo reposar 20 minutos antes de volver a utilizarlo.

Encendido (Fig. C)

Encender el alto volumen

La manguera de alto volumen está prevista para ser usada con objetos que contienen grandes cantidades de aire, tales como colchones, botes inflables y flotadores.

Nota: El modo de alto volumen NO tiene una función de apagado.

- ◆ Conecte la manguera de alto volumen (10) a la conexión de inflado de la bomba de alto volumen (6), según se describe en la sección "Manguera de alto volumen".
- ◆ Inserte la manguera o el inyector cónico (11) en el objeto que va a inflar.
- ◆ Pulse el lado de alto volumen del interruptor de alimentación principal (1), indicado por el símbolo del colchón de aire (21).
- ◆ Para apagarlo, coloque el interruptor de alimentación en la posición central.

Encender la alta presión

La manguera de alta presión está prevista para usar con objetos que necesitan más presión de aire, tales como neumáticos y balones de baloncesto.

- ◆ Extraiga la manguera de alta presión (8) del compartimento de almacenamiento.
- ◆ Coloque un inyector como se describe en la sección "Adaptador de válvula universal".
- ◆ Inserte el inyector en el objeto que vaya a inflar.

- ◆ Pulse el lado de alta presión del interruptor de alimentación principal (1) indicado por el símbolo del neumático (22).
- ◆ Para apagarlo, coloque el interruptor de alimentación en la posición central.

Desinflar usando la manguera de alto volumen (Fig. D)

¡Advertencia! Tenga cuidado con los objetos expulsados. Durante el desinflado salen grandes cantidades de aire de la conexión de inflado de la bomba de alto volumen (6). Compruebe que la conexión de inflado de la bomba de alto volumen no apunte hacia nada ni hacia nadie.

- ◆ Extraiga la manguera de alto volumen (10) del compartimento de almacenamiento.
- ◆ Alinee las muescas (19) de la manguera con las protuberancias (23) de la bomba de la conexión de desinflado de la bomba de alto volumen (7). Haga deslizar la manguera y gírela en sentido antihorario para fijarla.
- ◆ Inserte la manguera o el inyector cónico (11) en el objeto que va a desinflar.
- ◆ Pulse el lado de alto volumen del interruptor de alimentación principal (1), indicado por el símbolo del colchón de aire (21).
- ◆ Para apagarlo, coloque el interruptor de alimentación en la posición central.
- ◆ Para extraer la manguera, gírela en sentido horario y deslícela hacia fuera.

Ajuste de la presión de apagado automático

Nota: El LCD mostrará las presiones de inflado solo cuando se usa el compresor de inflado. En los modos de inflado y bomba, la unidad mostrará el estado de la batería.

- ◆ Para cambiar entre las distintas unidades (psi, bar o kPa), pulse el botón selector de modo (3) hasta que aparezca la unidad deseada.
- ◆ Pulse los botones de ajuste de presión - o + (4) hasta que aparezca la presión exigida.
- ◆ Transcurridos 3 segundos la pantalla parpadeará y volverá a la lectura de "0.0". Esto es normal.
- ◆ Conecte el adaptador de válvula universal y los accesorios, si fuera necesario, al artículo que desea inflar, asegurándose de que la palanca del adaptador de válvula se encuentra hacia abajo y bloqueada.
- ◆ Para iniciar el compresor inflador, pulse el interruptor de alimentación principal 1 lateral del neumático con el símbolo 22.
- ◆ Cuando el artículo que debía inflar haya alcanzado el valor preajustado, la unidad se apagará automáticamente.

Nota: Puede notar que la lectura de la presión real puede bajar después de un par de segundos. Esto es normal.

- ◆ Para parar el compresor de inflado en cualquier momento, pulse el botón de alimentación principal hacia atrás a la posición central.

Nota: Si el interruptor de alimentación principal está apagado, se perderán todos los ajustes y será necesario volverlos a ingresar. Esta es una función de seguridad para evitar el riesgo que los objetos se inflen excesivamente.

Uso del compresor de inflado como medidor de presión

- ◆ Conecte el adaptador de válvula universal 9 al artículo que va a comprobar.
- ◆ Pulse el interruptor de alimentación principal 1 lateral del neumático con el símbolo 22.
- ◆ El LCD mostrará la presión del objeto.
- ◆ Después de comprobar la presión, vuelva a colocar el botón de alimentación principal en la posición central y coloque la manguera de aire en el alojamiento de almacenamiento.

Mantenimiento

Este aparato sin cable de BLACK+DECKER ha sido diseñado para funcionar durante un largo período de tiempo con un mantenimiento mínimo. El funcionamiento satisfactorio y continuo depende del buen cuidado de la herramienta y de una limpieza frecuente.

¡Advertencia! Antes de realizar el mantenimiento de aparatos sin cables:

- ◆ Deje que la batería se agote por completo si es integral y, a continuación, apague el aparato.
- ◆ Desenchufe el cargador antes de limpiarlo. El cargador no requiere ningún mantenimiento especial excepto la limpieza periódica.
- ◆ Limpie periódicamente las ranuras de ventilación del aparato y del cargador con un cepillo suave o un paño seco.
- ◆ Limpie periódicamente la carcasa del motor con un paño húmedo. No utilice limpiadores abrasivos o a base de disolventes.

Protección del medioambiente



Recogida selectiva. Los productos y las baterías marcadas con este símbolo no se deben eliminar con los residuos domésticos normales.

Los productos y las baterías que contienen materiales que se puedan recuperar o reciclar reducen la demanda de materias primas. Recicle los productos eléctricos y las baterías de conformidad con la normativa local. Puede obtener más información en www.2helpU.com

Datos técnicos

	BDCOM400
Tensión	12 V CC

	BDCOM400
Peso	1.83 Kg

Garantía

Black & Decker confía en la calidad de sus productos y ofrece a los consumidores una garantía de 24 meses a partir de la fecha de compra. Esta garantía es adicional a sus derechos legales y no los menoscaba en modo alguno. La garantía es válida dentro de los territorios de los Estados Miembros de la Unión Europea y del Área de Libre Comercio Europea. Para reclamar la garantía, la reclamación se debe presentar de conformidad con las condiciones de Black & Decker. Tendrá que adjuntar un justificante de compra al vendedor o al agente técnico autorizado. Las condiciones de la garantía de 2 años de Black & Decker y la ubicación de su agente técnico autorizado más cercano se pueden obtener en Internet en www.2helpU.com o poniéndose en contacto con su oficina local de Black & Decker en la dirección que se indica en este manual.

Visite nuestro sitio web www.blackanddecker.co.uk para registrar su nuevo producto Black & Decker y recibir noticias sobre nuevos productos y ofertas especiales.

(Tradução das instruções originais)

Utilização pretendida

A tua estação de insuflagem BLACK+DECKER BDCOM400 foi concebida para ser utilizada sem fio ou, na maioria dos veículos, a partir da tomada de 12 V padrão para encher os pneus de automóveis e bicicletas, balas, jangadas, colchões de ar, bóias de piscina, etc. Esta ferramenta foi concebida para utilização apenas por utilizadores finais.



Leia com atenção todo o manual antes de utilizar o equipamento.

Instruções de segurança



Atenção! Leia todos os avisos de segurança e todas as instruções. O não cumprimento dos seguintes avisos e instruções pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

- ◆ A utilização prevista está descrita neste manual. A utilização de qualquer acessório ou a execução de qualquer operação com este equipamento que não esteja incluída no presente manual de instruções poderá representar um risco de ferimentos pessoais.
- ◆ Guarde este manual para referência futura.

Utilizar o equipamento

- ◆ Não utilize este equipamento para aspirar líquidos ou quaisquer materiais combustíveis.
- ◆ Não mergulhe o equipamento dentro de água.
- ◆ Nunca puxe pelo cabo do carregador para desligar o carregador da tomada. Mantenha o cabo do carregador afastado do calor, combustíveis e extremidades afiadas.

Segurança de terceiros

- ◆ Esta ferramenta não deve ser utilizada por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, a menos que sejam acompanhadas ou tenham recebido formação ou instruções sobre a utilização desta ferramenta por uma pessoa responsável pela respectiva segurança.
- ◆ As crianças devem ser vigiadas para garantir que não mexem no equipamento.

Inspeção e reparações

Antes da utilização, verifique a existência de peças danificadas ou avariadas no equipamento.

Verifique se há peças partidas, danos nos interruptores ou outro tipo de situações que possam afectar o funcionamento.

- ◆ Não utilize o equipamento se alguma das peças estiver danificada ou defeituosa.
- ◆ Mande reparar ou substituir quaisquer peças danificadas ou avariadas por um técnico de reparação autorizado.
- ◆ Verifique com regularidade se o cabo do carregador apresenta danos. Substitua o carregador se o cabo estiver danificado ou com defeitos.
- ◆ Nunca retire ou substitua quaisquer peças que não sejam as especificadas neste manual.

Instruções de segurança adicionais

- ◆ Encha pneus de bicicletas, bolas, jangadas, bóias de piscina, colchões e muito mais dentro e fora de casa. O período máximo de funcionamento em contínuo recomendado a 65 psi é de 2 minutos ligado depois de ficar desligado durante 5 minutos.
- ◆ O ar comprimido da bomba de ar não é seguro para ser respirado. Nunca inspire o ar da bomba de ar ou de um dispositivo de respiração ligado à bomba de ar.
- ◆ Demasiada pressão de ar pode causar rebentamento.

Verifique o nível de pressão máxima do fabricante para objectos a encher.

- ◆ Esteja sempre perto da bomba de ar quando esta estiver em funcionamento. Pode rebentar os pneus ou outros objectos.
- ◆ Antes de cada utilização e quando encher os pneus, use um manómetro para pneus para verificar a pressão dos pneus. Verifique a etiqueta na parte lateral do pneu para saber qual é a pressão correcta dos pneus.
- ◆ Não modifique ou tente repará-lo. Nunca perfure, solde ou faça modificações na bomba de ar ou respectivos acessórios.
- ◆ Só deve utilizar os acessórios incluídos ou as peças de tratamento de ar que utilizem apenas 160 psi.
- ◆ A utilização de qualquer acessório não recomendado para a utilização com esta ferramenta pode ser perigosa.
- ◆ Nunca brinque com este equipamento. A pressão de ar elevada é perigosa. Nunca direcione o fluxo do ar para si ou para os outros.

Atenção! Quando não estiver em utilização, deixe sempre a alavanca do adaptador da válvula aberta.

- ◆ A bomba de ar pode ficar quente durante a utilização. Deixe a bomba de ar arrefecer durante 30 minutos antes de a guardar.

Após a utilização

- ◆ Desligue o carregador antes de limpá-lo.

- ◆ Quando não estiver a ser utilizado, o equipamento deve ser guardado num local seco.
- ◆ As crianças não devem ter acesso a equipamentos armazenados.

Riscos residuais

Podem surgir riscos residuais adicionais durante a utilização da ferramenta, que podem não constar nos avisos de segurança incluídos. Estes riscos podem resultar de má utilização, uso prolongado, etc.

Mesmo com a aplicação das regulamentações de segurança relevantes e implementação de dispositivos de segurança, existem alguns riscos residuais que não podem ser evitados. Estes incluem:

- ◆ Ferimentos causados pelo contacto com peças em rotação/movimento.
- ◆ Ferimentos causados durante a substituição de peças, lâminas ou acessórios.
- ◆ Ferimentos causados pela utilização prolongada de uma ferramenta. Se utilizar uma ferramenta durante períodos prolongados, certifique-se de que faz pausas regularmente.
- ◆ Danos auditivos.
- ◆ Problemas de saúde causados pela inalação de poeiras resultantes da utilização da ferramenta (por exemplo, trabalhos em madeira, especialmente carvalho, faia e MDF.)

Baterias

- ◆ Nunca tente abrir a bateria, seja qual for o motivo.

- ◆ Não exponha a bateria à água.
- ◆ Não armazene em locais onde a temperatura possa exceder os 40 °C.
- ◆ Carregue apenas a temperaturas ambiente entre 10 °C e 40 °C.
- ◆ Carregue apenas com o carregador fornecido com a ferramenta.
- ◆ Se for necessário armazenar o aparelho durante um período prolongado, deve retirar as baterias.
- ◆ Quando eliminar as baterias, siga as instruções indicadas na secção “Protecção do ambiente”.



Não tente carregar baterias danificadas.

Rótulos nas ferramentas

Os seguintes pictogramas, assim como o código de data, estão indicados na ferramenta:



Atenção! Para reduzir o risco de ferimentos, o utilizador deve ler o manual de instruções.



Não exponha o equipamento a chuva ou a humidade elevada.

Antes de executar qualquer manutenção ou limpeza no aparelho, desligue o cabo de alimentação.



Não deixe a bomba de ar sem vigilância.



Dispositivo de classe III

Componentes

Esta ferramenta inclui algumas ou todas as funcionalidades seguintes.

1. Interruptor de alimentação principal
2. LCD
3. Botão do selector de modo
4. Botões de regulação da pressão
5. Punho
6. Ligação de enchimento da bomba de elevado volume
7. Ligação de esvaziamento da bomba de elevado volume
8. Mangueira de alta pressão
9. Adaptador de válvula universal
10. Mangueira de elevado volume
11. Bocal cónico
12. Ficha de 12 V CC para veículo
13. Fixação de cabos
14. Compartimento de acessórios

Montagem

Armazenamento de mangueiras e cabos

- ◆ Enrole o cabo de 12 V CC à volta da fixação de cabos 13 e encaixe a ficha de 12 V CC (12) no compartimento de armazenamento na fixação do cabo.
- ◆ A mangueira de alta pressão (8) está localizada num canal de armazenamento à volta da superfície da unidade. Abra a alavanca no adaptador de válvula (9) e faça deslizar o adaptador sobre a protuberância (15) no interior do canal. Feche a alavanca para fixar o adaptador na protuberância.
- ◆ Os acessórios estão armazenados na superfície da unidade no interior da área de armazenamento dos acessórios (14).
- ◆ A mangueira de elevado volume (10) está armazenada à volta da extremidade da unidade e encaixa em ambas as extremidades.

Montagem dos acessórios

Adaptador de válvula universal (Fig. A)

A bomba de ar é fornecida com bocais cónicos padrão (15) e (16) e o bocal da bomba de ar de agulha (17), localizado na parte da frente da unidade.

- ◆ Para utilizar o adaptador de válvula universal (9), certifique-se de que a alavanca se encontra para cima.
- ◆ Coloque o adaptador de válvula sobre a ponta da agulha ou do bocal cónico da bomba de ar.
- ◆ Pressione a alavanca (18) no adaptador de válvula para baixo para bloqueá-la.
- ◆ Coloque a agulha ou o bocal cónico da bomba de ar no equipamento a encher.

Nota: Certifique-se sempre de que a alavanca está para cima quando não está a ser utilizada. A bomba de ar apenas deverá ser colocada em funcionamento com o adaptador de válvulas universal ou com os bocais fornecidos.

Nota: Certifique-se de que o adaptador de válvulas universal está fixo antes de ligar a bomba de ar.

Mangueira de elevado volume (Fig. B)

- ◆ Retire a mangueira de elevado volume (10) do compartimento de armazenamento.
- ◆ Alinhe as ranhuras (19) da mangueira com as protuberâncias (20) da ligação de enchimento da bomba de elevado volume (6). Em seguida, faça deslizar a mangueira e rode-a para a esquerda para fixá-la.
- ◆ Para retirá-la, rode a mangueira para a direita e faça deslizar a mangueira para fora.

Nota: Muitas bombas de ar possuem uma patilha interna que evita a fuga de ar durante o enchimento, especialmente colchões. Se essa patilha não for deslocada pelo bocal, o insufável de ar não será enchido. Introduza o bocal com firmeza na válvula para garantir que essa patilha é afastada.

Atenção! Risco de rotura. A pressão de ar excessiva pode originar um risco de rebentamento ou ferimentos. Verifique o nível de pressão máxima do fabricante para itens a encher.

Nota: Se o nível de pressão do objecto a encher for superior a 100 psi, tenha em atenção que o período máximo de funcionamento é de 10 minutos; deixe o aparelho em repouso durante 20 minutos antes de o utilizar novamente.

Ligar (Fig. C)

Para activar o volume elevado

A mangueira de elevado volume foi concebida para ser utilizada com objectos com capacidade para suportar grandes quantidades de ar, como colchões de ar, jangadas e bóias de piscina.

Nota: O modo de elevado volume NÃO inclui uma funcionalidade de desactivação automática.

- ◆ Fixe a mangueira de elevado volume (10) na ligação de enchimento da bomba de elevado volume (6), como descrito na secção "Mangueira de elevado volume".
- ◆ Insira a mangueira ou o bocal cónico (11) no objecto que pretende encher.
- ◆ Pressione o lado de elevado volume do interruptor de alimentação principal (1), indicado pelo símbolo de colchão de ar (21).
- ◆ Para desligar, empurre o interruptor de alimentação para a posição central.

Para activar a alta pressão

A mangueira de alta pressão foi concebida para ser utilizada para objectos que necessitam de mais pressão do ar, como pneus e bolas de basquetebol.

- ◆ Retire a mangueira de alta pressão (8) do compartimento de armazenamento.
- ◆ Fixe um bocal, como descrito na secção "Adaptador de válvula universal".
- ◆ Insira o bocal no objecto que pretende encher.
- ◆ Pressione o lado de elevada pressão do interruptor de alimentação principal (1), indicado pelo símbolo de pneu (22).
- ◆ Para desligar, empurre o interruptor de alimentação para a posição central.

Esvaziar com a mangueira de elevado volume (Fig. D)

Atenção! Tenha cuidado com os objectos que são projectados. Quando esvaziar, sai uma grande quantidade de ar pela ligação de enchimento da bomba de elevado volume (6). Certifique-se de que não aponta a ligação de enchimento da bomba de elevado para qualquer pessoa ou para qualquer objecto.

- ◆ Retire a mangueira de elevado volume (10) do compartimento de armazenamento.
- ◆ Alinhe as ranhuras (19) da mangueira com as protuberâncias (23) da ligação de esvaziamento da bomba de elevado volume (7). Em seguida, faça deslizar a mangueira e rode-a para a esquerda para fixá-la.
- ◆ Insira a mangueira ou o bocal cónico (11) no objecto que pretende esvaziar.
- ◆ Pressione o lado de elevado volume do interruptor de alimentação principal (1), indicado pelo símbolo de colchão de ar (21).
- ◆ Para desligar, empurre o interruptor de alimentação para a posição central.
- ◆ Para retirar a mangueira, rode-a para a direita e faça deslizar a mangueira para fora.

Definir a pressão de desactivação automática

Nota: O LCD mostra apenas as pressões de enchimento quando a bomba de ar estiver a ser utilizada. No modo de enchimento e de bomba, a unidade mostra o estado da bateria.

- ◆ Para alternar entre as várias unidades (psi, bar ou kpa), pressione o botão de selecção de modo (3) ao mesmo tempo, até que as unidades pretendidas seja apresentadas.
- ◆ Pressione os botões de definição de pressão - ou + (4) até atingir a pressão necessária.
- ◆ Ao fim de 3 segundos, o visor começa a piscar e apresenta de novo o valor de "0,0". Isto é normal.
- ◆ Ligue o adaptador de válvula universal e os acessórios, se necessários, ao objecto que pretende encher, certificando-se de que a alavanca do adaptador de válvula se encontra para baixo de modo a bloqueá-la.

- ◆ Para iniciar a bomba de ar, pressione o interruptor de alimentação principal 1 na parte lateral do símbolo de pneu 22.
- ◆ Quando o objecto a encher atingir o valor predefinido, a unidade desligar-se-á automaticamente.

Nota: O valor de pressão real pode diminuir após alguns segundos. Isto é normal.

- ◆ Para parar a bomba de ar em qualquer altura, coloque o botão de alimentação principal de novo na posição central.

Nota: Se o interruptor de alimentação principal se desligar, todas as definições são perdidas e têm de ser introduzidas de novo. Isto é uma medida de segurança para evitar que os itens fiquem demasiado cheios.

Utilizar a bomba de ar como manómetro de pressão

- ◆ Ligue o adaptador de válvula universal 9 no objecto que pretende verificar.
- ◆ Pressione o interruptor de alimentação principal 1 na parte lateral do símbolo de pneu 22.
- ◆ O LCD apresenta a pressão do objecto.
- ◆ Depois de verificar, pressione o botão de alimentação principal para que volte para a posição central e volte a colocar a mangueira de ar no compartimento de armazenamento.

Manutenção

Este equipamento BLACK+DECKER sem fio foi concebido para funcionar durante um longo período de tempo com uma manutenção mínima. Uma utilização continuamente satisfatória depende de uma manutenção apropriada da ferramenta e de uma limpeza regular.

Atenção! Antes de executar qualquer manutenção em equipamentos sem fio:

- ◆ Deixe a bateria descarregar por completo se estiver integrada e, em seguida, desligue-a.
- ◆ Desligue o carregador antes de o limpar. O seu carregador não necessita de manutenção para além da limpeza regular.
- ◆ Limpe regularmente as aberturas de ventilação no equipamento/carregador com uma escova suave ou um pano seco.
- ◆ Limpe regularmente o compartimento do motor com um pano húmido. Não utilize produtos de limpeza abrasivos ou à base de dissolventes.

Protecção do ambiente



Faça uma recolha de lixo seletiva. Os produtos e as baterias assinalados com este símbolo não devem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico normal.

Os produtos e as baterias contêm materiais que podem ser recuperados ou reciclados, reduzindo assim a necessidade de matérias-primas. Recicle os produtos eléctricos e as baterias de acordo com as disposições locais. Estão disponíveis mais informações em www.2helpU.com

Dados técnicos

BDCOM400	
Tensão	12 V CC
Peso	1,83 kg

Garantia

A Black & Decker confia na qualidade dos seus produtos e oferece aos clientes uma garantia de 24 meses a partir da data de compra. Esta garantia é um complemento dos seus direitos estabelecidos por lei, não os prejudicando de forma alguma. A garantia é válida nos Estados-membros da União Europeia e nos países-membros da Zona Europeia de Comércio Livre.

Para acionar a garantia, esta deve estar em conformidade com os termos e condições da Black & Decker e terá de apresentar comprovativos de compra ao vendedor ou a um técnico de reparação autorizado. Os termos e condições da garantia de 2 anos da Black & Decker e a localização do agente de reparação autorizado mais próximo podem ser obtidos na Internet em www.2helpU.com ou contactando uma filial da Black & Decker, cuja morada está indicada neste manual.

Visite o nosso Website www.blackanddecker.co.uk para registar o novo produto Black & Decker e manter-se atualizado relativamente a novos produtos e ofertas especiais.

(Översättning av originalanvisningarna)

SVENSKA

Avsedd användning

Din BLACK+DECKER BDCOM400 pumpningsstation har designats för att användas trådlöst eller i de flesta fordon med standard 12-voltsuttag för att pumpa bil- och cykeldäck, bollar, flottar, luftmadrasser, badleksaker etc. Denna apparat är endast avsedd för konsumentbruk.



Läs hela den här bruksanvisningen noggrant innan du börjar använda apparaten.

Säkerhetsinstruktioner



Varning! Läs alla säkerhetsvarningar och alla instruktioner. Fel som uppstår till följd av att varningarna och instruktionerna som listas nedan inte följts kan orsaka elstötar, brand och/eller allvarliga kroppsskador.

- ◆ Avsedd användning beskrivs i denna bruksanvisning. Använd inte apparaten med andra tillbehör eller tillsatser än de som rekommenderas i den här bruksanvisningen eftersom detta kan leda till personskador.
- ◆ Spara den här bruksanvisningen för framtida referens.

Använda apparaten

- ◆ Använd inte apparaten för att suga upp vätskor eller material som kan fatta eld.
- ◆ Sänk aldrig apparaten i vatten.
- ◆ Dra aldrig i sladden till laddaren när du drar ut den från vägguttaget. Håll sladden till laddaren borta från värme, olja och vassa kanter.

Säkerhet för andra

- ◆ Detta verktyg är inte avsett att användas av personer (inklusive barn) med reducerad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller med begränsad erfarenhet eller kunskap såvida inte de är under uppsikt eller fått instruktioner om användning av apparaten av en person som är ansvarig för deras säkerhet.

- ◆ Barn ska hållas under uppsikt så att de inte leker med verktyget.

Kontroll och reparationer

Kontrollera att apparaten inte är skadad eller har defekta delar.

Kontrollera att inga delar är trasiga, att strömbrytaren fungerar och att inget annat föreligger som kan påverka dess funktion.

- ◆ Använd inte apparaten om någon del har skadats eller gått sönder.
- ◆ Låt en auktoriserad reparatör reparera eller byta ut skadade eller defekta delar.
- ◆ Kontrollera regelbundet att sladden till laddaren inte har skadats. Byt ut laddaren om sladden är skadad eller trasig.
- ◆ Försök aldrig ta bort eller byta ut andra delar än de som anges i den här bruksanvisningen.

Ytterligare säkerhetsinstruktioner

- ◆ För pumpning av cykeldäck, bollar, flottar, badleksaker, luftmadrasser med mera i och i anslutning till hemmet. Rekommenderad maximal kontinuerlig användning vid 65 psi under två minuters påslagning och fem minuters avstängning.
- ◆ Tryckluften från luftpumpen kan vara farlig att inandas. Andas aldrig in luft från luftpumpen eller från en andningsanordning som är ansluten till luftpumpen.

- ♦ Ett för högt lufttryck kan medför fara. Det pumpade föremålet kan explodera. Ta reda på det av tillverkaren rekommenderade maxtrycket för det föremål du ska pumpa.
- ♦ Lämna aldrig luftpumpen påslagen oövervakad. Det kan leda till att däck och andra föremål exploderar.
- ♦ Använd en lufttrycksmätare för att kontrollera däcktrycket före varje användning och under pumpning av däck; se däckets sida för korrekt däcktryck.
- ♦ Gör inga förändringar på pumpen och försök inte reparera den. Borra eller svetsa inte på pumpen eller dess tillbehör och gör inga förändringar av pumpen eller dess tillbehör.
- ♦ Använd endast med de medföljande tillbehören eller lufthanteringsdelar som inte accepterar mindre än 160 psi.
- ♦ Det kan vara farligt att använda tillbehör som inte är rekommenderade för användning med detta verktyg.
- ♦ Inget "spexande." Tryckluft är farlig. Rikta inte luftstrålen mot dig själv eller någon annan.

Varning! Lämna alltid

ventiladapterspaken öppen när den inte används.

- ♦ Luftpumpen kan bli varm under användning. Låt den svalna under 30 minuter innan du ställer undan den.

Efter användning

- ♦ Dra ur sladden till laddaren innan du rengör den.

- ♦ När apparaten inte används ska den förvaras på en torr plats.
- ♦ Barn ska inte ha tillgång till apparater under förvaring.

Återstående risker

Ytterligare risker som inte finns med i de bifogade säkerhetsanvisningarna kan uppstå när verktyget används. Dessa risker kan uppstå vid felaktig användning, långvarig användning, osv.

Även om relevanta säkerhetsföreskrifter följs och säkerhetsanordningar monteras kan vissa risker med sågning i trä inte undvikas. Dessa omfattar:

- ♦ Skador orsakade av att roterande/rörliga delar vidrörs.
- ♦ Skador som uppstår vid byte av delar, blad eller tillbehör.
- ♦ Skador som orsakas av en långvarig användning av ett verktyg. Se till att regelbundet ta vilopauser när du använder ett verktyg under en längre period.
- ♦ Hörselnedsättning.
- ♦ Hälsorisker orsakade av inandning av damm när redskapet används (exempel: arbete med trä, särskilt ek, bok och MDF.)

Batterier

- ♦ Försök aldrig öppna batteriet.
- ♦ Utsätt inte batteriet för vatten.
- ♦ Förvara inte på platser där temperaturen kan bli högre än 40 °C.
- ♦ Ladda endast vid temperaturer mellan 10 °C och 40 °C.
- ♦ Ladda endast med hjälp av laddare som medföljer verktyget.

- ◆ Om apparaten skall förvaras oanvänd under en längre period skall batterierna tas bort.
- ◆ Följ instruktionerna i avsnittet "Skydda miljön" när du gör dig av med batterier.



Försök inte ladda skadade batterier.

Etiketter på verktyget

Följande symboler tillsammans med datumkoden visas på verktyget:



Varning! Läs bruksanvisningen före användning för att minska risken för personskador.



Utsätt inte apparaten för regn eller hög luftfuktighet.

Dra ut elsladden ur eluttaget innan du utför underhåll på eller rengör apparaten.



Lämna aldrig luftpumpen oövervakad.



Klass III apparat

Funktioner

Detta verktyg har några eller samtliga av följande funktioner.

1. Strömbrytare
2. LCD
3. Lägesomkopplarknapp
4. Tryckinställningsknappar
5. Handtag
6. Högvolypump pumpningsanslutning
7. Högvolypump lufttömningsanslutning
8. Högtrycksslang
9. Universalventiladapter
10. Högvolym slang
11. Konformigt munstycke
12. 12V DC fordonskontakt
13. Sladdhållare

14. Tillbehörsförvaring

Montering

Förvaring av slang och sladd

- ◆ Linda 12V DC-sladden runt sladdhållaren 13 och snäpp fast 12V DC kontakten (12) i dess förvaringsplats på sladdhållaren.
- ◆ Högtrycksslangen (8) är placerad i förvaringskanalen runt fronten på enheten. Öppna spaken på ventiladaptern (9) och skjut adaptern över räfflan (15) inuti kanalen. Stäng spaken för att haka fast adaptern på räfflan.
- ◆ Tillbehören förvaras på framsidan av enhetens inuti området för tillbehörsförvaring (14).
- ◆ Högtrycksslangen (10) förvaras på kanten av enheten och snäpps på plats i båda ändarna.

Montera tillbehören

Universalventiladapter (bild A)

Din pump är försedd med konformigt standardmunstycke (15) och (16) och pumpnälsventilen (17) placerad på framsidan av enheten.

- ◆ För att använda universalventiladaptern (9), se till att universalventilspaken är i läget uppåt.
- ◆ Placera ventiladaptern över stammen på pumpnälen eller det konformade munstycket.
- ◆ Tryck ner spaken (18) på ventiladaptern för att låsa den på plats.
- ◆ För in det nålformade pumpmunstycket eller det konformade munstycket i det föremål som ska pumpas upp.

Notera: Se till att spaken pekar uppåt när den inte används. Använd endast luftpumpen med universalventiladaptern eller de medföljande munstyckena.

Notera: Se till att universalventiladaptern sitter fast låst på plats innan du slår på pumpen.

Högvolym slang (bild B)

- ◆ Ta ut pumpslangen (10) ur förvaringsutrymmet.
- ◆ Rikta in skårorna (19) på slangen mot räfflorna (20) på högvolypumpens pumpanslutning (6). Skjut sedan på slangen och vrid moturs för att fästa.
- ◆ För att ta bort, vrid slangen medurs och låt slangen glida av.

Notera: Många uppblåsbara föremål har en inre spärr som hindrar att luft tränger ut under pumpning, särskilt luftmadrasser. Om denna klaff är felplacerad av munstycket kommer pumpen inte att pumpa. Tryck in munstycket ordentligt i ventilen, så att denna spärr säkert trycks undan.

Varning! Risk för bristning. För högt lufttryck kan medföra en risk att föremålet exploderar eller orsakar personskador.

Ta reda på det av tillverkaren rekommenderade maxtrycket för det föremål du ska pumpa.

Notera: Observera att maximal drifttid är 10 minuter om trycket för det föremål som ska pumpas upp är högre än 100 psi. Låt sedan luftpumpen vila i 20 minuter innan den används igen.

Slå på (bild C)

Slå på högvolyml

Högvolymlslangen är avsedd att användas för föremål som innehåller stora mängder luft, såsom luftmadrasser, flottar och badleksaker.

Notera: Högvolymlslaget har INGEN automatisk avstängningsfunktion.

- ◆ Fäst högvolymlslangen (10) på högvolympumpens pumpanslutningen (6) såsom beskrivs i sektionen "Högvolymlslang".
- ◆ Sätt in slangen eller dess konformade munstycket (11) i föremålet som skall pumpas.
- ◆ Tryck på högvolymlsidan av strömbrytaren (1), indikeras av luftmadrasssymbolen (21).
- ◆ För att stänga av, skjut strömbrytaren till mittenpositionen.

Slå på högtryck

Högtrycksslangens är avsedd att användas för föremål som behöver mer lufttryck, såsom däck och basketbollar.

- ◆ Ta ut högtrycksslangens (8) ur förvaringsutrymmet.
- ◆ Fäst munstycket såsom beskrivs i sektionen "Universalventiladapter".
- ◆ Sätt in munstycket i föremålet som skall pumpas.
- ◆ Tryck på högtryckssidan av strömbrytaren (1), indikeras av däcksymbolen (22).
- ◆ För att stänga av, skjut strömbrytaren till mittenpositionen.

Släppa ut luft med högvolymlslangen (bild D)

Varning! Se upp med föremål som sprutar ut. Vid utsläpp av luft kommer stora mängder med luft att komma ut från högvolympumpens pumpanslutning (6). Se till att högvolympumpens lufttömningsanslutning inte pekar på någon eller mot något.

- ◆ Ta ut pumpslangen (10) ur förvaringsutrymmet.
- ◆ Rikta in skårorna (19) på slangen mot räfflorna (23) på högvolympumpens pumpanslutning (7). Skjut sedan på slangen och vrid moturs för att fästa.
- ◆ Sätt in slangen eller dess konformade munstycket (11) i föremålet som skall tömmas.
- ◆ Tryck på högvolymlsidan av strömbrytaren (1), indikeras av luftmadrasssymbolen (21).
- ◆ För att stänga av, skjut strömbrytaren till mittenpositionen.
- ◆ För att ta bort slangen, vrid slangen medurs och låt slangen glida av.

Inställning av automatisk avstängning av trycket

Notera: LCD kommer endast att visa pumptryck när pumpen används. Vid både pumpning och pumpplåge kommer enheten att visa batteristatusen.

- ◆ Du kan växla mellan de olika enheterna (psi, bar eller kPa), tryck ned lägesomkopplarknappen (3) tills önskad enhet visas.
- ◆ Tryck på - eller + tryckinställningsknapparna (4) tills önskat tryck visas.
- ◆ Efter 3 sekunder blinkar displayen och återgår till att visa "0.0". Detta är normalt.
- ◆ Koppla universalventiladaptern och nödvändiga tillbehör till föremålet som ska pumpas upp. Se till att spaken på ventiladaptern är i nedåtläge för att låsa fast den.
- ◆ För att starta pumpen, tryck på huvudströmbrytaren 1 på sidan med däcksymbolen 22.
- ◆ När föremålet som ska pumpas uppnår det förinställda värdet stängs enheten av automatiskt.

Notera: Du kan märka att det verkliga trycket sjunker efter några sekunder. Detta är normalt.

- ◆ När föremålet som ska pumpas uppnår det förinställda värdet stängs enheten av automatiskt.

Notera: Om huvudströmbrytaren stängs av kommer alla inställningar att förloras och kommer att behövas matas in igen. Detta är en säkerhetsfunktion som förhindrar risken att föremål pumpas för hårt.

Använda luftpumpen som tryckmätare

- ◆ Anslut universalventiladaptern 9 till föremålet som skall kontrolleras.
- ◆ Tryck på huvudströmbrytaren 1 på sidan med däcksymbolen 22.
- ◆ LCD kommer att visa föremålets tryck.
- ◆ Efter kontrollen, tryck tillbaka huvudströmbrytaren till mittenpositionen och sätt tillbaka luftslangen in förvaringsutrymmet.

Underhåll

Den här sladdlösa BLACK+DECKER-apparaten har konstruerats för att fungera under lång tid med minsta möjliga underhåll. Kontinuerligt tillfredsställande drift är beroende av ordentlig verktygsvård och regelbunden rengöring.

Varning! Innan du utför underhåll på apparater utan sladd:

- ◆ Om batteriet är inbyggt låter du det laddas ur helt innan avstängningen.
- ◆ Dra ur sladden till laddaren innan du rengör den. Laddaren behöver inget annat underhåll än regelbunden rengöring.
- ◆ Rengör regelbundet apparatens/laddarens luftintag med en mjuk borste eller torr trasa.
- ◆ Rengör motor kåpan regelbundet med en fuktig trasa. Använd aldrig något slipande eller lösningsmedelsbaserat rengöringsmedel.

Skydda miljön



Separat insamling. Produkter och batterier som är markerade med denna symbol får inte kastas i de vanliga hushållssoporna.

Produkter och batterier innehåller material som kan återanvändas eller återvinnas för att minska behovet av råmaterial. Återvinn elektriska produkter och batterier enligt lokala föreskrifter. Ytterligare information finns tillgänglig på www.2helpU.com

Tekniska data

BDCOM400	
Spänning	12 V DC
Vikt	1.83Kg

Garanti

Black & Decker är säker på kvaliteten hos denna produkt och erbjuder kunder 24 månaders garanti från inköpsdatumet. Garantin gäller utöver konsumentens rättigheter enligt lag och påverkar inte dessa. Garantin är giltig i de områden som tillhör medlemsstaterna i Europeiska unionen och det europeiska frihandelsområdet.

För yrkande under garantin måste yrkandet vara in enlighet med Black & Deckers villkor och du kommer att behöva skicka in bevis på köpet till försäljaren eller en auktoriserad reparatör. Villkoren för Black & Deckers tvååriga garanti och var du hittar din närmaste auktoriserade reparatör kan erhållas på Internet på www.2helpU.com, eller genom att kontakta ditt lokala Black & Decker kontor på adressen som angetts i denna bruksanvisning.

Besök vår webbplats www.blackanddecker.se för att registrera din nya Black & Decker-produkt samt för att få information om nya produkter och specialerbjudanden.

Tiltenkt bruk

Din BLACK+DECKER BDCOM400 luftpumpe er designet for trådløs bruk eller i de fleste kjøretøy med strøm fra standard 12 volt kontakt, for å blåse opp bildekk, baller, flåter, luftmadrasser, bademadrasser og lignende. Dette apparatet er kun ment for privat bruk.



Les hele denne håndboken nøye før du bruker apparatet.

Sikkerhetsinstruksjoner



Advarsel! Les alle sikkerhetsadvarsler og alle instruksjoner. Hvis advarslene og anvisningene nedenfor ikke overholdes, kan det medføre elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader.

- ◆ Tiltenkt bruk er beskrevet i denne bruksanvisningen. Hvis du bruker annet tilbehør, kobler til annet utstyr eller bruker dette apparatet til andre oppgaver enn det som er anbefalt i denne håndboken, kan det føre til fare for personskade.
- ◆ Ta vare på denne bruksanvisningen for fremtidig bruk.

Bruke produktet

- ◆ Ikke bruk apparatet til å suge opp væske eller materialer som kan ta fyr.
- ◆ Ikke senk apparatet ned i vann.
- ◆ Ikke dra i ledningen når du skal fjerne laderen fra stikkkontakten. Hold ledningen til laderen borte fra varmekilder, olje og skarpe kanter.

Andre personers sikkerhet

- ◆ Dette apparatet er ikke ment for bruk av personer (inkludert barn) med redusert fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller mangel på erfaring og kunnskap, med mindre de får tilsyn eller har blitt opplært i bruk av verktøyet av en person ansvarlig for deres sikkerhet.

- ♦ Barn må holdes under oppsyn, sørg for at de ikke leker med apparatet.

Kontroll og reparasjon

Kontroller at apparatet ikke er skadet eller har defekte deler før du bruker det. Undersøk om brytere eller andre deler er skadet, eller om det er andre forhold som kan påvirke bruken.

- ♦ Ikke bruk apparatet dersom en del er skadet eller defekt.
- ♦ Overlat reparasjon eller utskifting av skadde eller defekte deler til et autorisert serviceverksted.
- ♦ Kontroller regelmessig om ledningen til laderen er skadet. Skift ut laderen hvis ledningen er skadet eller defekt.
- ♦ Forsøk aldri å fjerne eller skifte ut andre deler enn dem som er oppgitt i denne håndboken.

Ytterligere sikkerhetsinstruksjoner

- ♦ Blåser opp sykkeldekk, baller, flåter, bademadrasser, luftmadrasser og annet i og ved hjemmet. Anbefalt maks kontinuerlig bruk ved 65 psi er 2 minutter med 5 minutter av.
- ♦ Det er ikke trygt å puste inn den komprimerte luften fra luftpumpen. Pust aldri inn luft fra luftpumpen eller fra pusteutstyr som er koblet til luftpumpen.
- ♦ For høyt lufttrykk forårsaker farlig risiko for sprengning. Kontroller produsentens normerte maksimumstrykk for objekter du blåser opp.

- ♦ Ikke la luftpumpen gå uten tilsyn. Dekk eller andre gjenstander kan eksplodere.
- ♦ Bruk en trykkmåler for å sjekke dekktrykket før hver bruk og ved oppblåsing av dekk, se på siden av dekket for korrekt dekktrykk.
- ♦ Ikke endre den, og ikke forsøk å reparere den. Du må aldri bore inn i, sveise eller gjøre noen endringer på luftpumpen eller tilbehøret.
- ♦ Brukes kun med det medfølgende tilbehør eller luftbehandlingsutstyr som er godkjent for ikke mindre enn 160 psi.
- ♦ Bruk av tilbehør som ikke er anbefalt for bruk sammen med dette verktøyet, kan være farlig.
- ♦ Ikke «tull eller lek med apparatet.» Luft med høyt trykk er farlig. Ikke rett luftstrømmen mot deg selv eller andre.

Advarsel! La alltid ventiladapterspaken være åpen når enheten ikke er i bruk.

- ♦ Luftpumpen kan bli varm under bruk. La luftpumpen kjøle i 30 minutter før du setter den bort.

Etter bruk

- ♦ Trekk ut laderen fra stikkkontakten før du rengjør den.
- ♦ Når produktet ikke er i bruk, skal det oppbevares på et tørt sted.
- ♦ Barn skal ikke ha tilgang til apparater som oppbevares.

Restrisikoer

Når verktøyet brukes, kan det oppstå ytterligere risikoer som kanskje ikke er beskrevet i de medfølgende sikkerhetsadvarslene. Disse risikoene kan bli forårsaket av feil bruk, langvarig bruk osv.

Selv når du følger relevante sikkerhetsforskrifter og bruker sikkerhetsutstyr, er det visse gjenværende risikoer som ikke kan unngås. Disse inkluderer:

- ◆ Personskader som forårsakes av berøring av roterende/bevegelige deler.
- ◆ Personskader som oppstår ved skifte av deler, blader eller tilbehør.
- ◆ Personskader som skyldes for lang tids bruk av verktøyet. Når du bruker et verktøy i lange perioder, må du sørge for å ta regelmessige pauser.
- ◆ Hørselskader.
- ◆ Helsefarer forårsaket av innånding av støv som utvikler seg når du bruker verktøyet (eksempel: arbeid med tre, spesielt eik, bøk og MDF.)

Batterier

- ◆ Forsøk aldri å åpne av noen årsak.
- ◆ Ikke utsett batteriet for vann.
- ◆ Ikke oppbevar det på steder hvor temperaturen kan komme over 40 °C.
- ◆ Lad bare ved temperaturer mellom 10 °C og 40 °C.
- ◆ Bruk bare laderen som følger med verktøyet.
- ◆ Hvis apparatet skal lagres ubrukt over lengre perioder, skal batteriene fjernes.

- ◆ Følg instruksjonene i avsnittet «Miljøvern» når du skal kaste batterier.



Ikke forsøk å lade opp skadede batterier.

Merking på verktøy

De følgende symbolene sammen med datokode vises på apparatet:



Advarsel! Brukeren må lese håndboken for å redusere risikoen for personskade.



Ikke utsett maskinen for regn eller høy fuktighet.

:

Før du utfører vedlikehold på eller rengjøring av apparatet, må du koble fra strømledningen.



Ikke forlat luftpumpen uten tilsyn.



Klasse III utstyr

Funksjoner

Dette verktøyet har noen av eller alle følgende egenskaper.

1. Hovedbryter
2. LCD
3. Modusvalgryter
4. Trykkinnstillingsknapper
5. Håndtak
6. Tilkobling høyvolum pumpe oppblåsing
7. Tilkobling høyvolum pumpe avtapping
8. Høytrykkslange
9. Universal ventiladapter
10. Høyvolumslange
11. Konisk dyse
12. 12 V likestrøm bilstøpsel
13. Kabelholder
14. Oppbevaringsrom for tilbehør

Montering

Slange og kabellagring

- ◆ Vikle 12 V strømkabelen rundt kabelholderen (13) og fest 12 V støpselet (12) i holderen på kabelholderen.
- ◆ Høytrykkslangen (8) er plassert i lagringskanalen rundt fronten av apparatet. Åpne spaken på ventiladapteren (9) og skyv adapteren over knasten (15) i kanalen. Lukk spaken for å feste adapteren til knasten.
- ◆ Tilbehøret er lagret foran på apparatet i lagerrommet for tilbehør (14).
- ◆ Høyvolumslangen (10) er lagret rundt kanten av apparatet og låses i posisjon på begge ender.

Sette på tilbehør

Universal ventiladapter (Fig. A)

Pumpen er utstyrt med standard koniske dyser (15) og (16) og oppblåsningsnåledysen (17), plassert på fremsiden av enheten.

- ◆ Når du skal bruke universalventiladapteren (9), må du passe på at spaken er i øvre stilling.
- ◆ Plasser ventiladapteren over stammen til pumpenålen eller den koniske dysen.
- ◆ Trykk spaken (18) på ventiladapteren ned for å låse den på plass.
- ◆ Sett pumpenålen eller den koniske dysen inn i gjenstanden som skal pumpes opp.

Merk: Pass alltid på at spaken peker opp når luftpumpen ikke er i bruk. Luftpumpen skal bare brukes med universalventiladapteren eller munnstykkene som følger med.

Merk: Pass på at universalventiladapteren sitter godt på plass før du skruer på luftpumpen.

Høyvolumslange (Fig. B)

- ◆ Ta høyvolumslangen (10) ut av oppbevaringsrommet.
- ◆ Rett inn sporene (19) på slangen med knastene (20) på høyvolum pumpetilkobling (6). Skyv så slangen på og vri mot klokken for å feste den.
- ◆ For å ta av, vri slangen med klokken og trekk slangen av.

Merk: Mange gjenstander som kan blåses opp, spesielt luftmadrasser, har en innvendig klaff som hindrer luft i å strømme ut under oppblåsing. Hvis ikke munnstykket skyver bort denne klaffen, blir ikke gjenstanden blåst opp. Trykk munnstykket bestemt inn i ventilen for å sikre at du skyver denne klaffen unna.

Advarsel! Fare for eksplosjon. For høyt lufttrykk kan føre til fare og risiko for eksplosjon eller personskade. Kontroller produsentens normerte maksimumstrykk for enheter du blåser opp.

Merk: Hvis det normerte trykket for gjenstanden som blåses opp, er over 100 psi, er maksimal kjøringstid 10 minutter. La luftpumpen hvile i 20 minutter før den brukes igjen.

Slå på (Fig. C)

For å slå på høyt volum

Høyvolumslangen er ment for bruk med objekter som trenger store luftmengder, så som luftmadrasser, flåter og bassengmadrasser.

Merk: Høyvolummodus HAR IKKE en funksjon for automatisk utkobling.

- ◆ Fest høyvolumslangen (10) til høyvolum pumpetilkobling (6) som beskrevet i avsnittet «Høyvolumslange».
- ◆ Sett inn slangen eller konisk dyse (11) i objektet som skal blåses opp.
- ◆ Trykk på høyvolumsiden av hovedbryteren (1), som angitt med luftmadrassybolet (21).
- ◆ For å slå av, trykk bryteren til senterposisjon.

For å slå på høyt trykk

Høytrykkslangen er ment brukt for objekter som trenger høyere trykk, så som bildekk eller basketballer.

- ◆ Ta høytrykkslangen (8) ut av oppbevaringsrommet.
- ◆ Fest en dyse som beskrevet i avsnittet «Universal ventiladapter».
- ◆ Sett inn dysen i objektet som skal blåses opp.
- ◆ Trykk på høytrykksiden av hovedbryteren (1), som angitt med dekkssymbolet (22).
- ◆ For å slå av, trykk bryteren til senterposisjon.

Tapp av luft med høyvolumslangen (Fig. D)

Advarsel! Vær oppmerksom på objekter som kastes ut. Når du tapper luft, vil store mengder luft komme ut av høyvolum tappekoblingen (6). Pass på at høyvolum tappekoblingen ikke er rettet mot noe eller noen.

- ◆ Ta høyvolumslangen (10) ut av oppbevaringsrommet.
- ◆ Rett inn sporene (19) på slangen med knastene (23) på høyvolum tappekobling (7). Skyv så slangen på og vri mot klokken for å feste den.
- ◆ Sett inn slangen eller konisk dyse (11) i objektet som luften skal slippes ut av.
- ◆ Trykk på høyvolumsiden av hovedbryteren (1), som angitt med luftmadrassybolet (21).
- ◆ For å slå av, trykk bryteren til senterposisjon.
- ◆ For å ta av, vri slangen med klokken og trekk slangen av.

Stille inn trykket for automatisk stopp

Merk: LCD viser kun lufttrykket mens luftpumpen er i bruk. Både oppblåsing- og tappemodus vil apparatet vise batteristatusen.

- ◆ Når du skal bytte mellom de ulike enhetene (psi, bar eller kPa), trykk på modusknappen (3) til den ønskede enheten vises.
- ◆ Trykk på – eller + trykkinnstillingsknappene (4) til ønsket trykk vises.

- ◆ Etter 3 sekunder blinker displayet og går tilbake til å vise «0.0». Dette er normalt.
- ◆ Koble universalventiladapter og eventuelt tilbehør til gjenstanden som skal blåses opp, og pass på at håndtaket på ventiladapteren er i nedre stilling så den er låst på plass.
- ◆ For å starte luftpumpen, trykk på hovedbryteren 1 på siden med dekkssymbolet 22.
- ◆ Når gjenstanden som skal blåses opp, har nådd den forhåndsinnstilte verdien, slås enheten av automatisk.

Merk: Du kan se at avlesning av virkelig trykk kan falle etter noen sekunder. Dette er normalt.

- ◆ Du kan når som helst stoppe luftpumpen ved å trykke hovedbryteren tilbake til midtstilling.

Merk: Dersom hovedbryteren slås av, vil alle innstillinger gå tapt og må legges inn på nytt. Dette er en sikkerhetsfunksjon for å unngå fare for overopplåsing.

Bruke luftpumpen som trykkmåler

- ◆ Koble universaladapteren (9) til enheten som skal måles.
- ◆ Trykk på hovedbryteren 1 på siden med dekkssymbolet 22.
- ◆ LCD-displayet vil vise enhetens trykk.
- ◆ Etter sjekk, trykk hovedbryteren tilbake til midtstilling og legg luftslangen tilbake på plass.

Vedlikehold

Det batteridrevne BLACK+DECKER-produktet er konstruert for å være i drift over lengre tid, med et minimum av vedlikehold. For at den skal fungere tilfredsstillende over tid, er det viktig å sørge for riktig stell av verktøyet og regelmessig renhold.

Advarsel! Før du utfører vedlikehold på et batteridrevet apparat:

- ◆ La batteriet gå helt tomt hvis det er innebygd, og slå deretter av.
- ◆ Trekk ut laderen fra stikkkontakten før du rengjør den. Laderen krever ikke annet vedlikehold enn regelmessig rengjøring.
- ◆ Rengjør ventilasjonsåpningene i apparatet/laderen regelmessig med en myk børste eller tørr klut.
- ◆ Rengjør motorhuset regelmessig med en fuktig klut. Ikke bruk slipende eller løsemiddelbaserte rengjøringsmidler.

Miljøvern



Separat avfallshåndtering. Produkter og batterier merket med dette symbolet skal ikke kastes i vanlig husholdningsavfall.

Produkter og batterier inneholder materialer som kan gjenbrukes eller gjenvinnes for å redusere behovet for nye råmaterialer. Vennligst lever elektrisk utstyr og batterier til gjenbruk i henhold til lokale regler. Mer informasjon finner du på www.2helpU.com

Tekniske data

BDCOM400	
Spenning	12V likestrøm
Vekt	1,83 Kg

Garanti

Black & Decker er trygg på kvaliteten av produktene sine og tilbyr en 24 måneders garanti fra kjøpsdato. Denne garantierklæringen kommer i tillegg til dine lovbestemte rettigheter og er ikke i konflikt med disse. Garantien er gyldig innen områdene tilhørende medlemslandene i den Europeiske Union (EU) og det Europeiske Frihandelsområdet (EFTA). For å ta garantien i bruk må kravet være i samsvar med kjøpsbetingelsene fra Black&Decker og du må vise kjøpskvittering til forhandleren eller til et autorisert serviceverksted. Betingelsene for Black & Deckers 2 års garanti og adressen til din nærmeste autoriserte serviceverksted kan du finne på internett under www.2helpU.com, eller ved å kontakte ditt lokale Black & Decker kontor, adressen er angitt i denne bruksanvisningen. Besøk våre nettsider på www.blackanddecker.no for å registrere ditt nye Black & Decker-produkt og for å få informasjon om nye produkter og spesialtilbud.

(Oversættelse af de oprindelige instruktioner)

Korrekt anvendelse

Din BLACK+DECKER BDCOM400 luftpumpe er konstruert til anvendelse uden kabel eller til tilslutning i de fleste køretøjer med standard 12 V stik til at oppuste bil- og cykeldæk, bolde, gummibåde, luftmadrasser, badedyr etc. Dette udstyr er kun beregnet til privat brug.



Læs hele vejledningen omhyggeligt, før du bruger apparatet.

Sikkerhedsinstruktioner



Advarsel! Læs alle sikkerhedsadvarsler og alle instruktioner. Hvis efterfølgende advarsler og instruktioner ikke følges, er der risiko for elektrisk stød, brand og alvorlige kvæstelser.

- ◆ Den korrekte anvendelse er beskrevet i denne vejledning. Brugen af ekstraudstyr eller tilbehør eller udførelse af andet arbejde med dette apparat end det, der anbefales i denne vejledning, kan udgøre en fare for kvæstelser.
- ◆ Opbevar denne vejledning til senere brug.

Brug af apparatet

- ◆ Brug ikke udstyret til at opsamle væske eller stoffer, der kan være antændelige.
- ◆ Udstyret må ikke nedsænkes i vand.
- ◆ Træk aldrig i opladerens ledning for at afbryde opladeren fra stikkontakten. Beskyt laderens ledning imod varmepåvirkninger, olie og skarpe kanter.

Andres sikkerhed

- ◆ Dette værktøj er ikke beregnet til anvendelse af personer (inklusive børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller med mangel på erfaringer eller viden, medmindre de er under opsyn eller har fået instruktioner i brugen af udstyret af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.
- ◆ Børn bør være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med udstyret.

Eftersyn og reparationer

Før brug skal apparatet kontrolleres for beskadigede eller defekte dele.

Se efter knækkede dele, skader på kontakter og eventuelle andre tilstande, der kan påvirke apparatets funktion.

- ◆ Brug ikke udstyret med beskadigede eller defekte dele.
- ◆ Beskadigede eller defekte dele skal repareres eller udskiftes på et autoriseret værksted.
- ◆ Kablet på opladeren skal kontrolleres regelmæssigt for beskadigelse. Udskift opladeren, hvis ledningen er beskadiget eller defekt.
- ◆ Forsøg aldrig at fjerne eller udskifte dele ud over dem, der er beskrevet i denne vejledning.

Yderligere sikkerhedsvejledninger

- ◆ Oppump cykeldæk, bolde, gummibåde, badedyr, luftmadrasser m.m. i og omkring hjemmet. Anbefalet maksimal kontinuerlig drift ved 65 psi er 2 minutter tændt med 5 minutter slukket.
- ◆ Komprimeret luft fra pumpen må ikke indåndes. Indånd aldrig luften fra pumpen eller fra en åndedrætsenhed, der er sluttet til pumpen.
- ◆ Et for kraftigt lufttryk kan medføre risiko for sprængning. Kontroller producentens maksimale, nominelle tryk inden genstande pumpes op.
- ◆ Lad ikke luftpumpen være i gang uden opsyn. Dæk eller andre genstande kan eksplodere.
- ◆ Brug en dækmåler til at kontrollere dækkenes tryk inden hver anvendelse og når dæk pustes op.

Mhp. korrekt dæktryk, se dækkets sidevæg.

- ◆ Udfør ingen modifikationer eller reparationer. Bor ikke hul i pumpen, svejs ikke på den, og foretag ikke ændringer på den eller dens tilbehør.
- ◆ Må kun anvendes med det medfølgende tilbehør eller dele, der er godkendt til ikke mindre end 160 psi.
- ◆ Anvendelsen af enhver form tilbehør, som ikke er anbefalet til anvendelse sammen med dette værktøj, kan være farligt.
- ◆ Må ikke anvendes til "narrestreger." Luft under højt tryk er farligt. Ret ikke luftstrømmen mod dig selv eller andre.

Advarsel! Lad altid grebet på ventiladapteren være åbent, når det ikke er i brug.

- ◆ Luftpumpen kan blive varm under brug. Lad pumpen køle af i 30 minutter, inden den sættes væk.

Efter brug

- ◆ Tag opladerens stik ud af stikkontakten inden rengøring.
- ◆ Opbevar udstyret på et tørt sted, når det ikke er i brug.
- ◆ Udstyret skal opbevares på et sted, som børn ikke har adgang til.

Tilbageværende risici

Der kan opstå yderligere, tilbageværende risici under brugen af apparatet, som muligvis ikke behandles i de vedlagte sikkerhedsadvarsler. These risks can arise from misuse, prolonged use etc.

Selv ved overholdelse af relevante sikkerhedsbestemmelser og anvendelse af sikkerhedsanordninger er det ikke muligt at udelukke restrisici. Disse omfatter:

- ◆ Kvæstelser forårsaget af roterende/ bevægelige dele.
- ◆ Kvæstelser i forbindelse med udskiftning af dele, klinger eller tilbehør.
- ◆ Kvæstelser forårsaget af langvarig brug af et værktøj. Husk at holde pause jævnlige ved brug af et apparat i længere tid.
- ◆ Hørenedsættelse.
- ◆ Sundhedsmæssige farer forårsaget af indånding af støv, der genereres ved brug af værktøjet (eksempel: arbejde med træ, især, eg, bøg og MDF.)

Batterier

- ◆ Forsøg aldrig at åbne det af en eller anden grund.
- ◆ Batteriet må ikke udsættes for fugt.
- ◆ Må ikke opbevares på steder, hvor temperaturen kan overstige 40°C.
- ◆ Oplad kun ved omgivelsestemperaturer på mellem 10°C og 40°C.
- ◆ Oplad kun ved hjælp af den medfølgende oplader.
- ◆ Hvis udstyret ikke længere anvendes og skal deponeres i længere tid, bør batterierne tages ud.
- ◆ Følg vejledningen i afsnittet "Miljøbeskyttelse" ved bortskaffelse af batterier.



Forsøg ikke at oplade beskadigede batterier.

Mærkater på værktøj

Følgende piktogrammer vises på værktøjet sammen med datokoder:



Advarsel! Brugeren skal læse brugervejledningen for at reducere risikoen for kvæstelser.



Udsæt ikke apparatet for regn eller høj fugtighed.

Tag stikket ud, før apparatet vedligeholdes eller rengøres.



Efterlad ikke pumpen uden opsyn.



Udstyr fra klasse III

Funktioner

Udstyret har nogle eller alle af de efterfølgende funktioner.

1. Hovedafbryder
2. LCD
3. Funktionsvælgerknop
4. Trykindstillingsknapper
5. Håndtag
6. High-volume luftpumpe tilslutning
7. High-volume udsugningstilslutning
8. Højtryksslange
9. Universal ventiladapter
10. High-volume slange
11. Spidsdyse
12. 12V DC-bilforbindelse
13. Ledningsholder
14. Rum til opbevaring af tilbehør

Samling

Opbevaring af slange og ledning

- ◆ Vikl 12 V DC-kablet rundt om kabelholderen 13, og anbring 12V DC-tilslutningen (12) i dets opbevaringssted på ledningsholderen.

- ◆ Højtryksslangen (8) findes i en opbevaringskanal på enhedens forside. Åbn grebet på ventiladapteren (9), og skub adapteren over knuden (15) inde i kanalen. Luk grebet for at låse adapteren til knuden.
- ◆ Tilbehøret opbevares på forsiden af enheden i opbevaringsrum (14).
- ◆ High-volume-slangen (10) opbevares i siden på enheden og går i indgreb i begge ender.

Påmontering af tilbehøret

Universal ventiladapter (Fig. A)

Din luftpumpe har standard spidsdyser (15) og (16), og nåledysen (17), som findes på enhedens forside.

- ◆ For at anvende universalventiladapteren (9) skal grebet være i øverste stilling.
- ◆ Anbring ventiladapteren på tilslutningsstykket på pumpeålen eller spidsdysen.
- ◆ Skub grebet (18) på ventiladapteren ned for at låse den på plads.
- ◆ Anbring pumpeålen eller den spidsdyse i genstanden, der skal pumpes op.

Bemærk: Grebet skal altid stå i øverste stilling, når pumpen ikke er i brug. Anvend kun pumpen sammen med universalventiladapteren eller med de medfølgende dyser.

Bemærk: Kontroller, at universalventiladapteren er låst på plads, inden pumpen startes.

Højvolumensslange (Fig. B)

- ◆ Fjern high-volume-slangen (10) fra opbevaringsstedet.
- ◆ Ret slangens udsparinger (19) til ift. nopperne (20) på high-volume luftpumpe tilslutningen (6). Skub derefter slangen på og drej den mod uret for at fastgøre den.
- ◆ Drej slangen med uret for at fjerne den.

Bemærk: Mange oppustelige genstande, især luftmadrasser, har en indbygget flap, som forhindrer lufttab under oppumpningen. Dysen skal flytte denne flap, for at genstanden kan pumpes op. Skub dysen helt ind i ventilen, for at sikre at flappen flyttes.

Advarsel! Risiko for sprængning. Et for kraftigt lufttryk kan medføre risiko for eksplosion eller personskade. Kontroller producentens maksimale, nominelle tryk inden en genstand pumpes op.

Bemærk: Vær opmærksom på at luftpumpen maksimalt kan være i gang i 10 min i forbindelse med genstande, der pumpes op, hvor det nominelle tryk er på over 100 psi. Pumpen skal hvile i 20 minutter, før den bruges igen.

Start (fig. C)

Sådan tændes der for høj volumen

High-volume-slangen er beregnet til brug på genstande, som indeholder store mængder luft, f.eks.

luftmadresser og badedyr.

Bemærk: Højvolumetilstanden har IKKE en automatisk lukkefunktion.

- ◆ Anbring high-volume-slangen (10) på high-volume-luftpumpe tilslutningen (6) som beskrevet i afsnittet "High-volume-slange".
- ◆ Indsæt slangen, eller dens spidsdyse (11) i den genstand, der skal pustes op.
- ◆ Tryk på high-volume-siden på hovedafbryderen (1), som indikeres med luftmadrassympolet (21).
- ◆ Sluk for luftpumpen ved at skubbe afbryderen i midterpositionen.

Sådan tændes der for højtryk

Højtryksslangen er beregnet til brug til genstande, der har brug for mere lufttryk såsom dæk og basketballs.

- ◆ Fjern højtryksslangen (8) fra opbevaringsstedet.
- ◆ Fastgør en dyse, som beskrevet i afsnittet "Universal ventiladapter".
- ◆ Indsæt dysen i den genstand, der skal oppustes.
- ◆ Tryk på højtrykssiden på hovedafbryderen (1), som indikeres med dæksymbolet (22).
- ◆ Sluk for luftpumpen ved at skubbe afbryderen i midterpositionen.

Pump ud ved hjælp af højvolumenslangen (fig. D)

Advarsel! Pas på genstande, der skubbes ud. Under udpumpning kommer der store mængder luft ud af oppumpningsforbindelsen med høj volumen (6). Sørg for, at oppumpningsforbindelsen med høj volumen ikke peger mod nogen eller noget.

- ◆ Fjern high-volume-slangen (10) fra opbevaringsstedet.
- ◆ Ret slangens udsparinger (19) til ift. nopperne (23) på high-volume udsugningstilslutningen (7). Skub derefter slangen på og sno mod uret for at fastgøre.
- ◆ Indsæt slangen, eller dens spidsdyse (11) i den genstand, der skal udsuges.
- ◆ Tryk på high-volume-siden på hovedafbryderen (1), som indikeres med luftmadrassympolet (21).
- ◆ Sluk for luftpumpen ved at skubbe afbryderen i midterpositionen.
- ◆ Drej slangen med uret for at fjerne den.

Indstilling af det automatiske lukketryk

Bemærk: LCD'en viser kun oppumpningstryk, når oppumpningen anvendes. I både oppumpnings- og pumpe tilstand viser enheden batteriets status.

- ◆ Tryk på funktionsvælgerknappen (3), til den ønskede enhed vises, for at skifte mellem de forskellige enheder (psi, bar eller kPa).
- ◆ Tryk på trykindsstillingsknapperne - eller + (4), indtil det påkrævede tryk vises.

- ◆ Efter 3 sekunder blinker displayet og vender tilbage til visningen "0.0". Det er normalt.
 - ◆ Tilslut om nødvendigt universalventiladapteren og tilbehør til den genstand, der skal pumpes op; kontrollér, at grebet på ventiladapteren er i nederste stilling for at låse den på plads.
 - ◆ Start luftpumpen ved at trykke på hovedafbryderen 1 på siden med dæksymbolet 22.
 - ◆ Når den genstand, der skal pumpes op, har nået den indstillede værdi, bliver pumpen slukket automatisk.
- Bemærk:** Du lægger muligvis mærke til, at den aktuelle trykmåling eventuelt falder efter nogle sekunder. Det er normalt.

- ◆ Stop pumpen når som helst ved at trykke hovedafbryderen tilbage på midterpositionen.

Bemærk: Hvis netkontakten slukkes, mistes alle indstillinger og skal genindtastes. Dette er en sikkerhedsfunktion for at forhindre risikoen for, at genstande bliver pumpet for meget op.

Brug af pumpen som trykmåler

- ◆ Tilslut den universelle ventiladapter 9 til den genstand, der skal kontrolleres.
- ◆ Tryk på hovedafbryder 1 på siden med dæksymbolet 22.
- ◆ LCD'en viser genstandens tryk.
- ◆ Tryk hovedafbryderen tilbage til midterpositionen og anbring luftslangen på opbevaringsstedet igen efter kontrollen.

Vedligeholdelse

Dit Black & Decker-apparat uden ledning er beregnet til at fungere i en længere periode med minimal vedligeholdelse. Vedvarende tilfredsstillende funktion er afhængig af, om apparatet plejes korrekt og rengøres regelmæssigt.

Advarsel! Før udførelse af nogen form for vedligeholdelse af apparater uden ledning:

- ◆ Aflad batteriet helt, hvis det er indbygget, og sluk derefter.
- ◆ Træk opladeren ud af stikkontakten, før den rengøres. Opladeren kræver ingen vedligeholdelse, men skal rengøres jævnligt.
- ◆ Rengør udstyrets/opladerens ventilationshuller regelmæssigt med en blød børste eller en tør klud.
- ◆ Rengør med jævne mellemrum motorhuset med en fugtig klud. Der må ikke bruges skuremidler eller opløsningsmidler.

Miljøbeskyttelse



Særskilt bortskaffelse. Produkter og batterier mærket med dette symbol må ikke bortskaffes sammen med normalt husholdningsaffald.

Produkter og batterier indeholder materialer, der kan genvindes eller genbruges og således reducere efterspørgslen efter råvarer. Genbrug venligst elektriske produkter og batterier i henhold til lokale bestemmelser. Yderligere oplysninger findes hos www.2helpU.com

Tekniske data

	BDCOM400
Spænding	12V DC
Vægt	1.83Kg

Garanti

Black & Decker er overbevist om den gode kvalitet af sine produkter og giver forbrugerne en garanti på 24 måneder fra købsdatoen. Garantien er et tillæg til forbrugernes lovmæssige rettigheder og påvirker ikke disse. Garantien er gyldig inden for medlemsstaterne af Den Europæiske Union og Det Europæiske Frihandelsområde.

Når du gør krav på garantien, skal kravet være i overensstemmelse med Black & Decker vilkår og betingelser, og du skal indsende dokumentation for købet til sælgeren eller til en autoriseret reparatør. Vilkår og betingelser for Black & Decker 2 års garanti og placeringen af dit nærmeste autoriserede serviceværksted kan fås på internettet på www.2helpU.com, eller ved at kontakte dit lokale Black & Decker kontor på den adresse, der er angivet i denne vejledning.

Besøg venligst vores websted www.blackanddecker.co.uk for at registrere dit nye Black & Decker produkt og modtage opdateringer om nye produkter og specielle tilbud.

Käyttötarkoitus

BLACK+DECKER BDCOM400 -täyttöasema on tarkoitettu käytettäväksi langattomasti tai useimmissa ajoneuvoissa käyttäen standardia 12 V pistoketta auton tai pyörän renkaiden, pallojen, kumilautojen, ilmapatjojen, uima-altaan kellukkeiden jne. täyttämiseen. Tämä laite on tarkoitettu vain yksityiskäyttöön.



Lue nämä ohjeet huolellisesti ennen laitteen käyttöä.

Turvallisuusohjeet



Varoitus! Lue kaikki turvallisuusvaroitukset ja ohjeet. Alla olevien varoitusten ja ohjeiden noudattamisen laiminlyönti saattaa johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan loukkaantumiseen.

- ◆ Käyttötarkoitus kuvataan näissä ohjeissa. Muiden kuin ohjeissa suositeltujen lisävarusteiden tai -osien käyttö sekä laitteen käyttö muuhun kuin oppaassa suositeltuun tarkoitukseen voi aiheuttaa henkilövahingon vaaran.
- ◆ Säilytä tämä käyttöohje tulevaa tarvetta varten.

Laitteen käyttö

- ◆ Älä käytä laitetta nesteiden tai syttyvien materiaalien keräämiseen.
- ◆ Älä upota laitetta veteen.
- ◆ Älä koskaan irrota laturia pistorasiasta vetämällä virtajohdosta. Pidä laturin virtajohto etäällä lämmönlähteistä, öljystä ja terävistä reunoista.

Muiden henkilöiden turvallisuus

- ◆ Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (mukaan lukien lapset) käytettäväksi, joiden fyysiset, aistilliset tai henkiset kyvyt tai kokemus ja tietämys ovat rajalliset, ellei heidän turvallisuudestaan vastuussa oleva henkilö valvo tai ohjaa heitä työkalun käytössä.

- ◆ Lapsia tulee valvoa, jotta he eivät leikkisi laitteella.

Tarkastus ja korjaus

Tarkista ennen laitteen käyttöä, ettei laitteessa ole vahingoittuneita tai viallisia osia.

Tarkista osien ja kytkimien kunto sekä muut seikat, jotka voivat vaikuttaa laitteen toimintaan.

- ◆ Älä käytä laitetta, jos jokin osa on vahingoittunut tai viallinen.
- ◆ Korjauta tai vaihdata vaurioituneet tai vialliset osat valtuutetussa huoltoliikkeessä.
- ◆ Tarkista säännöllisesti, ettei laturin virtajohto ole vahingoittunut. Vaihda laturi, jos virtajohto on vahingoittunut tai viallinen.
- ◆ Älä yritä korjata tai vaihtaa muita kuin tässä käyttöohjeessa erikseen määriteltyjä osia.

Lisäturvaohjeet

- ◆ Voit täyttää laitteella esimerkiksi pyörän renkaita, palloja, kumilauttoja, uima-altaan kellukkeita, ilmapatjoja kotiympäristössä. Laitetta on suositeltavaa käyttää yhtäjaksoisesti korkeintaan 2 minuuttia 65 psi paineella, sammuta laite sen jälkeen 5 minuutin ajaksi.
- ◆ Täyttölaitteesta tulevaa paineilmaa ei saa hengittää. Älä koskaan hengitä täyttölaitteesta tai täyttölaitteeseen liitetystä hengityslaitteesta tulevaa ilmaa.

- ◆ Liian suuri ilmanpaine aiheuttaa vaarallisen räjähdysvaaran. Tarkista täytettävän esineen valmistajan antama enimmäispainesuositus.
- ◆ Älä jätä käytössä olevaa täyttölaitetta ilman valvontaa. Rengas tai muu esine saattaa räjähtää.
- ◆ Tarkista renkaan paine rengasmittarilla ennen jokaista käyttökertaa ja renkaan täyttämisen aikana. Katso oikea painearvo renkaan sivuseinämästä.
- ◆ Älä yritä muuttaa tai korjata laitetta. Älä koskaan poraa tai hitsaa täyttölaitetta tai sen lisäosia, äläkä tee niihin mitään muutoksia.
- ◆ Käytä ainoastaan pakkaukseen kuuluvilla lisävarusteilla tai vähintään 160 psi paineeseen sopivilla paineilmaosilla.
- ◆ Sellaisten lisävarusteiden käyttö, joita ei ole suositeltu käytettäväksi laitteen kanssa, saattaa johtaa vaaratilanteeseen.
- ◆ Laitetta ei saa koskaan käyttää pilailuun. Korkeapaineilma on vaarallista. Älä suuntaa ilmapvirtaa itseäsi tai muita ihmisiä kohti.

Varoitus! Jätä venttiilin sovittimen vipu aina auki, kun et käytä laitetta.

- ◆ Täyttölaitte voi kuumentua käytön aikana. Anna täyttölaitteen jäähtyä 30 minuutin ajan ennen sen varastointia.

Käytön jälkeen

- ◆ Irrota laturi pistorasiasta ennen laturin puhdistamista.

- ◆ Kun laitetta ei käytetä, se on säilytettävä kuivassa paikassa.
- ◆ Pidä laite lasten ulottumattomissa.

Jäännösriskit

Myös muut kuin turvavaroituksissa mainitut riskit ovat mahdollisia laitetta käytettäessä. Nämä riskit voivat liittyä muun muassa virheelliseen tai pitkäaikaiseen käyttöön.

Asiaan kuuluvien turvamääräysten noudattamisesta ja turvalaitteiden käytöstä huolimatta tiettyjä jäännösriskejä ei voi välttää. Näitä ovat:

- ◆ Pyörievien tai liikkuvien osien koskettamisen aiheuttamat vahingot.
- ◆ Osia, teriä tai lisävarusteita vaihdettaessa aiheutuneet vahingot.
- ◆ Työkalun pitkäaikaisen käytön aiheuttamat vahingot. Varmista, että pidät säännöllisesti taukoja laitteen pitkäaikaisen käytön aikana.
- ◆ Kuulon heikkeneminen.
- ◆ Työkalua käytettäessä (esimerkiksi puuta, erityisesti tammea, pyökkiä ja MDF-levyjä, käsiteltäessä) syntyneen pölyn sisäänhengityksen aiheuttamat terveysriskit.

Akut

- ◆ Älä koskaan yritä avata mistään syystä.
- ◆ Älä anna akun kastua.
- ◆ Älä säilytä akkuja tiloissa, joissa lämpötila voi nousta yli 40 °C:een.
- ◆ Lataa akku paikassa, jonka lämpötila on vähintään +10 °C ja enintään +40 °C.

- ◆ Lataa akku ainoastaan työkalun mukana toimitetulla laturilla.
- ◆ Jos laite varastoidaan pitkäksi aikaa, akut tulee poistaa.
- ◆ Noudata akkujen hävittämisessä Ympäristönsuojelu-kohdassa esitettyjä ohjeita.



Älä koskaan yritä ladata viallisia akkuja.

Laitteissa olevat merkinnät

Työkalussa on seuraavat merkit sekä päivämääräkoodi:



Varoitus! Käyttäjän on luettava käyttöohje vahinkojen välttämiseksi.



Älä käytä laitetta sateessa tai erittäin kosteissa olosuhteissa.



Kytke laite pois päältä ja irrota se virtalähteestä ennen huoltoa ja puhdistusta.



Älä jätä täyttölaitetta ilman valvontaa.



Luokan III laite

Yleiskuvaus

Tässä laitteessa on joitakin tai kaikki seuraavista ominaisuuksista.

1. Virtakytkin
2. LCD
3. Toimintatilan valintapainike
4. Paineen asetuspainikkeet
5. Kahva
6. Suuritehoisen pumpun täyttöliitäntä
7. Suuritehoisen pumpun tyhjennysliitäntä
8. Suuripaineinen letku
9. Yleiskäyttöinen venttiilin sovitin
10. Suuritehoisen letku

11. Kartiomainen suutin
12. 12 V DC-autopistoke
13. Johdon pidike
14. Lisävarusteiden säilytyskotel

Asennus

Letkun ja virtajohdon säilytys

- ◆ Kääri 12 V DC johto johdon pidikkeen (13) ympärille ja liitä 12 V DC liitin (12) sen säilytyskohtaan johdon pidikkeessä.
- ◆ Suuripaineinen letku (8) sijaitsee laitteen etuosan ympärillä olevassa säilytyskanavassa. Avaa venttiilin sovittimen (9) vipu ja liu'uta sovitin kanavan sisällä olevan nupin (15) päälle. Sulje vipu sovittimen kiinnittämiseksi nuppiin.
- ◆ Lisävarusteita säilytetään laitteen etuosassa lisävarusteiden säilytyskotelossa (14).
- ◆ Suuritehoista letkua (10) säilytetään laitteen reunan ympärillä ja sen molemmat päät napsautetaan paikoilleen.

Lisävarusteiden kiinnittäminen

Yleiskäyttöisen venttiilin sovitin (kuva A)

Täyttölaitteen etuosassa on vakiomalliset kartiomaiset suuttimet (15) ja (16), sekä täyttölaitteen neulasuutin (17).

- ◆ Varmista, että vipu on yläasennossa, kun haluat käyttää yleiskäyttöisen venttiilin sovintia (9).
- ◆ Aseta venttiilin sovitin täyttöneulan tai kartiomaisen suuttimen rungon päälle.
- ◆ Paina venttiilin sovittimessa oleva vipu (18) alas niin, että se lukkiutuu paikalleen.
- ◆ Aseta täyttöneula tai kartiomainen suutin täytettävän esineen venttiiliin.

Huomautus: Varmista aina, että vipu on yläasennossa, kun laitetta ei käytetä. Käytä täyttölaitteessa vain yleisventtiilin sovintia tai mukana tulleita suuttimia.

Huomautus: Varmista, että yleiskäyttöisen venttiilin sovitin on tukevasti lukittu paikalleen, ennen kuin käynnistät täyttölaitteen.

Suuritehoinen letku (Kuva B)

- ◆ Poista suuritehoinen letku (10) esiin säilytyskotelosta.
- ◆ Kohdista letkun urat (19) suuritehoisen pumpun täyttöliitäntän (6) nuppeihin (20). Liu'uta sitten letku paikoilleen ja kiinnitä kiertämällä sitä vastapäivään.
- ◆ Irrota kiertämällä letkua myötäpäivään ja liu'uttamalla se pois.

Huomautus: Monissa ilmalla täytettävissä esineissä, etenkin ilmajažoissa, on sisäinen läppä, joka estää ilman poistumisen täytön aikana. Jos suutin ei siirrä tätä läppää, täytettävä esine ei täyty ilmalla. Paina suutin tukevasti kiinni venttiiliin, jotta läppä siirtyy pois tieltä.

Varoitus! Puhkeamisvaara. Liian suuri ilmanpaine voi aiheuttaa vaarallisen räjähdyksen tai tapaturman vaaran. Tarkista täytettävän esineen valmistajan antama enimmäispainesuositus.

Huomautus: Jos täytettävän esineen enimmäispaineen arvo on yli 100 psi, huomaa, että laitteen enimmäiskäyttöaika on 10 minuuttia. Anna laitteen olla itsekseen 20 minuutin ajan, ennen kuin käytät sitä uudelleen.

Käynnistäminen (kuva C)

Suuren tehon kytkeminen toimintaan

Suuritehoista letkua tulee käyttää esineisiin, jotka sisältävät suuria ilmamääriä (esim. patjat, kumilautat ja uima-altaan kellukkeet).

Huomautus: Suuritehoinen tila EI sisällä automaattista sammutustoimintaa.

- ◆ Kiinnitä suuritehoinen letku (10) suuritehoisen pumpun täyttöliitäntään (6) osion "Suuritehoinen letku" ohjeita noudattamalla.
- ◆ Aseta letku tai sen kartiomainen suutin (11) täytettävään esineeseen.
- ◆ Paina virtakytkimen (1) suuren paineen puolta, joka on merkitty ilmapaajan symbolilla (21).
- ◆ Kytke virta pois päältä painamalla virtakytkin keskiasentoon.

Suuren paineen kytkeminen toimintaan

Suuripaineinen letku on tarkoitettu käytettäväksi esineissä, jotka vaativat suurempaa ilmanpainetta (esim. renkaat ja koripallot).

- ◆ Ota suuripaineinen letku (8) esiin säilytyskotelosta.
- ◆ Liitä suutin osion "Yleiskäyttöisen venttiilin sovitin" ohjeita noudattaen.
- ◆ Aseta suutin täytettävään esineeseen.
- ◆ Paina virtakytkimen (1) suuren paineen puolta, joka on merkitty renkaan symbolilla (22).
- ◆ Kytke virta pois päältä painamalla virtakytkin keskiasentoon.

Tyhjennä käyttäen suuritehoista letkua (kuva D)

Varoitus! Varo sinkoavia esineitä. Tyhjentämisen aikana suuritehoisen pumpun täyttöliitäntästä (6) poistuu suuria ilmamääriä. Varmista, ettei suuritehoisen pumpun täyttöliitäntä ole suunnattu henkilöihin tai mihinkään esineeseen.

- ◆ Poista suuritehoinen letku (10) esiin säilytyskotelosta.
- ◆ Kohdista letkun urat (19) suuritehoisen pumpun tyhjennysliitäntän (7) nuppeihin (23). Liu'uta sitten letku paikoilleen ja kiinnitä kiertämällä sitä vastapäivään.
- ◆ Aseta letku tai sen kartiomainen suutin (11) tyhjennettävään esineeseen.

- ◆ Paina virtakytkimen (1) suuren paineen puolta, joka on merkitty ilmapatjan symbolilla (21).
- ◆ Kytke virta pois päältä painamalla virtakytkin keskiasentoon.
- ◆ Irrota letku kiertämällä sitä myötäpäivään ja liu'uttamalla se pois.

Automaattisen pysäytyspaineen asettaminen

Huomautus: LCD-näyttö näyttää täyttöpaineet vain täyttölaitetta käytettäessä. Täyttö- ja pumppaustilassa laite näyttää akun lataustason.

- ◆ Valitse yksikkö (psi, bar tai kPa) painamalla toimintatilan valintapainiketta (3), kunnes haluamasi yksikkö on näkyvässä.
- ◆ Paina - tai + paineen asetuspainikkeita (4), kunnes haluamasi paine näkyy näytössä.
- ◆ Kolmen sekunnin kuluttua näyttö vilkkuu, ja siihen palaa lukema "0.0". Tämä on normaalia.
- ◆ Kytke yleisventtiilin sovitin ja tarvittavat lisävarusteet täytettävään esineeseen ja varmista, että venttiilin sovittimen vipu on ala-asennossa niin, että sovitin on lukittu paikalleen.
- ◆ Käynnistä täyttölaitte painamalla virtakytkin 1 renkaan sivussa olevaan symboliin 22.
- ◆ Kun täytettävän esineen paine saavuttaa esiasetetun arvon, laite sammuu automaattisesti.

Huomautus: Painearvo voi laskea muutamien sekunnin kuluttua. Tämä on normaalia.

- ◆ Voit pysäyttää täyttölaitteen milloin tahansa painamalla takana olevan virtapainikkeen keskiasentoon.

Huomautus: Kun virtakytkin kytketään pois päältä, kaikki asetukset menetetään ja ne on syötettävä uudelleen. Tämä turvatoiminto estää esineiden täyttämisen liian täyteen.

Täyttölaitteen käyttö painemittarina

- ◆ Liitä yleiskäyttöinen venttiilin sovitin 9 tarkistettavaan esineeseen.
- ◆ Paina virtakytkin 1 renkaan sivussa olevaan symboliin 22.
- ◆ LCD-näytössä näkyy renkaan paine.
- ◆ Kun tarkistus on suoritettu, paina virtakytkin takaisin keskiasentoon ja aseta ilmaletku takaisin säilytyskoteloon.

Huolto

BLACK+DECKERin johdoton laite on suunniteltu toimimaan mahdollisimman pitkän aikaa mahdollisimman vähällä huollolla. Oikea käsittely ja säännöllinen puhdistus varmistavat laitteen ongelmattoman toiminnan.

Varoitus! Toimi ennen johdottomien laitteiden huoltoa seuraavasti:

- ◆ Jos akku on kiinteä, käytä akku täysin loppuun ja sammuta laite sitten.
- ◆ Irrota laturi pistorasiasta ennen laturin puhdistamista.

Laturi ei tarvitse säännöllisen puhdistamisen lisäksi mitään muuta huoltoa.

- ◆ Puhdista laitteen/laturin ilma-aukot säännöllisesti pehmeällä harjalla tai kuivalla kangasliinalla.
- ◆ Puhdista moottorin kotelo säännöllisesti kostealla liinalla. Älä käytä hankaavia tai liuotinpohjaisia puhdistusaineita.

Ympäristönsuojelu



Toimita tämä laite erilliskeräykseen. Tällä symbolilla merkittyjä tuotteita ja akkuja ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana.

Tuotteissa ja akuisa on materiaaleja, jotka voidaan ottaa talteen tai kierrättää uudelleen käyttöä varten. Kierrätä sähkölaitteet ja akut paikallisten määräyksien mukaan. Lisätietoa on saatavilla osoitteessa www.2helpU.com

Tekniset tiedot

	BDCOM400
Jännite	12 V DC
Paino	1.83Kg

Takuu

Black & Decker on vakuuttunut tuotteidensa korkeasta laadusta ja tarjoaa kuluttajille 24 kuukauden takuun, joka astuu voimaan ostopäivänä. Takuu on lisäys kuluttajan laillisiin oikeuksiin eikä vaikuta niihin. Tämä takuu on voimassa kaikissa EU- ja ETA-maissa.

Edellytyksenä takuun saamiselle on, että vaade täyttää Black & Deckerin ehdot ja että ostaja toimittaa ostotositteen jälleenmyyjälle tai valtuutetulle huoltoilikeelle. Black & Deckerin kahden vuoden takuun ehdot ja lähimmän valtuutetun korjauspalvelun yhteystiedot ovat saatavilla osoitteessa www.2helpU.com tai ottamalla yhteyttä paikalliseen Black & Deckerin toimipisteeseen tässä ohjekirjassa ilmoitettuihin osoitteisiin.

Käy verkkosivuillemme osoitteessa www.blackanddecker.fi ja rekisteröi uusi Black & Decker -tuotteesi saadaksesi tietoa uusista tuotteista ja erikoistarjouksista.

(Μετάφραση των πρωτότυπων οδηγιών)

Προβλεπόμενη χρήση

Ο σταθμός αεροσυμπιεστή BLACK+DECKER BDCOM400 έχει σχεδιαστεί για χρήση χωρίς καλώδιο ή στα περισσότερα οχήματα από την κανονική πίεξη 12 V για να φουσκώνετε ελαστικά αυτοκινήτων και ποδηλάτων, μπάλες, φουσκωτές βάρκες, στρώματα αέρα, φουσκωτά είδη πιάσας κλπ. Αυτό το εργαλείο προορίζεται μόνο για ερασιτεχνική χρήση.



Διαβάστε προσεκτικά όλο το περιεχόμενο αυτού του εγχειριδίου πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.

Οδηγίες ασφαλείας



Προειδοποίηση! Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας και όλες τις οδηγίες. Η μη τήρηση των

παρακάτω προειδοποιήσεων και οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρές σωματικές βλάβες.

- Η προβλεπόμενη χρήση περιγράφεται στο παρόν εγχειρίδιο. Τόσο η χρήση αξεσουάρ ή προσαρτημάτων, όσο και η πραγματοποίηση με αυτή τη συσκευή οποιασδήποτε εργασίας, πέραν αυτών που συνιστώνται στο παρόν εγχειρίδιο οδηγιών, μπορεί να εγκυμονεί κίνδυνο σωματικών βλαβών.
- Φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο για μελλοντική αναφορά.

Χρήση της συσκευής

- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή για να περισυλλέξετε υγρά ή άλλα υλικά που θα μπορούσαν να αναφλεγούν.
- Μη βυθίζετε τη συσκευή σε νερό.
- Ποτέ μην αποσυνδέετε τον φορτιστή από την πρίζα τραβώντας τον από το καλώδιο. Διατηρείτε το καλώδιο φορτιστή σε απόσταση από πηγές θερμότητας, λάδια και κοφτερές αιχμές.

Ασφάλεια τρίτων

- Το εργαλείο αυτό δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (περιλαμβανομένων παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες, ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εκτός αν σε αυτά έχει παρασχεθεί από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους επίβλεψη ή εκπαίδευση σχετικά με τη χρήση του εργαλείου.
- Τα παιδιά θα πρέπει να βρίσκονται υπό επίβλεψη ώστε να διασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.

Έλεγχος και επισκευές

Πριν από τη χρήση, ελέγξτε τη συσκευή σας για τυχόν εξαρτήματα που παρουσιάζουν ζημιά ή βλάβη.

Ελέγξτε αν υπάρχουν σπασμένα εξαρτήματα, ζημιά σε διακόπτες και οτιδήποτε άλλο μπορεί να επηρεάσει τη λειτουργία της.

- Μη χρησιμοποιήσετε τη συσκευή αν οποιοδήποτε εξάρτημά της έχει υποστεί ζημιά ή βλάβη.
- Φροντίζετε η επισκευή ή αντικατάσταση των εξαρτημάτων που τυχόν έχουν υποστεί ζημιά ή βλάβη να γίνεται από εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο επισκευών.
- Να ελέγχετε τακτικά την κατάσταση του καλωδίου του φορτιστή. Σε περίπτωση που το καλώδιο του φορτιστή παρουσιάζει ζημιά ή ελάττωμα, αντικαταστήστε το φορτιστή.

- ♦ Μην επιχειρήσετε ποτέ να αφαιρέσετε ή να αντικαταστήσετε οποιοδήποτε εξάρτημα, εκτός από αυτά που καθορίζονται στο παρόν εγχειρίδιο.

Πρόσθετες οδηγίες ασφαλείας

- ♦ Φουσκώστε ελαστικά ποδηλάτων, μπάλες, φουσκωτές βάρκες, φουσκωτά είδη πισίνας, στρώματα αέρα και πολλά άλλα είδη στο σπίτι και γύρω από αυτό. Ο συνιστώμενος μέγιστος κύκλος συνεχούς λειτουργίας στα 65 psi είναι 2 λεπτά ενεργοποιημένο εργαλείο και 5 λεπτά απενεργοποιημένο.
- ♦ Δεν είναι ασφαλές να εισπνέετε τον πεπιεσμένο αέρα του αεροσυμπιεστή. Ποτέ μην εισπνέετε αέρα από τον αεροσυμπιεστή ή από αναπνευστική συσκευή συνδεδεμένη με τον αεροσυμπιεστή.
- ♦ Η μεγάλη πίεση αέρα μπορεί να προκαλέσει επικίνδυνο “σκάσιμο” του αντικειμένου που φουσκώνετε. Ελέγξτε τη μέγιστη ονομαστική πίεση που ορίζει ο κατασκευαστής για τα αντικείμενα που χρειάζονται φούσκωμα.
- ♦ Μην αφήνετε τον αεροσυμπιεστή να λειτουργεί χωρίς επιτήρηση. Μπορεί να προκαλέσει “σκάσιμο” των ελαστικών ή άλλων αντικειμένων.
- ♦ Χρησιμοποιείτε ένα μετρητή πίεσης ελαστικών για να ελέγχετε την πίεση των ελαστικών πριν από κάθε χρήση και κατά το φούσκωμα των ελαστικών - δείτε στο πλευρικό τοίχωμα

των ελαστικών στοιχεία για τη σωστή τους πίεση.

- ♦ Μην επιχειρήσετε να τροποποιήσετε ή να επισκευάσετε το εργαλείο. Ποτέ μην τρυπάτε, συγκολλάτε ή τροποποιείτε με οποιονδήποτε τρόπο τον αεροσυμπιεστή ή τα προσαρτήματά του.
- ♦ Χρησιμοποιείτε το εργαλείο μόνο με τα συμπεριλαμβανόμενα αξεσουάρ ή με τα εξαρτήματα χειρισμού αέρα που είναι εγκεκριμένα για πίεση όχι μικρότερη από 160 psi.
- ♦ Η χρήση οποιουδήποτε αξεσουάρ που δεν συνιστάται για χρήση με αυτό το εργαλείο θα μπορούσε να είναι επικίνδυνη.
- ♦ Ποτέ μην “παίζετε” με το εργαλείο. Ο αέρας υψηλής πίεσης είναι επικίνδυνος. Μην κατευθύνετε τη ροή του αέρα προς εσάς ή άλλους.

Προειδοποίηση! Αφήνετε πάντα το μοχλό προσαρμογέα βαλβίδας ανοικτό όταν δεν χρησιμοποιείται.

- ♦ Ο αεροσυμπιεστής μπορεί να θερμανθεί πολύ κατά τη χρήση. Αφήστε τον αεροσυμπιεστή να κρυώσει 30 λεπτά, πριν τον αποθηκεύσετε.

Μετά τη χρήση

- ♦ Αποσυνδέστε το φορτιστή από την πρίζα πριν τον καθαρίσετε.
- ♦ Όταν η συσκευή δεν χρησιμοποιείται, πρέπει να φυλάσσεται σε ξηρό χώρο.
- ♦ Τα παιδιά δεν πρέπει να έχουν πρόσβαση σε αποθηκευμένες συσκευές.

Υπολειπόμενοι κίνδυνοι

Κατά τη χρήση του εργαλείου μπορεί να δημιουργηθούν πρόσθετοι υπολειπόμενοι κίνδυνοι, οι οποίοι ενδέχεται να μη συμπεριλαμβάνονται στις προειδοποιήσεις ασφαλείας που εσωκλείονται. Αυτοί οι κίνδυνοι μπορεί να προκληθούν από κακή χρήση, παρατεταμένη χρήση κλπ.

Ακόμα και με την τήρηση των σχετικών κανονισμών ασφαλείας και τη χρήση διατάξεων ασφαλείας, ορισμένοι υπολειπόμενοι κίνδυνοι δεν είναι δυνατόν να εξαλειφθούν. Σε αυτούς περιλαμβάνονται:

- Τραυματισμοί από επαφή με οποιαδήποτε περιστρεφόμενα/κινούμενα μέρη.
- Τραυματισμοί κατά την αλλαγή οπιοωνδήποτε εξαρτημάτων, λαμών ή αξεσουάρ.
- Σωματικές βλάβες από παρατεταμένη χρήση εργαλείου. Όταν χρησιμοποιείτε οποιοδήποτε εργαλείο για παρατεταμένα χρονικά διαστήματα, μην παραλείπετε με κανένα τρόπο να κάνετε τακτικά διαλείμματα.
- Βλάβη της ακοής.
- Κίνδυνοι στην υγεία που προκαλούνται από την εισπνοή σκόνης όταν χρησιμοποιείτε το εργαλείο (παράδειγμα:- όταν επεξεργάζεστε ξύλο, ειδικά δρυ, οξιά και MDF).

Μπαταρίες

- Ποτέ μην επιχειρήσετε να τις ανοίξετε, για κανένα λόγο.
- Μην εκθέτετε την μπαταρία σε νερό.
- Μην τις αποθηκεύετε σε θέσεις όπου η θερμοκρασία ενδέχεται να υπερβεί τους 40 °C.
- Η φόρτιση πρέπει να γίνεται μόνο σε θερμοκρασίες περιβάλλοντος μεταξύ 10 °C και 40 °C.
- Η φόρτιση πρέπει να γίνεται μόνο με τους φορτιστές που παρέχονται μαζί με το εργαλείο.
- Εάν πρόκειται να αποθηκεύσετε τη συσκευή για μεγάλο χρονικό διάστημα χωρίς χρήση, θα πρέπει να αφαιρέσετε τις μπαταρίες.
- Κατά την απόρριψη των μπαταριών, να ακολουθείτε τις οδηγίες που παρέχονται στην ενότητα “Προστασία του περιβάλλοντος”.



Μην επιχειρήσετε να φορτίσετε μπαταρίες που έχουν υποστεί ζημιά.

Ετικέτες στα εργαλεία

Τα εικονογράμματα που ακολουθούν μαζί με τον κωδικό ημερομηνίας εμφανίζονται πάνω στο εργαλείο:



Προειδοποίηση! Για να μειωθεί ο κίνδυνος τραυματισμού, ο χρήστης πρέπει να διαβάσει το εγχειρίδιο οδηγιών.



Μην εκθέτετε τη συσκευή σε βροχή ή υψηλά επίπεδα υγρασίας.

Πριν πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε συντήρηση ή καθαρισμό στη συσκευή, αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας.

- Μην αφήνετε τον αεροσυμπιεστή χωρίς επίβλεψη.



Συσκευή κατηγορίας III

Χαρακτηριστικά

Αυτό το εργαλείο διαθέτει μερικά από ή όλα τα παρακάτω χαρακτηριστικά.

1. Γενικός διακόπτης
2. LCD
3. Κουμπί εναλλαγής τρόπου λειτουργίας
4. Κουμπιά ρύθμισης πίεσης
5. Λαβή
6. Σύνδεση φουσκώματος αντλίας μεγάλου όγκου
7. Σύνδεση ξεφουσκώματος αντλίας μεγάλου όγκου
8. Εύκαμπτος σωλήνας υψηλής πίεσης
9. Γενικής χρήσης προσαρμογέα βαλβίδας
10. Εύκαμπτος σωλήνας μεγάλου όγκου
11. Κωνικό ακροφύσιο
12. Φις 12 V DC οχήματος
13. Εξάρτημα συγκράτησης καλωδίου
14. Θήκη αποθήκευσης εξαρτημάτων

Συναρμολόγηση

Αποθήκευση εύκαμπτου σωλήνα και καλωδίου

- Τυλίξτε το καλώδιο 12 V DC γύρω από το εξάρτημα συγκράτησης καλωδίου (13) και κουμπώστε το φις 12 V DC (12) στη θέση φύλαξης του πάνω στο εξάρτημα συγκράτησης καλωδίου.
- Ο εύκαμπτος σωλήνας υψηλής πίεσης (8) βρίσκεται σε ένα κανάλι αποθήκευσης γύρω από την πρόσοψη της μονάδας. Ανοίξτε το μοχλό του προσαρμογέα βαλβίδας (9) και περάστε τον προσαρμογέα πάνω στην προεξοχή (15) μέσα στο κανάλι. Κλείστε το μοχλό για να ασφαλίσετε τον προσαρμογέα ως προς την προεξοχή.
- Τα αξεσουάρ φυλάσσονται στην πρόσοψη της μονάδας μέσα στο χώρο φύλαξης αξεσουάρ (14).

- Ο εύκαμπτος σωλήνας μεγάλου όγκου (10) φυλάσσεται γύρω από το πλάι της μονάδας και κουμπώνει στη θέση του και στα δύο άκρα.

Τοποθέτηση των αξεσουάρ

Γενικής χρήσης προσαρμογέα βαλβίδας (Εικ. Α)

Ο αεροσυμπιεστής συνοδεύεται από τα κανονικά κωνικά ακροφύσια (15) και (16) και το βελονωτό ακροφύσιο φουσκώματος (17), που βρίσκονται στο μπροστινό μέρος της μονάδας.

- Για να χρησιμοποιήσετε τον γενικής χρήσης προσαρμογέα βαλβίδας (9), βεβαιωθείτε ότι ο μοχλός είναι στην πάνω θέση.
- Τοποθετήστε τον προσαρμογέα βαλβίδας πάνω στο στέλεχος του βελονωτού ή του κωνικού ακροφυσίου.
- Πιέστε προς τα κάτω το μοχλό (18) του προσαρμογέα βαλβίδας για να ασφαλίσει στη θέση του.
- Τοποθετήστε το βελονωτό ή το κωνικό ακροφύσιο μέσα στο αντικείμενο που θέλετε να φουσκώσετε.

Σημείωση: Να βεβαιώνετε πάντα ότι ο μοχλός είναι στην επάνω θέση όταν δεν χρησιμοποιείται. Χρησιμοποιείτε τον αεροσυμπιεστή μόνο με τον γενικής χρήσης προσαρμογέα βαλβίδας ή με τα ακροφύσια που περιλαμβάνονται.

Σημείωση: Πριν ενεργοποιήσετε τον αεροσυμπιεστή, βεβαιωθείτε ότι ο γενικής χρήσης προσαρμογέα βαλβίδας είναι ασφαλισμένος σταθερά στη θέση του.

Εύκαμπτος σωλήνας μεγάλου όγκου (Εικ. Β)

- Αφαιρέστε τον εύκαμπτο σωλήνα μεγάλου όγκου (10) από τη θέση φύλαξής του.
- Ευθυγραμμίστε τις εγκοπές (19) του εύκαμπτου σωλήνα με τις προεξοχές (20) της σύνδεσης φουσκώματος (6) της αντλίας μεγάλου όγκου. Κατόπιν, κινήστε τον εύκαμπτο σωλήνα προς τη σύνδεση και περιστρέψτε τον αριστερόστροφα για να τον ασφαλίσετε.
- Για να αφαιρέσετε τον εύκαμπτο σωλήνα, περιστρέψτε τον δεξιόστροφα και τραβήξτε τον για να βγει.

Σημείωση: Πολλά από τα αντικείμενα που μπορείτε να φουσκώσετε, ειδικά τα στρώματα αέρα, διαθέτουν ένα εσωτερικό περύγιο που αποτρέπει την απώλεια αέρα κατά το φούσκωμα. Αν δεν μετακινήσετε το περύγιο με το ακροφύσιο, το φουσκωτό αντικείμενο δεν θα φουσκώσει. Σπρώξτε δυνατά το ακροφύσιο μέσα στη βαλβίδα για να βεβαιωθείτε ότι εκποτίζετε και το περύγιο.

Προειδοποίηση! Κίνδυνος "σκασίματος". Η υπερβολική πίεση αέρα μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο "σκασίματος" ή τραυματισμού ατόμων. Ελέγξτε τη μέγιστη ονομαστική πίεση που ορίζει ο κατασκευαστής των αντικειμένων που χρειάζονται φούσκωμα.

Σημείωση: Αν η ονομαστική πίεση του αντικείμενου που φουσκώνει είναι πάνω από 100 psi, έχετε υπόψη σας ότι ο μέγιστος χρόνος λειτουργίας είναι 10 λεπτά - αφήστε να περάσουν 20 λεπτά πριν επαναλάβετε τη χρήση.

Ενεργοποίηση (Εικ. C)

Για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία μεγάλου όγκου

Ο εύκαμπτος σωλήνας μεγάλου όγκου προορίζεται για χρήση με αντικείμενα που δέχονται μεγάλες ποσότητες αέρα, όπως στρώματα αέρα, φουσκωτές βάρκες και φουσκωτά είδη πίσιας.

Σημείωση: Η λειτουργία μεγάλου όγκου ΔΕΝ διαθέτει τη δυνατότητα αυτόματης απενεργοποίησης.

- ◆ Συνδέστε τον εύκαμπτο σωλήνα μεγάλου όγκου (10) στη σύνδεση φουσκώματος αντλίας μεγάλου όγκου (6) όπως περιγράφεται στην ενότητα "Εύκαμπτος σωλήνας μεγάλου όγκου".
- ◆ Εισάγετε τον εύκαμπτο σωλήνα ή το κωνικό του ακροφύσιο (11) στο αντικείμενο που θέλετε να φουσκώσετε.
- ◆ Πιέστε την πλευρά μεγάλου όγκου του γενικού διακόπτη (1), που υποδεικνύεται από το σύμβολο στρώματος αέρα (21).
- ◆ Για απενεργοποίηση, πιέστε τον γενικό διακόπτη ώστε να επανέλθει στη μεσαία θέση.

Για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία υψηλής πίεσης

Ο εύκαμπτος σωλήνας υψηλής πίεσης προορίζεται για χρήση με αντικείμενα που χρειάζονται μεγαλύτερη πίεση αέρα, όπως ελαστικά και μπάλες μπάσκετ.

- ◆ Αφαιρέστε τον εύκαμπτο σωλήνα υψηλής πίεσης (8) από τη θέση φύλαξής του.
- ◆ Συνδέστε ένα ακροφύσιο όπως περιγράφεται στην ενότητα "Γενικής χρήσης προσαρμογές βαλβίδας".
- ◆ Εισάγετε το ακροφύσιο μέσα στο αντικείμενο που θέλετε να φουσκώσετε.
- ◆ Πιέστε την πλευρά υψηλής πίεσης του γενικού διακόπτη (1), που υποδεικνύεται από το σύμβολο ελαστικού (22).
- ◆ Για απενεργοποίηση, πιέστε τον γενικό διακόπτη ώστε να επανέλθει στη μεσαία θέση.

Ξεφούσκωμα με χρήση του εύκαμπτου σωλήνα μεγάλου όγκου (Εικ. D)

Προειδοποίηση! Προσέχετε για παράσυρση αντικειμένων.

Κατά το ξεφούσκωμα, από τη σύνδεση φουσκώματος αντλίας μεγάλου όγκου (6) μπορούν να εξέλθουν μεγάλες ποσότητες αέρα. Βεβαιωθείτε ότι η σύνδεση φουσκώματος αντλίας μεγάλου όγκου δεν έχει κατευθυνθεί προς οποιονδήποτε ή οτιδήποτε.

- ◆ Αφαιρέστε τον εύκαμπτο σωλήνα μεγάλου όγκου (10) από τη θέση φύλαξής του.
- ◆ Ευθυγραμμίστε τις εγκοπές (19) του εύκαμπτου σωλήνα με τις προεξοχές (23) της σύνδεσης ξεφουσκώματος (7) της αντλίας υψηλού όγκου. Κατόπιν, κινήστε τον εύκαμπτο σωλήνα προς τη σύνδεση και περιστρέψτε τον αριστερόστροφα για να τον ασφαλίσετε.
- ◆ Εισάγετε τον εύκαμπτο σωλήνα ή το κωνικό του ακροφύσιο (11) στο αντικείμενο που θέλετε να ξεφουσκώσετε.
- ◆ Πιέστε την πλευρά μεγάλου όγκου του γενικού διακόπτη (1), που υποδεικνύεται από το σύμβολο στρώματος αέρα (21).
- ◆ Για απενεργοποίηση, πιέστε τον γενικό διακόπτη ώστε να επανέλθει στη μεσαία θέση.
- ◆ Για να αφαιρέσετε τον εύκαμπτο σωλήνα, περιστρέψτε τον δεξιόστροφα και τραβήξτε τον για να βγει.

Ρύθμιση της πίεσης αυτόματης διακοπής

Σημείωση: Η οθόνη LCD θα δείχνει τιμές πίεσης φουσκώματος μόνον όταν χρησιμοποιείται ο αεροσυμπιεστής. Αν είναι ενεργή και η λειτουργία φουσκώματος και η λειτουργία αντλίας, η μονάδα θα δείχνει την κατάσταση της μπαταρίας.

- ◆ Για εναλλαγή μεταξύ των διαφορετικών μονάδων (psi, bar ή kPa), πιέστε το κουμπί εναλλαγής τρόπου λειτουργίας (3) έως ότου εμφανίζονται οι επιθυμητές μονάδες.
- ◆ Πιέστε τα κουμπιά ρύθμισης πίεσης - ή + (4) έως ότου εμφανιστεί η επιθυμητή πίεση.
- ◆ Μετά από 3 δευτερόλεπτα η οθόνη θα αναβοσβήσει και θα επανέλθει σε μια ένδειξη "0.0". Κάτι τέτοιο είναι φυσιολογικό.
- ◆ Συνδέστε τον γενικής χρήσης προσαρμογέα βαλβίδας και τα αξεσουάρ, εάν χρειάζονται, στο προς φούσκωμα αντικείμενο, εξασφαλίζοντας ότι ο μοχλός του προσαρμογέα βαλβίδας είναι στην κάτω θέση για να ασφαλίσει στη θέση του.
- ◆ Για να θέσετε σε λειτουργία τον αεροσυμπιεστή, πιέστε το γενικό διακόπτη (1) στην πλευρά του συμβόλου ελαστικού (22).
- ◆ Όταν το προς φούσκωμα αντικείμενο επιτύχει την προκαθορισμένη τιμή η συσκευή θα απενεργοποιηθεί αυτόματα.

Σημείωση: Μπορεί να παρατηρήσετε ότι η ένδειξη πραγματικής πίεσης ίσως μειωθεί μετά από λίγα δευτερόλεπτα. Κάτι τέτοιο είναι φυσιολογικό.

- ◆ Για να σταματήσετε οποιαδήποτε στιγμή τη λειτουργία του αεροσυμπιεστή, πατήστε το γενικό διακόπτη ώστε να επανέλθει στη μεσαία του θέση.

Σημείωση: Αν απενεργοποιηθεί ο γενικός διακόπτης, όλες οι ρυθμίσεις θα χαθούν και θα χρειαστεί να τις καταχωρίσετε πάλι.

Αυτό είναι ένα χαρακτηριστικό ασφαλείας για την αποτροπή του κινδύνου υπερβολικού φουσκώματος αντικειμένων.

Χρήση του αεροσυμπιεστή ως μετρητή πίεσης

- ◆ Συνδέστε το γενικής χρήσης προσαρμογέα βαλβίδας (9) στο αντικείμενο που θέλετε να ελέγξετε.
- ◆ Πίεστε το γενικό διακόπτη (1) στην πλευρά του συμβόλου ελαστικού (22).
- ◆ Η οθόνη LCD θα εμφανίσει την πίεση του αντικειμένου που μετράται.
- ◆ Μετά τον έλεγχο, πιάστε το γενικό διακόπτη ώστε να επιστρέψει στη μεσαία θέση και επανατοποθετήστε τον εύκαμπο σωλήνα αέρα στη θέση φύλαξής του.

Συντήρηση

Αυτή η συσκευή μπαταρίας της BLACK+DECKER έχει σχεδιαστεί έτσι ώστε να λειτουργεί για μεγάλο χρονικό διάστημα με την ελάχιστη δυνατή συντήρηση. Η συνεχής ικανοποιητική λειτουργία εξαρτάται από τη σωστή φροντίδα και τον τακτικό καθαρισμό του εργαλείου.

Προειδοποίηση! Πριν πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε συντήρηση σε συσκευές που λειτουργούν με μπαταρία:

- ◆ Χρησιμοποιήστε την μπαταρία μέχρι να εξαντληθεί πλήρως αν είναι ενσωματωμένη, και στη συνέχεια απενεργοποιήστε.
- ◆ Αποσυνδέστε το φορτιστή από την πρίζα πριν τον καθαρίσετε. Ο φορτιστής σας δεν χρειάζεται καμία άλλη συντήρηση πέραν του τακτικού καθαρισμού.
- ◆ Να καθαρίζετε τακτικά τις εγχοπές εξαιρισμού της συσκευής/του φορτιστή με μαλακή βούρτσα ή στεγνό πανί.
- ◆ Να καθαρίζετε τακτικά το περιβάλλον του μωτέρ με ένα ελαφρά υγρό πανί. Μη χρησιμοποιείτε καθαριστικά που χαράζουν ή περιέχουν διαλύτες.

Προστασία του περιβάλλοντος



Χωριστή συλλογή. Τα προϊόντα και οι μπαταρίες που επισημαίνονται με αυτό το σύμβολο δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα κανονικά οικιακά απορρίμματα.

Τα προϊόντα και οι μπαταρίες περιέχουν υλικά που μπορούν να ανακτηθούν ή να ανακυκλωθούν ώστε να μειωθούν οι ανάγκες για πρώτες ύλες. Παρακαλούμε να ανακυκλώνετε τα ηλεκτρικά προϊόντα και τις μπαταρίες σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς. Περισσότερες πληροφορίες διατίθενται στον ιστότοπο www.2helpU.com

Τεχνικά δεδομένα

BDCOM400	
Τάση	12 V DC
Βάρος	1,83 kg

Εγγύηση

Η Black & Decker είναι σίγουρη για την ποιότητα των προϊόντων της και προσφέρει στους καταναλωτές εγγύηση 24 μηνών από την ημερομηνία αγοράς. Αυτή η εγγύηση συμπληρώνει και με κανένα τρόπο δεν παραβλάπτει τα νόμιμα δικαιώματά σας. Η εγγύηση ισχύει εντός της επικράτειας των χωρών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Ευρωπαϊκής Ζώνης Ελεύθερων Συναλλαγών. Για να υποβάλτε αξίωση βάσει της εγγύησης, η αξίωση θα πρέπει να είναι σύμφωνη με τους Όρους και προϋποθέσεις της Black & Decker και θα χρειαστεί να υποβάλτε απόδειξη αγοράς στον πωλητή ή σε εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο επισκευών. Μπορείτε να αποκτήσετε τους Όρους και προϋποθέσεις της εγγύησης 2 ετών της Black & Decker και να μάθετε την τοποθεσία του πλησιέστερου εξουσιοδοτημένου αντιπροσώπου επισκευών στο Internet στο www.2helpU.com, ή επικοινωνώντας με το τοπικό σας γραφείο Black & Decker στη διεύθυνση που υποδεικνύεται στο παρόν εγχειρίδιο. Παρακαλούμε επισκεφθείτε την ιστοσελίδα μας www.blackanddecker.gr για να καταχωρίσετε το νέο σας προϊόν Black & Decker και για να ενημερώσετε για τα νέα προϊόντα και τις ειδικές προσφορές.

(Tłumaczenie z oryginału w języku angielskim)

POLSKI

Przeznaczenie

Kompresor BLACK+DECKER BDCOM400 BDCOM400 przeznaczony do eksploatacji bezprzewodowej lub do zasilania ze standardowego gniazda 12 V typowego samochodu. Urządzenie jest przeznaczone do pompowania opon samochodowych i rowerowych, piłek, pontonów, materacy, zabawek pływających do basenów itp. To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku prywatnego.



Przed przystąpieniem do użytkowania należy uważnie przeczytać całą instrukcję obsługi.

Zasady bezpiecznej pracy



Ostrzeżenie! Zapoznać się ze wszystkimi ostrzeżeniami dotyczącymi bezpiecznej pracy oraz z instrukcją obsługi.

Niestosowanie się do ostrzeżeń i zaleceń zawartych w tej instrukcji obsługi może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnego zranienia.

- ◆ Przeznaczenie urządzenia opisane jest w instrukcji obsługi. Użycie akcesoriów lub osprzętu innych niż opisane w instrukcji obsługi oraz wykorzystanie urządzenia do innych celów, jest niebezpieczne i stwarza ryzyko zranienia.
- ◆ Zachować instrukcję do późniejszego użycia.

Użytkowanie urządzenia

- ◆ Nie używać urządzenia do wciągania płynów ani materiałów, które mogłyby się zapalić.
- ◆ Nie wolno zanurzać urządzenia w wodzie.
- ◆ Nigdy nie ciągnąć za kabel ładowarki, aby odłączyć ładowarkę od gniazda. Trzymać kabel ładowarki z dala od źródeł ciepła, oleju oraz z dala od ostrych krawędzi.

Bezpieczeństwo osób postronnych

- ◆ Opisywane narzędzie nie może być używane przez osoby (dot. także dzieci), które mają ograniczone możliwości ruchowe, percepcji lub pojmowania lub brakuje im doświadczenia i wiedzy, z wyjątkiem przypadku, gdy pozostają one pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub zostały przez

nią przeszkolone w zakresie obsługi urządzenia.

- ◆ Należy pilnować dzieci, aby nie bawiły się urządzeniem.

Przeglądy i naprawy

Przed użyciem sprawdzić, czy nie występują uszkodzenia lub wadliwe elementy.

Sprawdzić, czy części i przełączniki nie są uszkodzone i czy nie ma innych problemów, które mogłyby utrudniać pracę urządzenia.

- ◆ Nie wolno używać uszkodzonego lub zepsutego urządzenia.
- ◆ Naprawy wszelkich uszkodzonych lub wadliwych części powinien dokonywać autoryzowany serwis.
- ◆ Regularnie sprawdzać kabel ładowarki pod kątem uszkodzeń. Wymienić ładowarkę, jeśli jej kabel jest uszkodzony lub wadliwy.
- ◆ Nie wolno demontować ani wymieniać żadnych innych części, niż te, które zostały podane w niniejszej instrukcji obsługi.

Dodatkowe zasady bezpieczeństwa

- ◆ Urządzenie jest przeznaczone do pompowania opon samochodowych i rowerowych, piłek, pontonów, materacy, zabawek pływających do basenów oraz innych elementów wyposażenia domowego. Zalecany maksymalny czas pracy przy ciśnieniu 65 psi wynosi 2 minuty po 5 minutach wyłączenia.

- ◆ Sprężone powietrze wydostające się z kompresora nie jest zdatne do bezpiecznego oddychania. Nigdy nie wdychać powietrza pompowanego przez kompresor lub z urządzenia do oddychania podłączonego do kompresora.
- ◆ Zbyt wysokie ciśnienie powietrza oznacza niebezpieczeństwo rozerwania. Sprawdzić maksymalne ciśnienie podane przez producenta pompowanego przedmiotu.
- ◆ Nie pozostawiać pracującego kompresora bez nadzoru. Może on spowodować rozerwanie opony lub innego przedmiotu.
- ◆ Sprawdzać ciśnienie opony za pomocą ciśnieniomierza przed i w trakcie pompowania. Prawidłowe ciśnienie podane jest na bocznej ścianie opony.
- ◆ Nie modyfikować ani nie próbować naprawiać urządzenia. Nigdy nie wiercić, nie spawać ani nie dokonywać żadnych modyfikacji kompresora lub jego końcówek.
- ◆ Dopuszczalna jest eksploatacja wyłącznie akcesoriów należących do zestawu lub elementów pneumatycznych przystosowanych do ciśnienia co najmniej 160 psi.
- ◆ Korzystanie z akcesoriów lub osprzętu innego niż zalecany do użytku z tym narzędziem może być niebezpieczne.
- ◆ Nigdy się nie bawić i nie „wygłupiać” z urządzeniem. Sprężone powietrze jest niebezpieczne. Nie kierować strumienia powietrza bezpośrednio na siebie ani w kierunku innych osób.

Ostrzeżenie! Gdy urządzenie nie jest eksploatowane, dźwignia adaptera zaworów musi być zawsze otwarta.

- ◆ W trakcie pracy kompresor może się nagrzewać. Przed odłożeniem do magazynowania odczekać 30 minut w celu schłodzenia się urządzenia.

Po użyciu

- ◆ Przed czyszczeniem wyjąć wtyczkę ładowarki z gniazda zasilającego.
- ◆ Nieużywane urządzenie należy przechowywać w suchym miejscu.
- ◆ Dzieci nie mogą mieć dostępu do schowanego urządzenia.

Pozostałe zagrożenia

W czasie pracy narzędziem mogą powstać zagrożenia, które nie zostały uwzględnione w załączonej instrukcji dotyczącej bezpiecznego użytkowania. Zagrożenia te mogą wynikać z niewłaściwego użytkowania, zbyt intensywnej eksploatacji lub innych przyczyn.

Nawet w przypadku przestrzegania zasad bezpiecznej pracy i stosowania środków ochronnych, nie jest możliwe uniknięcie pewnych zagrożeń. Należą do nich:

- ◆ Obrażenia ciała wynikające z dotknięcia wirujących/ruchomych elementów.
- ◆ Obrażenia ciała w czasie wymiany części, ostrzy lub akcesoriów.
- ◆ Obrażenia ciała związane ze zbyt długotrwałym używaniem narzędzia.

Pracując przez dłuższy czas jakimkolwiek narzędziem, należy robić regularne przerwy.

- ◆ Uszkodzenie słuchu.
- ◆ Zagrożenie dla zdrowia spowodowane wdychaniem pyłu wytwarzanego podczas użytkowania urządzenia (np.: podczas pracy w drewnie, szczególnie dębowym, bukowym oraz MDF).

Akumulatory

- ◆ Pod żadnym pozorem nie wolno otwierać akumulatorów.
- ◆ Nie wolno wystawiać akumulatorów na działanie wody.
- ◆ Nie wolno przechowywać w miejscach, w których temperatura może przekroczyć 40°C.
- ◆ Ładować tylko w zakresie temperatur od 10°C do 40°C.
- ◆ Do ładowania używać wyłącznie fabrycznie dołączonej ładowarki.
- ◆ Wyjąć akumulatory w przypadku magazynowania lub wyłączenia urządzenia z eksploatacji na dłuższy okres.
- ◆ Utylizację akumulatorów należy przeprowadzić zgodnie z instrukcją podaną w rozdziale „Ochrona środowiska”.



Nie wolno ładować uszkodzonych akumulatorów.

Oznaczenia na narzędziu

Na narzędziu znajdują się następujące piktogramy oraz kod daty:



Ostrzeżenie! Aby zminimalizować ryzyko zranienia, użytkownik musi zapoznać się z instrukcją obsługi.



Nie wolno wystawiać urządzenia na działanie deszczu lub dużej wilgotności.



Przed wykonaniem czynności konserwacyjnych lub czyszczeniem urządzenia, odłączyć je od zasilania.



Nie pozostawiać kompresora bez nadzoru.



Urządzenie klasy III

Funkcje

Opisywane urządzenie wyposażone jest w kilka lub wszystkie z poniższych elementów.

1. Włącznik
2. Ekran LCD
3. Przycisk przełączania trybu
4. Przyciski ustawiania ciśnienia
5. Uchwyt
6. Przyłącze pompowania pompy wysokiej objętości
7. Przyłącze spustowe wysokiej objętości
8. Przewód wysokociśnieniowy
9. Uniwersalny adapter zaworów
10. Przewód wysokoprzepływowo
11. Końcówka stożkowa
12. Wtyczka do samochodowego gniazdka 12 V
13. Uchwyt przewodu
14. Schowek na akcesoria

Montaż

Składowanie przewodu ciśnieniowego i zasilania

- ◆ Okręcić przewód 12 V prądu stałego wokół uchwytu przewodu (13) i wcisnąć wtyczkę 12 V prądu stałego (12) w miejsce jej przechowywania w uchwycie przewodu.
- ◆ Przewód wysokociśnieniowy (8) znajduje się w kanale wokół przedniej części urządzenia. Otworzyć dziwnię adaptera zaworów (9) i nasunąć adapter na wypust (15) wewnątrz kanału.

- Zamknąć dźwignię w celu zablokowania adaptera na wypuszczenie.
- ◆ Akcesoria znajdujące się w schowku (14) w przedniej części urządzenia.
- ◆ Przewód wysokoprzepływowo (10) znajduje się wokół krawędzi jednostki i zatrzaszkuje się na obu końcach.

Montaż akcesoriów

Uniwersalny adapter zaworów (rys. A)

Kompresor jest dostarczany ze standardowymi końcówkami stożkowymi (15) i (16) oraz z końcówką igłową (17), przechowywanymi w przedniej części urządzenia.

- ◆ W celu zastosowania adaptera uniwersalnego (9) ustawić dźwignię w górnym położeniu.
- ◆ Umieścić adapter zaworów na trzpieniu końcówki igłowej lub końcówki stożkowej.
- ◆ Nacisnąć dźwignię (18) na adapterze zaworów w celu jej zablokowania.
- ◆ Umieścić końcówkę igłową lub końcówkę stożkową w pompowanym przedmiocie.

Uwaga: Poza czasem pompowania, dźwignia musi być ustawiona w górnym położeniu. Eksploatacja kompresora możliwa jest tylko z zastosowaniem uniwersalnego adaptera do zaworów lub dołączonych do urządzenia dysz.

Uwaga: Przed włączeniem kompresora sprawdzić, czy uniwersalny adapter zaworów jest pewnie zablokowany.

Przewód wysokoprzepływowo (rys. B)

- ◆ Wyjąć przewód wysokoprzepływowo (10) ze schowka.
- ◆ Dopasować nacięcia (19) przewodu do występów (20) przyłącza kompresora pompy wysokiej objętości (6). Następnie nasunąć przewód i obrócić go przeciwnie do wskazówek zegara, aby go zamocować.
- ◆ Aby odłączyć przewód, obrócić go zgodnie ze wskazówkami zegara i zsunąć.

Uwaga: Wiele przedmiotów przeznaczonych do pompowania powietrzem jest wyposażonych w wewnętrzną klapę zapobiegającą utracie powietrza w trakcie pompowania. Dotyczy to w szczególności materacy. Jeżeli kłapa ta nie będzie podniesiona przez dyszę, dany przedmiot nie będzie się napełniał powietrzem mimo pompowania. Silnie wcisnąć dyszę w zawór w celu zagwarantowania podniesienia i odsunięcia tej klapy.

Ostrzeżenie! Ryzyko rozerwania. Zbyt wysokie ciśnienie powietrza może spowodować ryzyko rozerwania i spowodowania obrażeń ciała. Sprawdzić maksymalne ciśnienie podane przez producenta pompowanego przedmiotu.

Uwaga: Jeżeli maksymalne, dopuszczalne ciśnienie pompowanego przedmiotu jest wyższe niż 100 psi, maksymalny czas pompowania nie może być dłuższy niż 10

minut. Przed rozpoczęciem użytkowania przedmiotu odczekaj 20 minut.

Włączanie (rys. C)

Korzystanie z wysokiego przepływu

Przewód wysokoprzepływowo jest przeznaczony do przedmiotów wypełnionych dużą ilością powietrza, takich jak materace, pontony oraz burty basenów.

Uwaga: Tryb wysokoprzepływowo NIE JEST zabezpieczony przez funkcję automatycznego wyłączania.

- ◆ Podłączyć przewód wysokoprzepływowo (10) do gniazda wysokoprzepływowego pompy (6) zgodnie z opisem zamieszczonym w rozdziale „Przewód wysokoprzepływowo”.
- ◆ Włożyć przewód lub jego stożkową dyszę (11) w pompowany przedmiot.
- ◆ Wcisnąć stronę wysokiego ciśnienia włącznika głównego (1), oznaczoną symbolem dmuchanego materaca (21).
- ◆ Aby wyłączyć urządzenie, wcisnąć włącznik w położenie środkowe.

Korzystanie z wysokiego ciśnienia

Dysza wysokiego ciśnienia jest przeznaczona do pompowania przedmiotów wypełnionych powietrzem sprężonym do wysokiego ciśnienia, takich jak opony i piłki.

- ◆ Wyjąć przewód wysokociśnieniowy (8) ze schowka.
- ◆ Podłączyć dyszę zgodnie z opisem w rozdziale „Uniwersalny adapter zaworów”.
- ◆ Włożyć dyszę do pompowanego przedmiotu.
- ◆ Wcisnąć wysokociśnieniową stronę głównego włącznika (1) oznaczoną symbolem opony (22).
- ◆ Aby wyłączyć urządzenie, wcisnąć włącznik w położenie środkowe.

Spuszczanie powietrza za pomocą przewodu wysokoprzepływowego (Rys. D)

Ostrzeżenie! Uważać na przedmioty, które mogą zostać gwałtownie odrzucone. W trakcie spuszczenia powietrza, duże jego ilości będą wydostawać się ze złącza wysokoprzepływowego kompresora (6). Upewnić się, że złącze wysokoprzepływowo kompresora nie jest skierowane na żadną osobę lub przedmiot.

- ◆ Wyjąć przewód wysokoprzepływowo (10) ze schowka.
- ◆ Dopasować nacięcia (19) przewodu do występów (23) wysokoprzepływowego gniazda wylotowego (7). Następnie nasunąć przewód i obrócić go przeciwnie do wskazówek zegara, aby go zamocować.
- ◆ Włożyć przewód lub jego stożkową dyszę (11) w przedmiot opróżniany z powietrza.
- ◆ Wcisnąć stronę wysokiego ciśnienia włącznika głównego (1), oznaczoną symbolem dmuchanego materaca (21).

- ◆ Aby wyłączyć urządzenie, wcisnąć włącznik w położenie środkowe.
- ◆ Aby odłączyć przewód, przekręcić go zgodnie ze wskazówkami zegara i zsunąć.

Ustawianie ciśnienia automatycznego wyłączenia

Uwaga: Wartość ciśnienia pompowania jest widoczna na wyświetlaczu LCD tylko podczas użytkowania kompresora.

W trybie kompresora i pompowania, wyświetlacz będzie wskazywał stan naładowania akumulatora.

- ◆ W celu przełączania pomiędzy różnymi jednostkami (psi, bar lub kPA), nacisnąć przycisk przełączania trybu (3), aż do pojawienia się odpowiedniej jednostki.
- ◆ Nacisnąć przyciski ustawiania ciśnienia - lub + (4), aż do pojawienia się odpowiedniego ciśnienia.
- ◆ Po 3 sekundach ekran zacznie migać i powróci do wskazania „0.0”. Jest to normalne zjawisko.
- ◆ Podłączyć uniwersalny adapter zaworów i, w razie potrzeby, akcesoria, do pompowanego przedmiotu. Sprawdzić, czy dźwignia adaptera zaworów jest zablokowana w dolnym położeniu.
- ◆ Aby włączyć kompresor, wcisnąć główny włącznik (1) po stronie z symbolem opony (22).
- ◆ Po uzyskaniu w pompowanym przedmiocie ustawionego uprzednio ciśnienia kompresor wyłączy się automatycznie.

Uwaga: Po kilku sekundach wartość ciśnienia na wyświetlaczu może spaść. Jest to normalne zjawisko.

- ◆ W celu wyłączenia kompresora w dowolny momencie, ustawić włącznik główny z powrotem w środkowym położeniu.

Uwaga: Wyłączenie włącznika głównego spowoduje usunięcie wszystkich ustawień i konieczność ich ponownego wprowadzenia. Jest to funkcja zabezpieczająca przed wystąpieniem zbyt wysokiego ciśnienia pompowania.

Wykorzystywanie kompresora do sprawdzania ciśnienia

- ◆ Podłączyć uniwersalny adapter zaworów (9) do przedmiotu, którego ciśnienie chce się sprawdzić.
- ◆ Wcisnąć główny włącznik (1) po stronie z symbolem opony (22).
- ◆ Na ekranie LCD pojawi się ciśnienie powietrza w przedmiocie.
- ◆ Po sprawdzeniu ciśnienia, przestawić główny włącznik z powrotem w położenie środkowe i umieścić przewód powietrzny w schowku.

Konserwacja

To urządzenie bezprzewodowe BLACK+DECKER zostało zaprojektowane tak, aby zapewnić długoletnią, prawie bezobsługową, pracę urządzenia. Aby długo cieszyć się właściwą pracą urządzenia, należy odpowiednio o nie dbać i regularnie je czyścić.

Ostrzeżenie! Przed przystąpieniem do konserwacji urządzeń bezprzewodowych należy:

- ◆ Jeśli akumulator jest wbudowany, należy go całkowicie rozładować, a następnie wyłączyć urządzenie.
- ◆ Przed czyszczeniem wyjąć wtyczkę ładowarki z gniazda zasilającego. Ładowarka nie wymaga, oprócz okresowego czyszczenia, żadnej dodatkowej konserwacji.
- ◆ Regularnie czyścić otwory wentylacyjne urządzenia/ładowarki przy użyciu miękkiej szczotki albo suchej ściereczki.
- ◆ Regularnie czyścić obudowę silnika wilgotną tkaniną. Nie używać środków czyszczących ściernych ani zawierających rozpuszczalniki.

Ochrona środowiska



Selektywna zbiórka odpadów. Produktów i akumulatorów oznaczonych tym symbolem nie wolno usuwać ze zwykłymi odpadami z gospodarstw domowych.

Produkty i akumulatory zawierają materiały, które można odzyskać lub poddać recyklingowi, zmniejszając zapotrzebowanie na surowce. Oddawać produkty elektryczne i akumulatory do recyklingu zgodnie z krajowymi przepisami. Więcej informacji na stronie www.2helpU.com

Dane techniczne

BDCOM400	
Napięcie	12 V prądu stałego
Ciężar	1,83 kg

Gwarancja

Firma Black & Decker jest pewna jakości swoich produktów i oferuje klientom 24 miesiące gwarancji od daty zakupu. Udzielona gwarancja stanowi rozszerzenie i w żaden sposób nie ogranicza ustawowych praw użytkowników. Gwarancja obowiązuje na terenie krajów członkowskich Unii Europejskiej i Europejskiej Strefy Wolnego Handlu. Aby skorzystać z gwarancji, roszczenie gwarancyjne musi być zgodne z Warunkami Black & Decker i konieczne jest przedłożenie dowodu zakupu sprzedawcy lub pracownikowi autoryzowanego serwisu. Warunki 2-letniej gwarancji Black & Decker oraz lokalizację najbliższego autoryzowanego serwisu można uzyskać na stronie internetowej www.2helpU.com lub kontaktując się z lokalnym biurem Black & Decker pod adresem podanym w tej instrukcji. Zapraszamy na naszą stronę internetową www.blackanddecker.co.uk, aby zarejestrować swój produkt Black & Decker i otrzymywać informacje o nowych produktach i ofertach specjalnych.

Zamýšľané použitie

Váš kompresor BLACK+DECKER BDCOM400 je navrhnutý tak, aby sa dal použiť bez kábla alebo vo väčšine vozidiel pomocou štandardnej 12 V zásuvky na nafukovanie pneumatík áut a bicyklov, lôpt, gumených člnov, vzduchových matracov, nafukovačiek atď. Toto náradie je určené iba na použitie pre spotrebiteľov.



Pred použitím prístroja si pozorne prečítajte túto príručku.

Bezpečnostné pokyny



Varovanie! Prečítajte si všetky bezpečnostné varovania a pokyny. Nedodržanie nižšie uvedených varovaní a pokynov môže viesť k úrazu elektrickým prúdom, požiaru a/alebo vážnemu zraneniu.

- ♦ Zamýšľané použitie je opísané v tomto návode. Použitie ľubovoľného príslušenstva, prídavného zariadenia alebo vykonávanie akejkoľvek činnosti s týmto prístrojom, ktorá nie je odporúčaná v tejto používateľskej príručke, môže predstavovať riziko zranenia.
- ♦ Túto príručku si uschovajte na použitie v budúcnosti.

Používanie prístroja

- ♦ Prístroj nepoužívajte na zachytávanie kvapalín alebo akýchkoľvek materiálov, ktoré by sa mohli vznietiť.
- ♦ Prístroj neponárajte do vody.
- ♦ Nikdy neťahajte kábel nabíjačky, aby ste ju odpojili od elektrickej zásuvky. Kábel nabíjačky udržiajte mimo tepla, oleja a ostrých hrán.

Bezpečnosť ostatných osôb

- ♦ Toto náradie nie je určené na používanie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ tieto osoby nepracujú pod dohľadom, alebo pokiaľ im neboli poskytnuté pokyny týkajúce sa používania náradia osobou zodpovednou za ich bezpečnosť.
- ♦ Deti by mali byť pod dozorom, aby sa zabezpečilo, že sa s prístrojom nebudú hrať.

Kontrola a opravy

Pred použitím skontrolujte súčasti prístroja, či nie sú poškodené alebo chybné.

Skontrolujte, či nie sú poškodené súčasti, spínače a skontrolujte všetky ostatné podmienky, ktoré môžu ovplyvniť prevádzku prístroja.

- ♦ Prístroj nepoužívajte, ak je akákoľvek súčasť poškodená alebo chybná.
- ♦ Poškodené alebo chybné súčasti si nechajte opraviť alebo vymeniť u autorizovaného servisného zástupcu.
- ♦ Kábel nabíjačky pravidelne kontrolujte, či nie je poškodený. Ak je kábel poškodený alebo chybný, vymeňte nabíjačku.
- ♦ Nikdy sa nepokúšajte odstrániť alebo vymeniť žiadne časti, ktoré nie sú uvedené v tejto príručke.

Dodatočné bezpečnostné pokyny

- ♦ Nafukujte pneumatiky bicykla, lopty, gumové člny, nafukovačky, vzduchové matrace a ďalšie veci v domácnosti. Odporúčaná maximálna nepretržitá prevádzka pri tlaku 65 psi je 2 minúty s následným vypnutím na dobu 5 minút.
- ♦ Stlačený vzduch z kompresora nie je bezpečný na dýchanie. Nikdy nedýchajte vzduch z kompresora ani z dýchacieho prístroja pripojeného ku kompresoru.
- ♦ Príliš vysoký tlak vzduchu spôsobuje nebezpečné riziko prasknutia. Skontrolujte maximálny tlak uvedený výrobcom predmetov, ktoré nafukujete.
- ♦ Nenechajte kompresor v prevádzke bez dozoru. Mohlo by dôjsť k roztrhnutiu pneumatík alebo iných predmetov.
- ♦ Pred každým použitím a pri nafukovaní pneumatík použite tlakomer na meranie tlaku v pneumatikách. Správny tlak pneumatiky nájdete na bočnej strane pneumatiky.
- ♦ Neupravujte ani sa nepokúšajte o opravu. Kompresor alebo jeho prídavné zariadenia nikdy nevrťajte, nezvárajte ani nevykonávajte žiadne ich úpravy.
- ♦ Prevádzkujte len s dodaným príslušenstvom alebo so súčasťami na spracovanie vzduchu, ktoré vyhovuje tlaku minimálne 160 psi.
- ♦ Použitie akéhokoľvek neodporúčaného príslušenstva s týmto náradím môže byť nebezpečné.

- ♦ Nikdy zbytočne neriskujte. Vzduch pod vysokým tlakom je nebezpečný. Nesmerujte prúd vzduchu na seba alebo iné osoby.

Varovanie! Ak sa prístroj nepoužíva, páčku adaptéra ventilu nechajte vždy otvorenú.

- ♦ Kompresor sa počas používania môže zahriať. Pred odložením kompresora ho nechajte 30 minút vychladnúť.

Po použití

- ♦ Pred čistením odpojte nabíjačku.
- ♦ Keď prístroj nepoužívate, skladujte ho na suchom mieste.
- ♦ Deti by nemali mať prístup k uloženým prístrojom.

Reziduálne riziká

Dodatočné reziduálne riziká môžu vzniknúť, keď použijete náradie, ktoré nie je zahrnuté v uvedených bezpečnostných pokynoch. Tieto riziká môžu vzniknúť v dôsledku nesprávneho používania, dlhodobého používania, atď.

Aj pri dodržaní príslušných bezpečnostných nariadení a použití bezpečnostných zariadení nie je možné vyvarovať sa určitým reziduálnym rizikám. Tieto zahrňajú:

- ♦ Zranenia spôsobené dotykom s akýmikoľvek rotujúcimi/pohyblivými časťami.
- ♦ Zranenia spôsobené pri výmene akýchkoľvek častí, čepelí alebo príslušenstva.
- ♦ Zranenia spôsobené dlhotrvajúcim používaním náradia.

Pri dlhotrvajúcom používaní ľubovoľného náradia zabezpečte pravidelné prestávky.

- ◆ Poškodenie sluchu.
- ◆ Zdravotné nebezpečenstvá spôsobené dýchaním vzniknutého prachu, keď používate náradie (príklad: práca s drevom, najmä s dubom, bukom a drevovláknitými doskami strednej hustoty)



Prístroj nevystavujte dažďu alebo vysokej vlhkosti.



Pred údržbou alebo čistením prístroja odpojte napájací kábel.



Kompresor nenechávajte bez dozoru.



Prístroj triedy III

Batérie

- ◆ Nikdy sa nepokúšajte otvoriť batériu, a to z akéhokoľvek dôvodu.
- ◆ Batériu nevystavujte vode.
- ◆ Neskladujte na miestach, kde teplota môže prekročiť 40 °C.
- ◆ Nabíjajte len pri okolitej teplote 10 °C až 40 °C.
- ◆ Nabíjajte len pomocou nabíjačky dodanej s náradím.
- ◆ Ak sa prístroj nebude dlhší čas používať, vyberte batérie.
- ◆ Pri likvidácii batérií postupujte podľa pokynov uvedených v časti „Ochrana životného prostredia“.



Nepokúšajte sa nabíjať poškodené batérie.

Štítky na náradí

Na náradí sú zobrazené nasledujúce piktogramy spolu s kódom dátumu:



Varovanie! Aby sa znížilo riziko zranenia, používateľ je povinný si prečítať používateľskú príručku.

Funkcie

Tohto náradie má niektoré alebo všetky nasledujúce funkcie.

1. Hlavný sieťový spínač
2. LCD displej
3. Tlačidlo prepínania režimu
4. Tlačidlá nastavenia tlaku
5. Rukoväť
6. Pripojenie vysoko výkonného čerpadla na nafukovanie
7. Pripojenie vysoko výkonného čerpadla na vyfukovanie
8. Vysokotlaková hadica
9. Univerzálny adaptér ventilu
10. Vysokoobjemová hadica
11. Kužeľovitá tryska
12. Konektor na pripojenie do vozidla 12 V, striedavý prúd
13. Držiak kábla
14. Uskladnenie príslušenstva

Montáž

Uskladnenie hadice a kábla

- ◆ Kábel 12 V DC omotajte okolo držiaka kábla (13) a konektor 12 V DC (12) uchyťte na jeho miesto na držiaku kábla.
- ◆ Vysokotlaková hadica (8) sa nachádza v úložnej drážke v prednej časti zariadenia. Otvorte páčku na adaptéri ventilu (9) a adaptér nasuňte na pripojenie (15) v kanáli. Zatvorte páčku, aby ste uchytili adaptér na pripojení.
- ◆ Príslušenstvo sa skladuje na prednej strane náradia v oblasti uskladnenia príslušenstva (14).
- ◆ Vysokoobjemová hadica (10) sa skladuje okolo hrany náradia a na oboch koncoch sa nacvakáva na svoje miesto.

Montáž príslušenstva

Univerzálny adaptér ventilu (obr. A)

Váš kompresor sa dodáva so štandardnými kužeľovými tryskami (15) a (16) a ihlovou nafukovacou tryskou (17), ktoré sa nachádzajú na prednej strane jednotky.

- ◆ Ak chcete použiť univerzálny adaptér ventilu (9), uistite sa, že je páčka v hornej polohe.
- ◆ Adaptér ventilu umiestnite nad driel nafukovacej ihly alebo kužeľovej trysky.
- ◆ Zatláčajte páčku (18) na adaptéri ventilu nadol, aby ste ho uzamkli na svojom mieste.
- ◆ Nafukovaciu ihlu alebo kužeľovitú trysku umiestnite do nafukovaného predmetu.

Poznámka: Vždy sa uistite, že je páčka v hornej polohe, keď sa nepoužíva. Kompresor používajte iba s univerzálnym adaptérom ventilu alebo s dodanými tryskami.

Poznámka: Pred zapnutím kompresora sa uistite, že je univerzálny adaptér ventilu pevne zaistený na svojom mieste.

Vysokoobjemová hadica (obr. B)

- ◆ Vyberte vysokoobjemovú hadicu (10) z miesta uskladnenia.
- ◆ Napojte hadicu po drážku (19) do nafukovacieho pripojenia (20) vysoko výkonného čerpadla na nafukovanie (6). Následne hadicu zaistíte zasunutím a otočením proti smeru pohybu hodinových ručičiek.
- ◆ Ak chcete hadicu odstrániť, otočte ju v smere pohybu hodinových ručičiek a vyberte ju.

Poznámka: Mnoho nafukovacích predmetov, najmä vzduchové matrace, má internú klapku, ktorá zabraňuje úniku vzduchu počas nafukovania. Ak sa táto klapka nevytlačí tryskou, nafukovací predmet sa nenafúkne. Trysku pevne zatlačte do ventilu, aby ste sa uistili, že týmto spôsobom odtlačíte klapku z cesty.

Varovanie! Riziko prasknutia. Nadmerný tlak vzduchu môže spôsobiť nebezpečenstvo prasknutia alebo zranenia. Skontrolujte maximálny tlak nafukovaných predmetov uvedený výrobcom.

Poznámka: Ak tlakové hodnotenie nafukovaného predmetu presahuje 100 psi, uvedomte si, že maximálny prevádzkový čas je 10 minút, pričom pred opätovným použitím nechajte náradie 20 minút vypnuté.

Zapnutie (obr. C)

Zapnutie vysokého objemu

Vysokotlaková hadica je určená na použitie s predmetmi, ktoré obsahujú veľké množstvo vzduchu, ako napríklad matrace, rafty a nafukovačky do bazénov.

Poznámka: Režim vysokého objemu NEMÁ funkciu automatického vypnutia.

- ◆ Pripojte vysokoobjemovú hadicu (10) k pripojeniu vysoko výkonného čerpadla na nafukovanie (6) tak, ako je to opísané v časti „Vysokotlaková hadica“.

- ◆ Vložte hadicu alebo jej kužeľovitú trysku (11) do predmetu, ktorý sa ide nafukovať.
- ◆ Stlačte stranu vysokého objemu hlavného sieťového spínača (1), ktorá je označená symbolom vzduchového matraca (21).
- ◆ Vypnutie vykonáte prepnutím spínača do strednej polohy.

Zapnutie vysokého tlaku

Vysokotlaková hadica je určená na použitie pri predmetoch, ktoré vyžadujú vyšší tlak vzduchu, ako napríklad pneumatiky a basketbalové lopty.

- ◆ Vyberte vysokotlakovú hadicu (8) z miesta uskladnenia.
- ◆ Pripievňte trysku tak, ako je to opísané v časti „Univerzálny adaptér ventilu“.
- ◆ Trysku vložte do predmetu, ktorý sa má nafúknuť.
- ◆ Stlačte stranu vysokého tlaku hlavného sieťového spínača (1), ktorá je označená symbolom pneumatiky (22).
- ◆ Vypnutie vykonáte prepnutím spínača do strednej polohy.

Vyfukovanie pomocou vysokoobjemovej hadice (obr. D)

Varovanie! Dávajte si pozor na vymrštenie predmetov. Pri vyfukovaní vychádza z pripojenia vysoko výkonného čerpadla na nafukovanie (6) veľké množstvo vzduchu. Uistite sa, že vysokotlakové pripojenie nafukovania kompresora nie je nasmerované na žiadnu osobu ani predmet.

- ◆ Vyberte vysokoobjemovú hadicu (10) z miesta uskladnenia.
- ◆ Napojte hadicu po drážku (19) do pripojenia (23) vysoko výkonného čerpadla na vyfukovanie (7). Následne hadicu zaistíte zasunutím a otočením proti smeru pohybu hodinových ručičiek.
- ◆ Vložte hadicu alebo jej kužeľovitú trysku (11) do predmetu, ktorý sa ide vyfukovať.
- ◆ Stlačte stranu vysokého objemu hlavného sieťového spínača (1), ktorá je označená symbolom vzduchového matraca (21).
- ◆ Vypnutie vykonáte prepnutím spínača do strednej polohy.
- ◆ Ak chcete hadicu odstrániť, otočte ju v smere pohybu hodinových ručičiek a stiahnite ju dole.

Nastavenie tlaku automatického vypnutia

Poznámka: LCD displej zobrazí tlaky nafukovania len v prípade, ak sa kompresor používa. V režime nafukovania a kompresora bude náradie zobrazovať stav batérie.

- ◆ Aby ste prepínali medzi rôznymi jednotkami (psi, bar alebo kPa), stlačte tlačidlo prepínania režimu (3), kým sa nezobrazia požadované jednotky.
- ◆ Tlačidlá nastavenia tlaku - alebo + (4) stláčajte dovtedy, kým sa nezobrazia požadovaný tlak.
- ◆ Po 3 sekundách displej začne blikať a vráti sa na údaj „0,0“. To je normálne.

- ◆ Pripojte univerzálny adaptér ventilu a príslušenstvo, ak je to potrebné, k predmetu, ktorý sa ide nafukovať, pričom sa uistite, že páčka adaptéra ventilu je v dolnej polohe, aby sa uzamkla na svojom mieste.
- ◆ Aby ste kompresor spustili, stlačte hlavný sieťový spínač (1) na bočnej strane so symbolom pneumatiky (22).
- ◆ Keď nafukovaný predmet dosiahne predvolenú hodnotu, jednotka sa automaticky vypne.

Poznámka: Môžete si všimnúť, že skutočná hodnota tlaku vo niekoľkých sekundách môže poklesnúť. To je normálne.

- ◆ Aby ste kompresor kedykoľvek zastavili, stlačte hlavný sieťový spínač naspäť do stredovej polohy.

Poznámka: Ak sa hlavný sieťový spínač vypne, všetky nastavenia sa stratia a bude ich potrebné opätovne zadať. Toto je bezpečnostná funkcia na zabránenie nadmernému nafúknutiu predmetov.

Používanie kompresora ako tlakomeru

- ◆ K predmetu, ktorý chcete skontrolovať, pripojte univerzálny adaptér ventilu (9).
- ◆ Stlačte hlavný sieťový spínač (1) na bočnej strane so symbolom pneumatiky (22).
- ◆ Na LCD displeji sa zobrazí tlak predmetu.
- ◆ Po kontrole stlačte hlavný sieťový spínač späť do strednej polohy a vráťte vzduchovú hadicu na miesto uskladnenia.

Údržba

Váš akumulátorový prístroj značky BLACK+DECKER bol navrhnutý tak, aby fungoval dlhý čas s minimálnou údržbou. Nepretržitá uspokojivá prevádzka závisí od správnej starostlivosti o náradie a od pravidelného čistenia.

Varovanie! Pred vykonaním akejkoľvek údržby akumulátorových prístrojov:

- ◆ Ak je batéria integrovaná, úplne ju vybite a následne vypnite.
- ◆ Pred čistením odpojte nabíjačku. Nabíjačka nevyžaduje okrem bežného čistenia žiadnu údržbu.
- ◆ Vetracie otvory prístroja/nabíjačky pravidelne čistite mäkkou kefkou alebo suchou handričkou.
- ◆ Kryt motora pravidelne čistite vlhkou handričkou. Nepoužívajte žiadne abrazívne čistiace prostriedky ani čistiace prostriedky na báze rozpúšťadiel.

Ochrana životného prostredia



Separovaný zber. Produkty a batérie označené týmto symbolom sa nesmú likvidovať ako súčasť bežného domového odpadu.

Produkty a batérie obsahujú materiály, ktoré je možné zhodnotiť alebo recyklovať, čím sa znižuje spotreba surovín. Elektrické produkty recyklujte v súlade s miestnymi predpismi. Ďalšie informácie sú k dispozícii na webovej lokalite www.2helpU.com.

Technické údaje

BDCOM400	
Napätie	12 V DC
Hmotnosť	1,83 kg

Záruka

Spoločnosť Black & Decker je presvedčená o kvalite svojich produktov a ponúka spotrebiteľom 24-mesačnú záruku od dátumu nákupu. Táto záruka predstavuje doplnenie a v žiadnom prípade nepoškodzuje vaše zákonné práva. Záruka platí na územiach členských krajín Európskej únie a Európskeho združenia voľného obchodu. Ak si chcete uplatniť záruku, reklamácia musí byť v súlade so zmluvnými podmienkami spoločnosti Black & Decker a predajcovi alebo autorizovanému servisnému zástupcovi budete musieť predložiť doklad o kúpe. Zmluvné podmienky dvojročnej záruky spoločnosti Black & Decker a sídlo najbližšieho autorizovaného servisného zástupcu sú k dispozícii na internete na webovej lokalite www.2helpU.com alebo sa môžete obrátiť na miestnu pobočku spoločnosti Black & Decker na adresách uvedených v tejto príručke. Navštívte našu webovú lokalitu www.blackanddecker.co.uk, zaregistrujte si svoj nový produkt značky Black & Decker a získajte aktualizácie týkajúce sa nových produktov a špeciálnych ponúk.

(Originálny návod k obsluze)

ČESKY

Určené použitie

Váš kompresor BLACK+DECKER BDCOM400 je navrhnený tak, aby bol používaný ako zariadenie napájané batérií alebo ako zariadenie napájané ze standardnej zásuvky s napájacím napätím 12 V, ktorá je vo väčšine motorových vozidiel. Je používaný pro huštění pneumatik jízdních kol, míčů, raftů, nafukovacích matrací, hraček do bazénů atd. Toto zařízení je určeno pouze pro spotřebitelské použití.



Před použitím tohoto výrobku si řádně prostudujte celý tento návod k obsluze.

Bezpečnostní pokyny



Varování! Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a bezpečnostní výstrahy.

Nedodržení níže uvedených varování a pokynů může vést k způsobení úrazu elektrickým proudem, k vzniku požáru nebo k vážnému zranění.

- ♦ Určené použití tohoto výrobku je popsáno v tomto návodu. Použití jiného příslušenství nebo přídavného zařízení a provádění jiných pracovních operací, než je doporučeno tímto návodem, může představovat riziko zranění osob.
- ♦ Uschovejte tento návod pro budoucí použití.

Použití výrobku

- ♦ Nepoužívejte toto zařízení pro odstraňování kapalin nebo jiných materiálů, které by se mohly vznítit.
- ♦ Neponořujte toto zařízení do vody.
- ♦ Nikdy nevytahujte zástrčku nabíječky ze zásuvky taháním za kabel nabíječky. Ved'te kabel nabíječky tak, aby nepřecházel přes ostré hrany nebo horké a mastné povrchy.

Bezpečnost ostatních osob

- ♦ Toto nářadí není určeno pro použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud těmto osobám nebyl stanoven dohled, nebo pokud jim nebyly poskytnuty instrukce týkající se použití výrobku osobou odpovědnou za jejich bezpečnost.
- ♦ Děti musí být pod dozorem, aby si s tímto zařízením nehrály.

Kontroly a opravy

Před použitím zkontrolujte, zda se na výrobku nevyskytují žádné poškozené nebo vadné části.

Zkontrolujte, zda nejsou rozbity jeho části a zda nejsou poškozeny spínače nebo jiné díly, které by mohly ovlivnit jeho provoz.

- ♦ Nepoužívejte toto zařízení, je-li jakákoli jeho část poškozena.
- ♦ Poškozené a zničené díly nechejte opravit nebo vyměnit v autorizovaném servisu.
- ♦ Pravidelně kontrolujte, zda není napájecí kabel nabíječky poškozen. Pokud je kabel nabíječky poškozen nebo zničen, nabíječku vyměňte.
- ♦ Nikdy se nepokoušejte vyměnit nebo demontovat jiné díly než ty, které jsou uvedeny v tomto návodu.

Doplňkové bezpečnostní pokyny

- ♦ Kompresor hustí pneumatiky jízdních kol, míče, rafty, hračky do bazénů, nafukovací matrace a jiné předměty v domácnosti. Doporučená maximální délka nepřetržitého provozu při tlaku 65 psi jsou 2 minuty chodu a 5 minut vypnutí.
- ♦ Stlačený vzduch z tohoto kompresoru není bezpečný pro dýchání. Nikdy nevdechujte vzduch z tohoto kompresoru nebo z dýchacího zařízení, které je připojeno k tomuto zařízení.
- ♦ Příliš velký tlak vzduchu způsobuje nebezpečné riziko roztržení.

Při huštění zkontrolujte maximální povolený tlak huštěného předmětu, který je stanoven výrobcem.

- ♦ Nenechávejte kompresor v chodu bez dozoru. Mohlo by dojít k prasknutí pneumatiky nebo jiných předmětů.
- ♦ Při huštění pneumatik používejte před každým použitím manometr, abyste zkontrolovali tlak v pneumatikách. Správný tlak nahuštění je uveden na boku pneumatiky.
- ♦ Nepokoušejte se provádět úpravy nebo opravy tohoto zařízení. Nikdy do tohoto zařízení nevrtejte žádné otvory a neprovádějte žádné svařování a úpravy tohoto zařízení nebo jeho příslušenství.
- ♦ Používejte pouze s dodaným příslušenstvím nebo s díly, které musí odolat tlaku 160 psi.
- ♦ Použití jakéhokoli příslušenství, které není doporučeno pro provoz s tímto zařízením, může být nebezpečné.
- ♦ Nikdy si s tímto zařízením nehrajte. Vysoký tlak je nebezpečný. Nesměřujte proud vzduchu na sebe nebo na jiné osoby.

Varování! Není-li adaptér používán, vždy nechejte páčku v otevřené poloze.

- ♦ Kompresor se může během provozu zahřívat. Před uložením nechejte toto zařízení 30 minut vychladnout.

Po použití

- ♦ Před čištěním odpojte nabíječku od sítě.
- ♦ Není-li toto zařízení používáno, musí být uloženo na suchém místě.

- ♦ K uloženému zařízení nesmí mít přístup děti.

Zbytková rizika

Je-li nářadí používáno jiným způsobem, než je uvedeno v přiložených bezpečnostních varováních, mohou se objevit dodatečná zbytková rizika. Tato rizika mohou vzniknout v důsledku nesprávného použití, dlouhodobého použití atd.

Přestože jsou dodržovány příslušné bezpečnostní předpisy a jsou používána bezpečnostní zařízení, určitá zbytková rizika nemohou být vyloučena. Tato rizika jsou následující:

- ♦ Zranění způsobená kontaktem s jakoukoli rotující nebo pohybující se částí.
- ♦ Zranění způsobená při výměně dílů, pracovního nástroje nebo příslušenství.
- ♦ Zranění způsobená dlouhodobým použitím nářadí. Používáte-li jakékoli nářadí delší dobu, zajistěte, aby byly prováděny pravidelné přestávky.
- ♦ Poškození sluchu.
- ♦ Zdravotní rizika způsobená vdechováním prachu vytvářeného při použití nářadí (příklad – práce se dřevem, zejména s dubovým, bukovým a MDF).

Baterie

- ♦ Nikdy se nepokoušejte narušit obal baterie.
- ♦ Nevystavujte baterii vlhkosti.
- ♦ Neskladujte baterie v prostorech, kde může teplota přesáhnout 40 °C.

- ◆ Nabíjejte baterie pouze při teplotách v rozsahu od 10 do 40 °C.
- ◆ Nabíjení provádějte pouze nabíječkou dodanou s zařízením.
- ◆ Nebude-li toto zařízení používáno delší dobu, musí být z tohoto zařízení vyjmuty baterie.
- ◆ Při likvidaci baterií se řiďte pokyny uvedenými v části „Ochrana životního prostředí“.



Nepokoušejte se nabíjet poškozené baterie.

Štítky na zařízení

Na tomto zařízení jsou následující symboly společně s datovým kódem:



Varování! Z důvodu snížení rizika způsobení úrazu si uživatel musí přečíst tento návod k obsluze.



Nevystavujte toto zařízení dešti nebo prostředí s vysokou vlhkostí.



Před zahájením jakékoli údržby nebo čištění zařízení odpojte od elektrické zásuvky.



Nenechávejte kompresor bez dozoru.



Zařízení třídy III

Popis

Toto zařízení se skládá z některých nebo ze všech následujících částí.

1. Hlavní spínač
2. LCD
3. Tlačítko voliče režimu
4. Tlačítka pro nastavení tlaku

5. Rukojeť
6. Připojení velkoobjemového kompresorového huštění
7. Připojení velkoobjemového kompresorového vypouštění vzduchu
8. Velkoobjemová hadice
9. Univerzální nástavec na ventilek
10. Velkoobjemová hadice
11. Zúžený nástavec
12. Zástrčka 12 V do zásuvky vozidla
13. Přichytka kabelu
14. Úložný prostor pro příslušenství

Sestavení

Uložení kabelu a hadice

- ◆ Omotejte napájecí kabel pro stejnosměrné napětí 12 V kolem přichytek kabelu (13) a zaklapněte zástrčku 12 V (12) do úložného prostoru na přichytkách kabelu.
- ◆ Vysokotlaká hadice (8) je umístěna v úložné drážce na přední části zařízení. Otevřete páčku na nástavci pro ventilk (9) a nasuňte adaptér na nástavec (15) uvnitř drážky. Zavřete páčku, aby došlo k zajištění adaptéru na nástavci.
- ◆ Příslušenství je uloženo na přední části kompresoru uvnitř úložného prostoru (14).
- ◆ Velkoobjemová hadice (10) je uložena v drážce po obvodu zařízení a na obou koncích je zacvaknuta.

Upevnění příslušenství

Univerzální nástavec na ventilk (obr. A)

Váš kompresor je dodáván se standardními kuželovými nástavci (15) a (16) a s jehlovým nástavcem (17), které jsou uloženy v přední části zařízení.

- ◆ Při použití univerzálního nástavce na ventilk (9) se ujistěte, zda je páčka v horní poloze.
- ◆ Zasuňte do nástavce na ventilek jehlový nástavec nebo kuželový nástavec.
- ◆ Stlačte páčku (18) nástavce na ventilk směrem dolů tak, aby došlo k zajištění.
- ◆ Nasadte jehlový nebo kuželový nástavec na ventilek huštěného předmětu.

Poznámka: Není-li adaptér používán, vždy se ujistěte, zda je páčka nastavena v horní poloze. Používejte toto zařízení pouze s univerzálním adaptérem nebo s příslušnými nástavci.

Poznámka: Před spuštěním tohoto kompresoru se ujistěte, zda je univerzální nástavec na ventilk na svém místě pevně zajištěn.

Velkoobjemová hadice (obr. B)

- ♦ Vyjměte velkoobjemovou hadici (10) z úložného prostoru.
- ♦ Srovnějte zářezy (19) na hadici s výstupky (20) na připojení velkoobjemového kompresorového huštění (6). Potom nasuňte hadici na připojení a otočte ji proti směru pohybu hodinových ručiček, aby došlo k řádnému zajištění.
- ♦ Chcete-li hadici uvolnit, otočte ji ve směru pohybu hodinových ručiček a uvolněte ji z kompresoru.

Poznámka: Mnoho nafukovacích předmětů, zejména nafukovací matrace, jsou opatřeny vnitřní záklopkou bránící během huštění úniku vzduchu. Nebude-li tato záložka nástavcem odklopena, nafukovaný předmět nebude možné nahustit. Zasuňte nástavec řádně do ventilku tak, aby došlo k odklopení této záložky.

Varování! Riziko prasknutí. Nadměrný tlak vzduchu může způsobit nebezpečné prasknutí předmětů nebo zranění osob. Při huštění zkontrolujte maximální povolený tlak huštěného předmětu, který je stanoven výrobcem.

Poznámka: Je-li tlak nafukovaného předmětu vyšší než 100 psi, nepamenejte, že maximální provozní doba kompresoru je 10 minut. Před opětovným použitím nechte kompresor 20 minut mimo provoz.

Zapnutí (obr. C)**Zapnutí na velký objem**

Velkoobjemová hadice je používána pro předměty, které obsahují velké množství vzduchu, jako jsou nafukovací matrace, rafty a hračky do bazénu.

Poznámka: Režim velkoobjemového provozu NEMÁ funkci automatického vypnutí.

- ♦ Připojte velkoobjemovou hadici (10) k připojení velkoobjemového kompresorového huštění (6) podle postupu v části „Velkoobjemová hadice“.
- ♦ Zasuňte hadici nebo zúžený nástavec (11) do předmětu, který chcete nahustit.
- ♦ Stiskněte část hlavního spínače (1), která je označena symbolem nafukovací matrace (21).
- ♦ Chcete-li kompresor vypnout, nastavte spínač do středové polohy.

Zapnutí na vysoký tlak

Vysokotlaká hadice je používána pro huštění předmětů, které při huštění vyžadují vyšší tlak vzduchu, jako jsou pneumatiky nebo basketbalové míče.

- ♦ Vyjměte vysokotlakou hadici (8) z úložného prostoru.
- ♦ připojte nástavec podle postupu, který je uveden v části „Univerzální nástavec na ventily“.
- ♦ Zasuňte nástavec do předmětu, který chcete nahustit.
- ♦ Stiskněte část hlavního spínače (1) která je označena symbolem pneumatiky (22).

- ♦ Chcete-li kompresor vypnout, nastavte spínač do středové polohy.

Vypouštění pomocí velkoobjemové hadice (obr. D)

Varování! Dávejte pozor na odhozené předměty. Při vypouštění vzduchu bude z připojení velkoobjemového kompresorového huštění (6) vycházet velké množství vzduchu. Zajistěte, aby připojení velkoobjemového kompresorového huštění nemířilo na žádnou osobu nebo předměty.

- ♦ Vyjměte velkoobjemovou hadici (10) z úložného prostoru.
- ♦ Srovnějte zářezy (19) na hadici s výstupky (23) na připojení velkoobjemového kompresorového vypouštění vzduchu (7). Potom nasuňte hadici na připojení a otočte ji proti směru pohybu hodinových ručiček, aby došlo k řádnému zajištění.
- ♦ Zasuňte hadici nebo zúžený nástavec (11) do předmětu, z kterého chcete vypustit vzduch.
- ♦ Stiskněte část hlavního spínače (1), která je označena symbolem nafukovací matrace (21).
- ♦ Chcete-li kompresor vypnout, nastavte spínač do středové polohy.
- ♦ Chcete-li uvolnit hadici, otočte ji ve směru pohybu hodinových ručiček a uvolněte ji z kompresoru.

Nastavení automatického vypinacího tlaku

Poznámka: Tlak vzduchu je na LCD displeji zobrazen pouze v případě, je-li kompresor v chodu. V obou režimech chodu bude kompresor zobrazovat stav nabití baterie.

- ♦ Chcete-li změnit jednotky (psi, bar nebo kPa), tiskněte tlačítko voliče režimu (3), dokud nebude zobrazena požadovaná jednotka.
- ♦ Tiskněte tlačítka pro nastavení tlaku - nebo + (4), dokud nebude na displeji zobrazen požadovaný tlak.
- ♦ Po 3 sekundách bude displej blikat a vrátí se k zobrazení hodnoty „0,0“. Jedná se o běžný jev.
- ♦ Je-li to nutné, připojte k nafukovanému předmětu univerzální nástavec na ventily a příslušenství. Ujistěte se, zda je páčka nástavce na ventily v dolní poloze a zda je řádně zajištěna.
- ♦ Chcete-li kompresor zapnout, nastavte hlavní spínač (1) do polohy označené symbolem pneumatiky (22).
- ♦ Jakmile bude u nafukovaného předmětu dosaženo hodnoty přednastaveného tlaku, kompresor se automaticky vypne.

Poznámka: Můžete si všimnout, že aktuální hodnota tlaku může po několika sekundách klesnout. Jedná se o běžný jev.

- ♦ Chcete-li kompresor kdykoli vypnout, nastavte hlavní spínač zpět do středové polohy.

Poznámka: Je-li hlavní spínač vypnutý, všechna nastavení budou ztracena a budou muset být znovu nastavena. Jedná se o bezpečnostní funkci, která zaručuje ochranu před nadměrným nahuštěním.

Použití kompresoru jako ukazatele tlaku

- ◆ Připojte ke kontrolovanému předmětu univerzální nástavec na ventilký (9).
- ◆ Nastavte hlavní spínač (1) do polohy označené symbolem pneumatiky (22).
- ◆ Na LCD displeji bude zobrazen tlak uvnitř huštěného předmětu.
- ◆ Po kontrole nastavte hlavní spínač zpět do středové polohy a uložte vzduchovou hadici.

Údržba

Vaše zařízení BLACK+ DECKER napájené baterií bylo zkonstruováno tak, aby vám sloužilo dlouhou dobu s minimálními nároky na údržbu. Řádná péče o zařízení a jeho pravidelné čištění vám zajistí jeho bezproblémový chod.

Varování! Před zahájením jakékoli údržby výrobků napájených baterií:

- ◆ Je-li baterie součástí zařízení, nechejte zařízení v chodu, dokud nedojde k úplnému vybití baterie a vypněte toto zařízení.
- ◆ Před čištěním odpojte nabíječku od sítě. Vaše nabíječka nevyžaduje žádnou údržbu mimo pravidelné čištění.
- ◆ Větrací otvory na zařízení/nabíječce pravidelně čistěte měkkým kartáčem nebo suchým hadříkem.
- ◆ Pomocí vlhkého hadříku pravidelně čistěte kryt motoru. Nepoužívejte žádné abrazivní čisticí prostředky nebo rozpouštědla.

Ochrana životního prostředí



Třídte odpad. Výrobky a baterie označené tímto symbolem nesmí být vyhozeny do běžného domácího odpadu.

Výrobky a baterie obsahují materiály, které mohou být obnoveny nebo recyklovány, což snižuje poptávku po surovinách. Provádějte prosím recyklaci elektrických výrobků a baterií podle místních předpisů. Další informace najdete na internetové adrese www.2helpU.com

Technické údaje

BDCOM400	
Napětí	12 V, stejnosměrné
Hmotnost	1,83 kg

Záruka

Společnost Black & Decker je přesvědčena o kvalitě svých výrobků a nabízí spotřebitelům záruku v trvání 24 měsíců od data zakoupení výrobku. Tato záruka je nabízena ve prospěch zákazníka a nijak neovlivní jeho zákonná záruční práva.

Tato záruka platí ve všech členských státech EU a evropské zóny volného obchodu EFTA.

Chcete-li provést reklamaci v rámci záruky, tato reklamace musí být v souladu se smluvními podmínkami společnosti Black & Decker a musíte prodejci nebo autorizovanému servisu předložit doklad o zakoupení. Smluvní podmínky společnosti Black & Decker týkající se záruky v trvání 2 let a adresu nejbližšího autorizovaného servisu najdete na internetové adrese www.2helpU.com, nebo kontaktujte nejbližšího autorizovaného prodejce Black & Decker na adrese uvedené v tomto návodu.

Navštivte prosím naše stránky www.blackanddecker.co.uk a zaregistrujte zde váš nový výrobek Black & Decker, abyste mohli být informováni o nových výrobcích a speciálních nabídkách.

Poland www.blackanddecker.pl serwis@erpatech.pl	ERPATECH Bakaliowa 26 05-080 Mościska	Tel.	(22) 431 05 05
Czech Republic www.blackanddecker.cz bandservis@bandservis.cz	BAND SERVIS CZ s.r.o. K Pasekam 4440 ZLIN 760 01	Fax. Tel.	+48 (22) 468 8735 577008550
HUNGARY www.blackanddecker.hu service@rotelkft.hu	ROTEL Kft. Központi Márkaszerviz Thököly út 17-19 BUDAPEST 1163	Fax. Tel. Fax	577008559 577008550 403-2260, 403-6533
HUNGARY www.blackanddecker.hu szerviz@inox.hu	Inox Szolnoki út 27-29. Kecskemét 6000	Tel.	+36 30 370 7032
Serbia www.blackanddecker.rs office@hammercom.co.rs	HAMMERCOR d.o.o. Valjevka 3 BEOGRAD 11000	Tel. Fax	+381 (0)11 2543 683 +381 (0)11 2543 683
Slovenia www.blackanddecker.si servis@g-mm.si	GM&M d.o.o. Brvace 11 Grosuplje 1290	Tel. Fax	+386-178 66-500 +386-61-761-205
Slovak Republic www.blackanddecker.sk p.talajka@bandservis.sk	Band Servis s.r.o. Paulínska 22 TRNAVA 917 01	Tel. Fax	00421/033/5511063 00421/033/5512624

België/Belgique/Luxembourg www.blackanddecker.be enduser.be@sbdinc.com	Stanley Black & Decker Belgium BVBA Egide Walschaertsstraat 16 2800 Mechelen	Tel. NL +32 15 47 37 65 Tel. FR +32 15 47 37 66 Fax. +32 15 47 37 99
Danmark	Black & Decker Roskildevej 22 2620 Albertslund	kundeservice.dk@sbdinc.com www.blackanddecker.dk
Deutschland www.blackanddecker.de infobdgc@sbdinc.com	Stanley Black & Decker Deutschland GmbH Black & Decker Str. 40, D - 65510 Idstein	Tel. 06126 21-0 Fax 06126 21-2980
Ελλάδα www.blackanddecker.gr greece.service@sbdinc.com	Stanley Black & Decker (ΕΛΛΑΣ) Ε.Π.Ε ΓΡΑΦΕΙΑ: Σπυρίδωνος 7 & Βουλιαγμένης 166 74 Γλυφάδα - Αθήνα	Τηλ. 210-8981616 Φαξ 210-8983570
SERVICE:	Ημερος Τόπος 2 -Χάνι Αδάμ 193 00 Ασπρόπυργος - Αθήνα	Τηλ. Service 210-8985208 Φαξ 210-5597598
España www.blackanddecker.es respuesta.posventa@sbdinc.com	Stanley Black & Decker Ibérica, S.C.A. Parc de Negocis "Mas Blau" Edificio Muntadas, c/Bergadá, 1, Of. A6 08820 El Prat de Llobregat (Barcelona)	Tel. 934 797 400 Fax 934 797 419
France www.blackanddecker.fr	Black & Decker (France) S.A.S. 5 allée des Hêtres B.P. 30084 69579 Limonest Cédex	Tel. 04 72 20 39 20 Fax 04 72 20 39 00
Helvetia www.blackanddecker.ch service@rofoag.ch	ROFO AG Gewerbezone Seeblick 3213 Kleinbödingen	Tel. 026-6749393 Fax 026-6749394
Italia www.blackanddecker.it service.italia@sbdinc.com	Stanley Black & Decker Italia Via Energypark 6 20871 Vimercate (MB)	Tel. 039-9590200 Fax 039-9590313 Numero verde 800-213935
Nederland www.blackanddecker.nl enduser.nl@sbdinc.com	Stanley Black & Decker Netherlands BV Holtum Noordweg 35, 6121 RE BORN Postbus 83, 6120 AB BORN	Tel. +31 164 283 065 Fax +31 164 283 200
Norge	Black & Decker Postboks 4613, Nydalen 0405 Oslo	kundeservice.no@sbdinc.com www.blackanddecker.no
Österreich www.blackanddecker.at service.austria@sbdinc.com	Stanley Black & Decker Austria GmbH Oberlaaerstraße 248, A-1230 Wien	Tel. 01 66116-0 Fax 01 66116-614
Portugal www.blackanddecker.pt resposta.posvenda@sbdinc.com	Black & Decker Limited SARL Quinta da Fonte - Edifício Q55 D. Diniz Rua dos Malhães, 2 e 2A - Piso 2 Esquerdo 2770 - 071 Paço de Arcos	Tel. 214667500 Fax 214667580
Suomi	Black & Decker PL47 00521, Helsinki	asiakaspalvelu.fi@sbdinc.com www.blackanddecker.fi
Sverige	Black & Decker AB Box 94, 431 22 Mölndal	kundservice.se@sbdinc.com www.blackanddecker.se
Türkiye www.blackanddecker.com.tr	KALE Hırdavat ve Makina A.Ş. Deftardar Mah. Savaklar Cad. No:15 Edirnekapı / Eyüp / İstanbul 34050	Tel. 0212 533 52 55 Fax. 0212 533 10 05
United Kingdom & Republic Of Ireland www.blackanddecker.co.uk emeaservice@sbdinc.com	Black & Decker 210 Bath Road Slough, Berkshire SL1 3YD	Tel. 01753 511234 Fax 01753 512365
Middle East & Africa www.blackanddecker.ae service.mea@sbdinc.com	Black & Decker P.O.Box - 17164 Jebel Ali Free Zone (South), Dubai, UAE	Tel. +971 4 8863030 Fax +971 4 8863333